

Sáquese un Siete  
7% Anual  
en Ahorro.

FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

DOMINGO 31

Año XLVI • N° 14.274

Sáquese un Siete  
7% Anual  
en Ahorro.

Banco  
Ganadero

Banco  
Ganadero

La Paz • Bolivia, mayo de 1998

84 páginas • Precio con bolsillito: Bs 5.00



David Blanco, presidente de Asoban.

## Asoban está molesta Defienden a BNB

**• LA PAZ**  
La Asociación de Bancos (Asoban) salió ayer en defensa del Banco Nacional de Bolivia (BNB) y expresó su molestia por un presunto "daño innecesario" que provocaron contra la "imagen y prestigio" de la entidad financiera sindicada de desviar cheques públicos a cuentas particulares. Recordó que el BNB, en el caso Focasp-Prep, "asumió la responsabilidad civil que correspondía, de

acuerdo a la Ley". En un comunicado público, el banco señala su decisión de reponer los 14.868.808 bolivianos. Asoban destaca que el BNB es el más antiguo de las instituciones financieras. Sus activos alcanzan a 3.823.337.833 bolivianos y su patrimonio neto a 302.431.708 bolivianos al 30 de abril de 1998, lo que lo incluye "entre los más importantes del sistema financiero".

Más información: a 8

Sequía, granizo, inundaciones y recientemente terremotos

# Bolivia convive con desastres

Aiquile y Totora se reacomodan entre escombros.

• LA PAZ

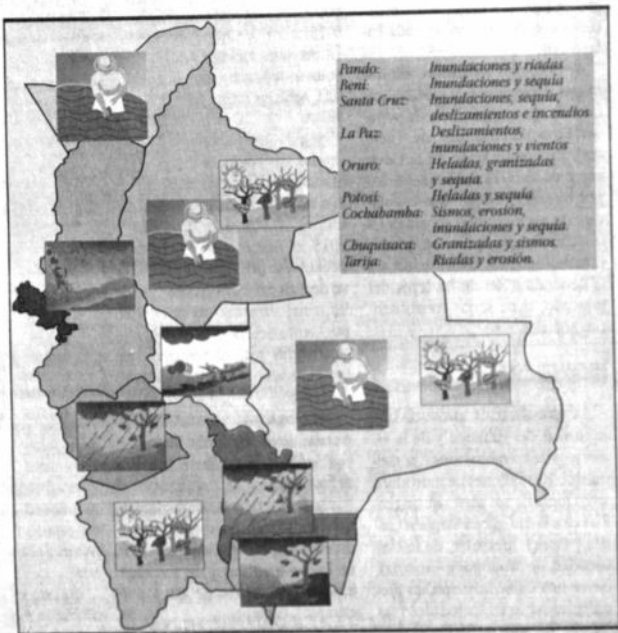
Bolivia apenas había terminado de despedir al fenómeno de El Niño cuando un terremoto partió su corazón en Aiquile y Totora. Mató a 105 personas, dejó heridas a 49 y damnificadas a casi un millar. Hace años, el país convive con todo tipo de desastres, y los enfrenta pese a sus recursos limitados.

Pando, Beni, Santa Cruz y parte de La Paz sufren, generalmente, inundaciones en época de lluvias y sequía entre mayo y septiembre. Paces y cruceños también son víctimas de deslizamientos e incendios.

Oruro y Potosí están expuestos a heladas, sequía y granizadas. Las riadas y la erosión rondan Tarija. El Alto es azotado por vientos fuertes. Chuquisaca está en la zona amenazada por sismos y también sufre granizadas. Cochabamba parece reunir todos los desastres: erosión, terremoto, sequía, inundaciones; encima el narcotráfico, que contamina la región del trópico y causa violencia.

La zozobra se apoderó de Aiquile y Totora hace nueve días. La ayuda internacional sigue llegando, pero las necesidades son muchas. Los últimos reportes señalan que la tierra deja de temblar poco a poco.

Más información: a 3 y b 2, 3 y 4



Pando: Inundaciones y riadas.  
Beni: Inundaciones y sequía.  
Santa Cruz: Inundaciones, sequía, deslizamientos e incendios.  
La Paz: Deslizamientos, inundaciones y vientos.  
Oruro: Heladas, granizadas y sequía.  
Potosí: Heladas y sequía.  
Cochabamba: Sismos, erosión, inundaciones y sequía.  
Chuquisaca: Granizadas y sismos.  
Tarija: Riadas y erosión.

## "Súper" pide información al Presidente

• LA PAZ

En carta enviada al Presidente Hugo Banzer Suárez, el superintendente de Pensiones, Guillermo Aponte, pidió información sobre "las modificaciones proyectadas a la Ley de Pensiones" para cumplir con su responsabilidad de velar por la vigencia de las garantías de administrar el sistema.

Expresó su preocupación "respecto a posibles efectos que podrían causar" algunas modificaciones proyectadas al Sistema de Regulación Financiera (Sirefi) y al Seguro Social Obligatorio.

Aponte denunció que la propuesta de fusionar a las Superintendencias de Pensiones, Valores y Seguros tiene el propósito de destruir, de manera inconstitucional, a los superintendentes de Pensiones y Valores antes de que terminen su período de seis años. Entidades aseguradoras y la Bolsa de Valores respaldaron esta posición.

La Superintendencia de Pensiones está encargada de velar los fondos de aproximadamente 1.600 millones de dólares, además de regular, controlar y supervisar la Seguridad Social a largo plazo.

Más información: c 4

Empleadas domésticas de cinco países claman derechos

## Explotadas a diario

Trabajan entre 14 y 18 horas por un salario miserable.

• La Paz

Las llaman empleadas domésticas, trabajan como cocineras, lavanderas, niñeras, jardineras, etc. Su

fren acoso, abuso sexual, sobreexplotación y discriminación. ¡Denuncien!, exclaman dirigentes latinoamericanas que se reunieron en el país para tratar estos problemas.

Según la secretaria general de la Confederación Latinoamericana y del Caribe de Trabajadoras del Hogar (Conclacah), Basilia Catari, la mayoría de su sector es de origen aymara y quechua. La dirigente del Brasil, Terezinha Silva, señala que en su país este trabajo es desempe-

ñado, generalmente, por mujeres de raza negra. La peruana Adelinda Díaz asegura que la discriminación data de la colonia.

"Ser madre es otro problema, se aguanta en silencio la sobreexplotación", dice la paraguaya Amalia Romero. La mexicana Marcelina Bautista señala que trabajan entre 14 y 18 horas por un salario miserable.

Más información: a 4



POLY QUENTASI

Dirigentas latinoamericanas intentan resolver problemas de su sector.

Digitel suma apoyo

## Gobierno justifica presión de EE.UU.

Pronto comenzarán las negociaciones.

• LA PAZ

El gobierno justificó ayer la intervención de la embajada de Estados Unidos en la controversia entre Digitel y Cotel, pero, a la vez, anunció la necesidad de re-

solver este problema cuanto antes. Digitel solicitó una indemnización por daños y perjuicios. El monto ronda los 40 millones de dólares, invertidos el 30 de septiembre del año pasado en la instalación de equipos y personal para el servicio de telefonía fija. Cotel y la Superintendencia de Telecomunicaciones frenaron la ejecución de este plan.

Más información: e 1

\$us85 millones

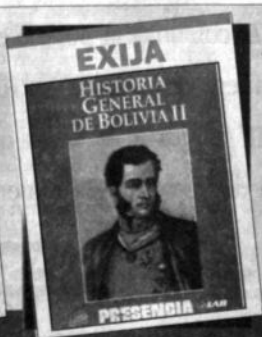
## Financieras se llevaron dinero de coccaleros

• LA PAZ

En diez años, el Estado boliviano pagó 85.128.688 dólares a los coccaleros como compensación por la erradicación de coca excedentaria. El 70 por ciento de ese dinero, 59.5 millones de dó-

lares, fue a parar a las financieras, señala un estudio de Direco. Aproximadamente 34.537 productores de coca recibieron el pago de compensación por la eliminación de 42.633 hectáreas.

Más información: a 7



**1 VERIFICARÁN**  
CAMPAMENTOS: Mañana verificarán situación inhumana en campamentos algodoneros.

**11 NUCLEAR**  
PAKISTÁN: Detonaron quinto artefacto nuclear con una potencia de 18 kilotones.

**10 ELECCIONES**  
COLOMBIA: Pastrana y Serpa a la segunda vuelta; en Ecuador Mahuad es el preferido.

**2 DESEMPLEO**  
EXPLOSIÓN: Globalización despierta miedos en todo el mundo, advierten investigadores.

**6 CÁMARAS**  
CAMBIOS: Parlamento perfila reformas en el papel de las cámaras con miras al año 2000.

**6 CUMPLEAÑOS**  
PRESO: Oscar Eid no espera milagros, celebró ayer sus 52 años rodeado de menos gente.

TEMPERATURAS EN EL PAÍS • Máxima: TRINIDAD= 23 °C • Mínima: ORURO= -10 °C

Desempleo y explosión demográfica urbana a la vista, advierten investigadores

# "Panacea global" en líos

Globalización despierta miedos en todo el mundo.

• Miguel LORA Fuentes

Si bien acerca culturas, "democratiza" la información, universaliza el conocimiento y permite la movilidad cultural, la globalización irrumpe en el mundo dejando graves secuelas que se traducen en desempleo, marginación sistemática del área rural, explosión demográfica urbana y migraciones mundiales con consecuencias nada halagüeñas.

Sociólogos, urbanistas, economistas piensan que la mundialización de la economía no es la panacea. En el último número de "Fuentes", una publicación de la Unesco, y en comentarios difundidos por Internet, afirman que la apertura de los mercados nacionales a la competencia, a los capitales, a la tecnología, a la información, y a la generalización de las leyes del mercado, tiene serias consecuencias sociales.

## MIGRACIONES

La globalización provocó una explosión del volumen y de la estructura de las migraciones: se estima que 100 millones de individuos viven fuera de sus países de origen. Esta movilidad, dicen Stephen Castles y Patrick Brownlee, de la Universidad de Wollongong (Australia), ejerce una transformación sin precedentes sobre las sociedades y las culturas. Algunos migrantes se sienten miembros de una diáspora, otros adquieren una identidad transnacional y tienen la sensación

de pertenecer a dos sociedades o más.

Estos migrantes pertenecen, en su mayoría, a países menos desarrollados y son mujeres que deben dedicarse a los servicios, incluida la prostitución.

## EXPLOSIÓN URBANA

Por este fenómeno, en el umbral del siglo XXI, la población urbana se convertirá en la nueva mayoría mundial. En el 2015, nueve de las 10 mayores metrópolis se hallarán en Asia, América Latina y África.

Según las Naciones Unidas, las ciudades del mundo en desarrollo reciben 62 millones de habitantes nuevos cada año. En el año 2015, el número de ciudadanos se doblará y superará la población rural de esos países. El crecimiento de las zonas urbanas originará el 88 por ciento del aumento demográfico mundial y el 90 por ciento de esta expansión afectará al mundo en desarrollo.

Esta explosión urbana irá acompañada de una "enorme deuda social", afirma Céline Sachs, urbanista francesa.

Hablamos de habitat subintegrado o cuchitriles (incluso en las ciudades llamadas "globales", déficit de infraestructuras y de servicios básicos (suministro de agua, por ejemplo), comenta.

La OIT alerta sobre el fenómeno de la urbanización de la pobreza, cuando afirma que "casi la tercera parte de la población urbana del



Algunos dudan, otros están seguros que sus países perderán mucho.

mundo vive en un estado de pobreza absoluta".

En esta civilización urbana emergente, la sociedad sufre de lleno, conserva y simboliza todos los conflictos de una sociedad en transforma-

ción. La impresión dominante es la de espacios fragmentados, caracterizados por la exclusión social y por el incremento de la violencia, afirma Sachs. Sin embargo, no todo el panorama es negro; la globalización es también un crisol de creatividad e innovación.

## POBRE CAMPO

Según Mohamed Eloumi, investigador de Tunes, la globalización no repercute de manera uniforme sobre todos los países ni sobre todas las regiones de un mismo país, ni mucho menos en los sectores sociales que los componen.

Sus efectos pueden variar según la capacidad de un país de captar las repercusiones del crecimiento mundial y del grado de apertura de su economía.

Al parecer dice- los países desarrollados acaparán la mayor parte de los intercambios internacionales (50 a 80 por ciento según las estimaciones), seguidos por los nuevos países industriales de Asia, y por último por los países en desarrollo, que sólo cosecharán una pequeña parte de las ganancias.

A nivel nacional, las regiones menos favorecidas corren el peligro de quedar aún más marginadas debido al agravamiento de la competencia y a la lucha por la competitividad para la que están mucho menos preparadas.

En los países en desarrollo, "la globalización desarrolla cada vez más los sistemas productivos al exterior, incrementado el desfase con las realidades y las necesidades económicas y sociales internas, opina el investigador Bernard Ravenel.

Esto se aplica, en primer lugar, a la sociedad rural. Dado que la globalización debilita al Estado nación, asistimos a la pérdida de su capacidad de intervención económica, más perceptible entre las poblaciones vulnerables.

Además, se observa una disminución de los salarios reales de los trabajadores en general y de los trabajadores agrícolas en particular, disminución que pudo alcanzar entre el 20 y 40 por ciento en algunos países durante la última década. Esto afecta a la gente del campo, cuyos ingresos dependen de sectores distintos a la agricultura, complementa Eloumi.

## Hay mil millones de personas sin trabajo o subempleadas El desempleo está globalizado

Mundialización hizo más precario el trabajo para migrantes.

• LA PAZ

El desempleo parece ser un fenómeno generalizado, irreversible y "estructuralmente globalizado", opina José Guadalupe Gandarilla, de la Universidad Autónoma de México (UNAM), en su página WEB de Internet.

Es que en el mundo existen unas mil millones de personas que o bien no tienen trabajo o están subempleadas, lo cual representa casi un tercio de la fuerza laboral mundial.

La circunstancia de que ni siquiera los países más industrializados están exentos del mismo (e incluso

sean los más afectados, aunque los sistemas de seguridad social todavía existentes atemperan sus efectos sociales), ilustra su carácter no coyuntural: "en las economías de la OCDE había en 1970 ocho millones de desempleados; hoy son 35 millones, o sea el 10 por ciento de los trabajadores".

En Bélgica, Dinamarca, Francia e Italia, las actuales tasas de desempleo son de dos dígitos y no distan mucho de serlo en varios otros países, incluidos el Reino Unido y Alemania. Casi la cuarta parte de los trabajadores en España están en paro, comenta Gandarilla.

## PREARIO

Stephen Castles y Patrick Brownlee, de la Universidad de Wollongong, Australia, creen que si bien favorece la movilidad de tra-

bajadores, la globalización hizo más precario el empleo.

Ya no hay empleos estables para los migrantes porque los países desarrollados redefinen sus políticas de acogida.

Además, la rápida internacionalización de la economía y de la cultura provocará inevitablemente una intensificación de los flujos migratorios. Urge, pues, buscar soluciones a largo plazo: fomentar la movilidad de mano de obra para responder a las necesidades de la globalización es una cosa. Gestionar la inmigración para admitir sólo a los individuos "económicamente deseables" es otra más controvertida, comentan los especialistas.

## EN ALZA

Según el investigador Mohamed Eloumi, el aumento del desempleo

en las ciudades provoca un retorno al campo y a una agricultura de subsistencia. Se observa una estabilización o incluso un aumento del número de explotaciones de campesinos sin tierra. En Tunes, la explotación superó el 25 por ciento entre 1989 y 1995.

Pero la situación puede todavía resultar más difícil. En Egipto se asiste a una contrarreforma del suelo que, tras una congelación de más de 40 años, ofrece a los propietarios la posibilidad de recuperar sus tierras y aumentar el alquiler dejando a los pequeños agricultores a la deriva.

En definitiva, la globalización, que ofrece oportunidades de crecimiento a todos los países que participan en ella, parece traducirse en una precarización de las capas más vulnerables de la sociedad rural.

## "Dumping laboral" arma de pobres

• LA PAZ

Participar en el mercado global tiene sus costos. El capital no fluye por el mundo de manera errática. Siempre busca los mejores pastos, y los países que quieren "disfrutar" de sus beneficios deben competir por él. No en vano se dice que en el nuevo escenario las ventajas comparativas deben ser creadas.

Paradójicamente, algunos países han hecho del empobrecimiento de la población un arma de competencia, de manera que los salarios bajos son una de tales ventajas o estrategias que han pasado a llamarse al "dumping laboral", comenta Ovidio Delgado en su página de Internet.

Un país de la periferia que está interesado en competir con Indonesia y crear condiciones fa-

vorables para que la multinacional NIKE instale en él una planta, tiene que fijar salarios por debajo de los 2,50 dólares diarios, casi dos y media veces más bajo que el salario mínimo en Colombia.

Y hace poco tiempo el gobierno de Indonesia se negó a autorizar alzas salariales hasta los 2,50 dólares diarios, alegando que tal medida no le permitía competir con India y China por el beneficio de producir en su territorio un par de zapatos más a un costo de 7,50 dólares que la NIKE vende en Estados Unidos a más de 70 dólares.

En Indonesia, todos los trabajadores de NIKE reciben al menos algo así como 12.500.000 de rupias, pero en los Estados Unidos por el sólo compromiso de unos tales zapatos, un deportista gana 20.000.000 dólares al año.

## En la era Internet

# 600 mil pueblos sin energía

• LA PAZ

En tiempos de la "supercarretera de la información", en el mundo actualmente existen 1.000 millones de personas analfabetas; cerca de 600.000 asentamientos humanos no cuentan con energía eléctrica; poco más de mil millones de habitantes carecen de agua potable y 850 millones tienen acceso insuficiente a la alimentación, recuerda José Guadalupe Gandarilla, investigador de la UNAM.

Según el PNUD, entre 1960 y 1989,

los países que concentran el 20 por ciento más rico de la población mundial aumentaron su participación en el PNB internacional de 70,2 a 82,7 por ciento; en los países donde vive el 20 por ciento más pobre de la población mundial la participación se redujo del 2,3 al 1,4 por ciento.

## DIFERENCIA

En términos de desigualdad de ingresos, en 1960 el 20 por ciento más rico recibía 30 veces más que el 20 por ciento más pobre; en 1989,

la diferencia era. Según una información reciente del Banco Mundial, en números absolutos, los pobres extremos aumentaron en más de 80 millones en tan sólo seis años.

El conjunto de países de altos ingresos no escapa a este fenómeno, pues más de 100 millones de personas viven por debajo del umbral de pobreza de ingresos (36,4 millones sólo en Estados Unidos, el 13,8 por ciento de su población total, según datos del último censo gubernamental de 1997 accesible por vía de Internet).

## DEPOSITO LEGAL DE "HISTORIA GENERAL DE BOLIVIA II"

PRESENCIA comunica al público en general que el Depósito Legal de la versión de "Historia General de Bolivia II" de Alcides Arguedas, que circula con su edición de hoy tiene el número 4-1-561-98.

PRESENCIA

Oportuna y veraz



## Así tembló la zona

• LA PAZ

Del 22 al 29 de mayo se registraron 51 réplicas mayores a 4,0 en la escala de Richter.

El subdirector del Observatorio de San Calisto, Rodolfo Ayala, analizó el comportamiento del sismo y concluyó que se trata de un fenómeno atípico y poco usual.

Al evento principal (6,8 grados) ocurrido a las 00:49 horas con 38 segundos de duración, le siguieron 15 réplicas sucesivas. Desde ese momento no dejaron de producirse más microsismos.

### RÉPLICAS POR DÍA

El día 22 se registraron 22 réplicas superiores a 4,0 grados. Incluso hubo topes de 6,1; 5,9 y 5,7 grados.

Al día siguiente bajó el número de réplicas superiores a 4,0. El 24 sólo hubo movimientos inferiores a 3,0 grados Richter.

El 25 de mayo volvieron a sentirse las réplicas fuertes. Hubo nueve movimientos superiores a 4,5 grados y uno de 5,5 grados. Al día siguiente se sintieron tres réplicas fuertes. El 27 se registró sólo una.

Hasta las 14:00 horas del 28 sólo hubo sólo una réplica de 4,4 grados Richter.

El viernes 29 de mayo tampoco hubo paz. El sismógrafo registró tres movimientos considerados fuertes. Uno llegó a 5,0 grados.

## Temblor en la prensa

• LA PAZ

La competencia informativa originó un gran despliegue periodístico después del llamado terremoto del siglo.

Reporteros de canales de televisión, radioemisores y de periódicos "volvieron" hasta la zona golpeada para obtener el mínimo detalle del desastre.

El ingreso a las poblaciones afectadas no fue fácil. Pese a los problemas que tuvieron que sortear, los reporteros llegaron hasta Aiquile, Totorá y a zonas inaccesibles, incluso a donde Defensa Civil no accedía. El objetivo era conseguir imágenes, testimonios y crónicas de todo lo ocurrido.

Los periodistas no estaban preparados. Hubo quienes viajaron con lo que tenían puesto y pasaron días tragando polvo y sin poder bañarse.

### COLABORACIÓN

Según los enviados especiales de PRESENCIA, los periodistas se concentraron en la casa del corresponsal de Radio Fides Mario Camacho, quien improvisó una sala de prensa en su comedor.

Sin máquina de escribir, comida y sin agua los periodistas pasaron las de Cain para mantener informados a sus oficinas centrales. Era la primera vez que se enfrentaban a un siniestro de la magnitud como el terremoto del cono sur.

## Disminuyen los sismos

• LA PAZ

Las réplicas del sismo tienden a disminuir, según información del Observatorio San Calisto (OSC).

La actividad se reduce y disminuye frecuencia de réplicas, explicaron los sismólogos de esa institución.

Hasta las 17:00 horas de ayer se registraron tres nuevos movimientos débiles y medios. El primero, a las 3:58 horas, alcanzó los 4,5 grados de magnitud en la escala de Richter. Su epicentro se ubicó al noreste de Aiquile y al sur de Totorá.

Desde las 0:36 horas del viernes negro la tierra no cesa de temblar

# Nueve días de zozobra

Registraron 10 sismos de 5,0 o más grados Richter.

• LA PAZ

Cero horas, 36 minutos y 38 segundos del viernes 22 de mayo. Un sonido sale del fondo de la tierra anunciando que la paz se rompió: un temblor de 5,9 grados en la escala de Richter sacude al valle. Exactamente 13 minutos después, casi todo el país confirma el presagio: la tierra vuelve a sacudirse y esta vez por efecto de los 6,8 grados, dando así lugar al terremoto más fuerte del siglo en Bolivia.

Ocurrió a 65 kilómetros de profundidad, a 50 kilómetros de la población cochabambina de Aiquile. El terremoto superficial de magnitud moderada puso en evidencia que esta región de la tierra también hay actividad sísmica.

A 400 kilómetros del epicentro, muchos paceños salían a las calles muertos de miedo. Lo mismo ocurría en Cochabamba y Sucre.

Entonces comenzó el drama, que hasta hoy no termina. 105 personas murieron en Aiquile Totorá y zonas aledañas, 49 cayeron heridos, casi un centenar de casas fueron destruidas, y el frío y el hambre se apoderó las víctimas.

Después del terremoto principal, los expertos reconocieron que la situación era preocupante porque los sismógrafos registraban 15, 20 y hasta 24 réplicas cada hora. La estructura de las viviendas en la zona afectada aún se movía.

### GIGANTE DESPLIEGUE

El 22 fue el día más agitado. La ayuda llegó a la zona después de seis horas. Ambulancias, médicos, enfermeras, 17 aviones, 60 paracaidistas, policías, maquinaria pesada, camiones y religiosos se desplazaron hasta Aiquile y Totorá para apoyar a los afectados.

El Presidente Hugo Banzer ofreció a las familias aproximadamente 3.000 dólares para que reconstruyan sus casas.

Al día siguiente no hubo tiempo para el dolor. Los aiqueños y totoreños velaron a sus muertos en las aceras y en la tarde les dieron cristiana sepultura.

El gobierno, en sesión de gabinete, decretó zona de desastre a las provincias Carasco, Campero y Mizque y duelo nacional de tres días.

### MOVILIZACIÓN NACIONAL

El domingo 24 de mayo, un contingente de 40 policías militares mexicanos llegó a Aiquile. Ese mismo día, el Presidente peruano Alberto Fujimori visitó la zona del desastre llevando 1,8 toneladas de ayuda, 12 depósitos de agua y un helicóptero para apoyar en la operación de salvataje.

Aunque los temblores no fueron intensos y pese a las promesas gubernamentales de reconstruir los pueblos, el miedo, la falta de alimentos y cobijo obligaron a las familias jóvenes a abandonar su tierra en busca de otros horizontes. Con sus escasas pertenencias y dejando atrás la casa deshecha partieron sin mirar atrás, ni siquiera a los viejos que prefirieron quedarse.

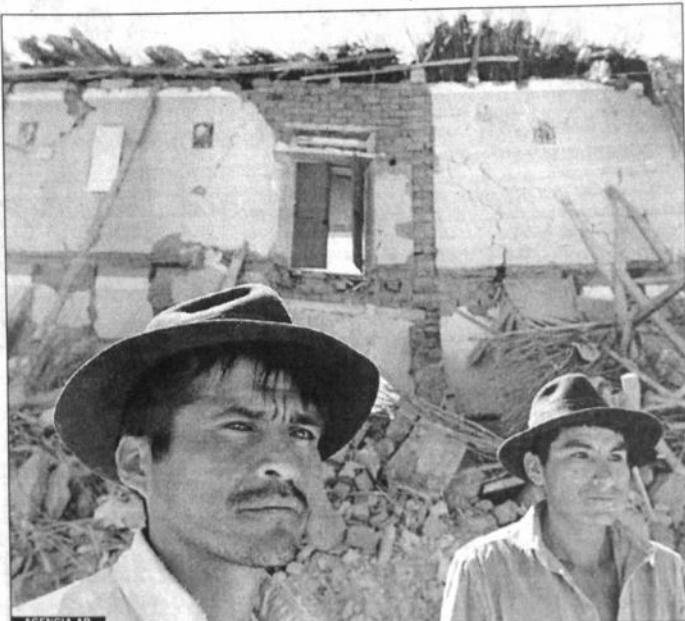
Donantes desconfían de Defensa Civil.

• Enviado especial y agencia ERBOL

A un costo que oscilará entre 700 y 3.000 dólares cada una, el Ministerio de Vivienda construirá 600 viviendas en Aiquile y Totorá anunció el titular de ese despacho, Javier Escobar. Las edificaciones contarán con especificaciones antisísmicas: cimientos especiales, estructura de hormigón armado y muros encadenados.

El proyecto será financiado por recursos provenientes del gobierno nacional y de organismos extranjeros.

Aunque la autoridad no adelantó la fecha de inicio de las obras,



AGENCIA AP

Congoja y desesperanza en los rostros aiqueños.

## Resultados fatales

• LA PAZ

- Oficialmente se contabilizó 105 fallecidos. 100 fueron identificados y falta establecer la identidad de las otras cinco víctimas.
- De este total, 45 se produjeron en Aiquile, 22 en Totorá y 38 corresponden a las poblaciones vecinas.
- Son 1.895 familias damnificadas por el sismo en Aiquile, Totorá y comunidades cercanas.
- Una niña que nació prematuramente falleció en pleno camamento.
- 49 personas de distinta edad son atendidas en los hospitales estatales de Cochabamba y nueve pacientes fueron dados de alta.
- Cada día en Aiquile el personal de salud atiende alrededor de 400 pacientes con distintas dolencias, pero principalmente con problemas psicológicos.
- La población no superó el impacto que le causó el sismo. La angustia, melancolía, estrés y el pánico aún lastiman a los sobrevivientes.

## ¿Qué es un terremoto?

Un terremoto es el movimiento o vibración de la tierra a consecuencia del desplazamiento repentino de grandes trozos de su corteza. Se produce cuando las fuerzas que empujan dos capas de dicha corteza en direcciones opuestas ocasionan una ruptura. De ese modo, las rocas cercanas también se mueven y la onda sísmica se propaga en todas direcciones.

- Foco de terremoto: Sitio subterráneo donde se quiebra la roca; desde allí se propagan las ondas sísmicas.
- Epicentro: Es sitio en la superficie de la tierra sobre el foco del terremoto.
- Ondas del terremoto (ondas sísmicas): Son las ondas de choque originadas en el foco del terremoto que se irradian a todas direcciones de la tierra.
- Sismógrafo: Es una máquina que graba las ondas del terremoto.
- Sismograma: Es la gráfica del terremoto realizada por el sismógrafo.

## Los eventos más fuertes

Fecha	Hora	Magnitud (grados Richter)
22-V-98	0-1	6,8 grados
	1-2	5,8 grados
	2-3	5,9 grados
	3-4	6,1 grados
	6-7	5,7 grados
	7-8	5,4 grados
	9-10	5,6 grados
23-V-98	-----	-----
24-V-98	-----	-----
25-V-98	15-16	5,0 grados
	21-22	5,5 grados
26-V-98	-----	-----
27-V-98	-----	-----
28-V-98	-----	-----
29-V-98	19-20	5,0 grados

Nota: Réplicas de 5,0 o más grados causan fisuras en las viviendas.

FUENTE: Observatorio San Calisto.

Pero no quisieron perder la esperanza de que todo acabe hasta el fin de semana.

El miércoles, jueves y viernes las denuncias menudearon. Al no recibir ayuda concreta, aiqueños y totoreños estaban seguros de que las donaciones nacionales e internacionales eran desviadas. El ministro de Defensa y cabeza de Defensa Civil, Fernando Kieffer, denunció que había fallas en la distribución, pero jamás desvió.

Los que optaron por quedarse padecieron por la falta de agua, alimentos y abrigo. Los amenazaban epidemias de cólera e infecciones respiratorias agudas. Por la gravedad del caso, las autoridades de salud de Cochabamba Declararon a Aiquile zona roja.

Desde el fatídico 22 hasta hoy, las poblaciones del cono sur cochabambino percibieron más de 1.200 réplicas, 10 de las cuales superaron los 5,0 grados en la escala de Richter.

### NADA PRECISO

Pasaron nueve días y hasta ahora no existen datos precisos sobre las donaciones nacionales e internacionales acopiadas por Defensa Civil. El gobierno adelantó que elaborará un informe detallado desde mañana.

Según los últimos reportes, la tranquilidad retorna poco a poco a Aiquile, Totorá y poblaciones aledañas que fueron afectadas por el terremoto.

Pero, esta noticia tranquilizadora no frena los impulsos de algunos pobladores que deciden emigrar a otras regiones ante la eventualidad de otros sismo.

Buscaron refugio en Cochabamba, Sucre y Santa Cruz. Hasta la tarde del domingo, un centenar de personas abandonaron la zona.

### OTRO GOLPE

La aparente calma se rompió el lunes 25 a las 21:00 horas, cuando se registró un sismo de 5,5 grados en la escala de Richter. Fue otro gran susto, porque el movimiento fue perceptible también en otras ciudades capitales.

Las excesivas réplicas (775 hasta entonces) y la brusca subida mos-

tró a los sismólogos en La Paz una realidad distinta. Estaban seguros de que en Bolivia se vivía un fenómeno atípico.

Ese mismo día comenzaron los problemas de abastecimiento. Comunidades enteras de zonas alejadas se quedaron sin comida, carpas y medicamentos.

El martes 26, los expertos del Observatorio de San Calisto admitieron que el país vivía una crisis sísmica porque en los últimos tres días los movimientos no cesaron.

CRISIS SÍSMICA

### CRISIS SÍSMICA

El martes 26, los expertos del Observatorio de San Calisto admitieron que el país vivía una crisis sísmica porque en los últimos tres días los movimientos no cesaron.

Costarán de 700 a tres mil dólares cada una

## Construirán 600 antisísmicas

Donantes desconfían de Defensa Civil.

• Enviado especial y agencia ERBOL

A un costo que oscilará entre 700 y 3.000 dólares cada una, el Ministerio de Vivienda construirá 600 viviendas en Aiquile y Totorá anunció el titular de ese despacho, Javier Escobar. Las edificaciones contarán con especificaciones antisísmicas: cimientos especiales, estructura de hormigón armado y muros encadenados.

El proyecto será financiado por recursos provenientes del gobierno nacional y de organismos extranjeros.

Aunque la autoridad no adelantó la fecha de inicio de las obras,

informó que la mayoría de ellas se edificará en Aiquile sobre los terrenos que quedan vacíos tras la demolición de las antiguas casas.

El ministro informó que en Totorá se restaurará las casas coloniales debido a su valor patrimonial. En el resto del área se construirá un nuevo pueblo.

### ENTREGA DIRECTA

Residentes aiqueños en el exterior hicieron entrega directa de donativos que recolectaron a los damnificados por el terremoto en esa ciudad después de arribar desde Argentina y Santa Cruz. Señalaron que prefieren hacer la entrega directa porque así llegará a buenas manos: "No lo entregaremos a Defensa Civil", sostuvo una de las re-

presentantes de los emigrantes de Aiquile.

Con los frutos de campañas de solidaridad realizadas en sus lugares de residencia, se trasladaron a Aiquile para entregar lo recaudado en dos camiones grandes: pan, fruta, ropa y algunos alimentos. "Preferimos entregarlo directamente a los damnificados porque los conocemos", dijeron los residentes aiqueños de Santa Cruz, refiriéndose a los funcionarios de Defensa Civil.

### GARANTÍA

En un intento por despejar dudas, el gobierno aseguró que Defensa Civil cumple su trabajo con eficiencia y garantizó la entrega de la ayuda a los afectados por el terremoto.



JORGE LANDAETA

Ayer recolectaron más alimentos en La Paz.

Trabajadoras del hogar de 5 países piden protección legal

# Aún hay esclavas, las llaman "domésticas"

Aseguran ser víctimas de acoso sexual y explotación laboral.

• LA PAZ

Proviene, por lo general, de familias migrantes muy pobres y se dedican al oficio desde muy corta edad. En América Latina se encuentran discriminadas económica, social y étnicamente. El acoso, el abuso sexual, la sobreexplotación y la discriminación son para ellas como el pan de cada día. Pese a todo, las trabajadoras del hogar sostienen, con mucho orgullo, que su labor es "digna" y por eso piden a los gobernantes que las incluyan en las leyes laborales vigentes.

PRESENCIA reunió a cinco dirigentes de la Confederación Latinoamericana y del Caribe de Trabajadoras del Hogar y las cinco coinciden en que un gran número de empleadores y miembros de las "clases políticas" de muchos países consideran que el lavar, coser, planchar, cocinar, limpiar y cuidar niños es un trabajo "sencillo y poco productivo".

## MIGRANTES

Para la secretaria general de la Confederación Latinoamericana y

del Caribe de Trabajadoras del Hogar (Confrahog), Basilia Catari, gran parte de los trabajadores del hogar son migrantes de origen campesino e indígena.

En Brasil este empleo tiene color, pues la mayoría abrumadora de las trabajadoras del hogar es de raza negra, afirma la secretaria ejecutiva del Consejo Nacional de Trabajadoras del Hogar de Brasil, Terezinha Silva.

Lo mismo sucede en Bolivia y Perú, donde las trabajadoras del hogar son de origen aymara y quechua, menciona la dirigente de las trabajadoras domésticas del Perú, Adelinda Díaz.

Esto tiene que ver con el pasado colonial del continente, cuando los "no españoles, no portugueses y no ingleses (indígenas)" fueron vistos como "animales parlantes" o "seres inferiores aptos para los trabajos duros y sucios. La discriminación tiene este punto de partida", explica Díaz.

## EMBARAZO, UN PROBLEMA

Silva afirma que uno de los grandes problemas de las empleadas domésticas del Brasil es la maternidad. Cuanto están embarazadas, las patronas inmediatamente proceden a echarlas a la calle. "Crean que una empleada con hijos es un problema para el trabajo".

Catari sostiene que este fenómeno es propio de todos los países

latinoamericanos, donde hasta el ser madre se ha convertido un problema para ganar honradamente el pan de cada día.

"Ser madre es peor que cometer un delito y este se complica cuando una es madre soltera. Las pocas madres que trabajan, por darle todo a sus hijos se ven obligadas incluso a aguantar con la boca cerrada la sobreexplotación", añade la dirigente del Sindicato de Trabajadoras Domésticas del Paraguay, Amalia Romero.

## EXPLOTACIÓN

Para la secretaria de organización del Sindicato de Trabajadoras del Hogar de México, Marcelina Bautista, otro de los problemas que tienen que afrontar es la indiscriminada cantidad de horas de trabajo y los "bajísimos sueldos".

"Gran dificultad que tenemos en mi país y en América Latina es el horario de trabajo. Nuestros estudios revelan que en la mayor parte de los países se trabaja entre 14 y 18 horas a cambio de un salario mínimo. En ningún país se cumplen las ocho horas", corrobora Díaz.

Según nuestros datos, Bolivia es el país donde los empleadores pagan los sueldos más bajos de toda América Latina, aclara Catari, tras apuntar que, en general, el monto promedio de salarios en el país asciende a 80 dólares.



Basilia Catari.

País	Salario mensual promedio
Chile	300 dólares
Brasil	130 dólares
Paraguay	120 dólares
México	100 dólares
Perú	90 dólares
Bolivia	80 dólares

Fuente: Confrahog.



Múltiple labor en más de 14 horas diarias de trabajo.

David Herrera denuncia que balearon a campesinos el 26

# Destrozan brazo de cocalero

Kieffer: Buscan protagonismo ante elecciones de Csutch.

• LA PAZ

Los dirigentes campesinos del trópico cochabambino denunciaron nuevos abusos perpetrados por las fuerzas combinadas del ejército y la policía como resultado del plan de erradicación forzosa de coca, luego de desmentir que la muerte del sargento Andrés Achá se produjera en una emboscada campesina.

Defin Olivera, secretario de actos de la Federación Trópico Infe-

mó que continúan las movilizaciones pacíficas en todo el trópico de Cochabamba según lo determinado en el ampliado de la COB, y que la versión sobre el policía muerto es falsa. "El gobierno utiliza eso para justificar la militarización y la persecución de dirigentes sindicales", señaló.

## DENUNCIA

Olivera denunció que la población de las comunidades de esa región sufre un permanente hostigamiento y vive atemorizada por el constante sobrevuelo de helicópteros de Umapar y naves de la empresa petrolera Repsen, asentada en el Isiboro Sécuré. "La población, y los niños en particular, recuerdan que el 17 de abril del año pasado

los helicópteros también sobrevolaron y luego gasificaron y dispararon sobre ellos".

## DETENIDOS

El dirigente Herrera denunció que nueve campesinos fueron detenidos y uno herido en la población Nueva Aroma el pasado 26: "El brazo del compañero Gregorio Al-mendras fue destruido por un proyectil, luego su cuerpo herido fue recogido por la policía y no se sabe donde fue trasladado. Queremos que la Asamblea de Derechos humanos interponga sus oficios para localizarlo".

Informó que fueron liberados siete de los nueve detenidos y que dos aún continúan desaparecidos.

## ABUSOS

Herrera relató los abusos sufridos por los detenidos: "Los vendaron los ojos, los tendieron en el suelo y después dispararon cerca de sus cabezas".

Luego los llevaron a un bosque deshabitado y allí les dispararon ráfagas para obligarlos a huir. Los compañeros quedaron traumatizados y no saben cómo retornar a sus domicilios".

Fernando Kieffer, ministro de Defensa, indicó que las nuevas víctimas de los enfrentamientos en el trópico cochabambino son resultado de intereses digitados por dirigentes sindicales y cocaleros, quienes se preparan para las elecciones de la Csutch.

Según dirigentas nacionales

# Maltrato es general

## Brasil:

"Organicémonos!"

• LA PAZ

Terezinha Fátima sostiene que una de las tareas que urgentemente tienen que cumplir las trabajadoras del hogar es el fortalecer sus organizaciones sindicales.

- Con la unidad de nuestro sector logramos obtener seguro de salud para las trabajadoras, vacaciones pagadas, pago de indemnización cuando se las despiden, aguinaldo y vacación de cuatro meses por embarazo.
- Estamos luchando ahora por una carga horaria más justa de ocho horas de trabajo.
- Hay cuatro millones y medio de trabajadoras del hogar, pero sólo el uno por ciento está sindicalizada.

## PERÚ: "LEYES NO VARIAN"

Adelinda Díaz comenta que, a nivel Latinoamericano, la legislación laboral no ha variado en los últimos 10 años. En algunos países hay leyes específicas, en otros sólo hay leyes generales.

- En Perú presentamos proyectos de leyes desde hace años y los políticos no nos hacen caso. Dicen que no se necesitan leyes para personas que lo único que saben hacer es planchar, cocer, cocinar y lavar.
- La Ley que tenemos dice que debemos ser aseguradas obligatoriamente, debemos tener 10 días de vacaciones y un día de descanso obligatorio cada semana.
- Según el último censo, tenemos cerca de 600 mil trabajadoras, pero muy pocas están afiliadas.

## MÉXICO: "¿8 HORAS DE TRABAJO?"

Marcelina Bautista comenta que una de las conquistas por la cual hay que luchar a nivel continental es por la jornada de ocho horas de trabajo.

- En México, las trabajadoras domésticas son también explotadas. Se trabaja en exceso y con bajos salarios.
- La mayoría son migrantes. No se les permite estudiar. Nosotros estamos peleando por ingresar a la Ley General

De 10, sólo 1 se anima en Brasil

# "iDenuncien el acoso"

• LA PAZ

Las representantes de las trabajadoras del Hogar de Brasil, Perú, Paraguay, México y Bolivia coincidieron en que una de los problemas más graves que tienen que soportar sus afiliadas en América Latina y el Caribe son el acoso y el abuso sexual.

Por experiencia, sabemos que el acoso y abuso sexual de las víctimas las trabajadoras domésticas traen como serios graves desajustes psicológicos que dañan su autoestima.

Por eso, nuestra organización sindical está en guerra contra esto; pero, lamentablemente aún hay miedo en nuestras filas, menciona Adelinda Díaz.

## BRASIL

En Brasil, las compañeras no se animan a denunciar estos actos que dañan la integridad de las mujeres debido al sistema legal machista.

"De cada 10, una se anima a hablar y de cada 10 que hablan, una sigue un proceso legal contra los que las abusaron, afirma Terezinha Silva.

## PARAGUAY

En Paraguay, este denigrante fenómeno se repite a diario porque no existen leyes que protejan a las trabajadoras domésticas.

Casi siempre las que denuncian son las que salen perdiendo, asegura Amalia Romero.

Por experiencia, sabemos que el acoso y abuso sexual de las víctimas las trabajadoras domésticas traen como serios graves desajustes psicológicos que dañan su autoestima.

Por eso, nuestra organización sindical está en guerra contra esto; pero, lamentablemente aún hay miedo en nuestras filas, menciona Adelinda Díaz.

## BOLIVIA

En Bolivia, la situación no es distinta. "Lo que hay que recordar a las compañeras es que, callándose lo único que hacen es permitir que estos actos continúen."

Nuestras organizaciones sindicales tienen personas que pueden ayudar a sancionar estos actos. Por eso deben denunciarlos para que se siga un proceso legal", recomienda Basilia Catari.



# Caja de Ahorro



7%, la mejor tasa  
de la Banca  
en Caja de Ahorro

Condiciones sujetas a variación

Abra su Caja de Ahorro  
en el Ganadero,  
al mejor interés,  
sin referencias ni garantes,  
sin grandes depósitos,  
ni promedios mínimos de dinero,  
tan sólo con 50 dólares,  
su carnet de identidad  
y "cero" requisitos.



en dólares americanos



**Banco**  
**Ganadero** S.A.  
Nuestro interés es crecer con Usted

Santa Cruz • La Paz • El Alto • Trinidad

Cambiar el rol de las cámaras es una de las propuestas

# Nuevo Parlamento, el 2000

El Legislativo es el que menos cambios experimenta.

LA PAZ

¿Qué reformas serán necesarias el año 2000? ¿Cómo piensa superar el Parlamento su creciente pérdida de credibilidad y distanciamiento con la sociedad? Esas son las preocupaciones de los parlamentarios de cara al próximo milenio. Está en agenda una nueva reforma de la Constitución que introducirá cambios importantes, sobre todo al funcionamiento del Congreso Nacional, una de las instituciones menos reformadas.

Si no se adoptan cambios el Parlamento corre el riesgo de acelerar su proceso de desgaste cotidiano por la falta de eficiencia en la producción de leyes, la fiscalización, credibilidad y la propia gestión para las circunscripciones y regiones, comentó el diputado mirista Hugo Carvajal, quien explicó que en la Comisión de Modernización del Parlamento se maneja el criterio de introducir cambios en el procedimiento legislativo.

Una de las propuestas apunta a modificar el trabajo de las cámaras congresales que, en la actualidad, realizan las mismas funciones de fiscalización, legislación, gestión. "El norte adecuado debe ser encaminar una reforma estructural" para que senadores y diputados no dupliquen esfuerzos haciendo lo mismo dos veces: aprobar leyes.

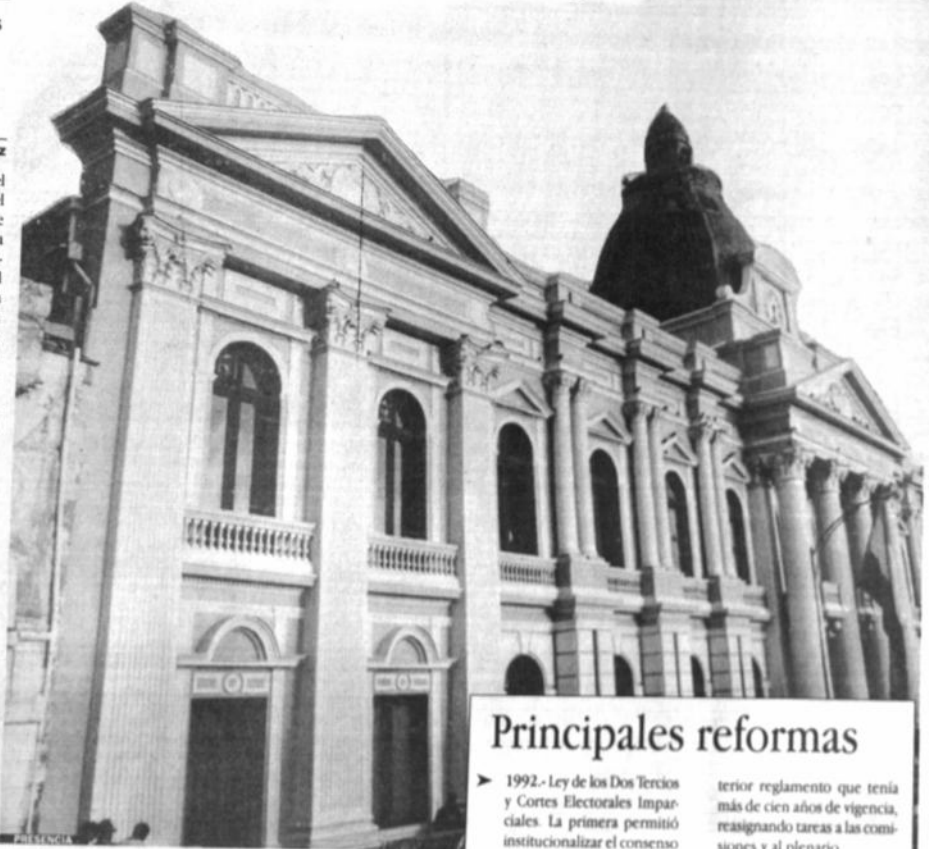
## CONFUSIÓN

Una de las ideas de Carvajal es que el Senado se dedique a fiscalizar mientras que la Cámara de Diputados se encargue de la legislación.

"Ahora se confunde el concepto territorial con el de representación política (...) esto ha conducido a que el trámite de las leyes se inicie indistintamente en ambas cámaras, en algunos casos de las leyes conflictivas los gobiernos han preferido introducirlas por el Senado para después aprobarlas a rajatabla en diputados", comentó.

## TODOS A SU TIEMPO

"Si tenemos claro el objetivo del



La reforma debe comenzar por casa, dicen algunos parlamentarios.

Parlamento que queremos, vamos haciendo esas aproximaciones graduales hasta llegar al año 2002", dijo el diputado; quien aclaró que temas como la distribución de funciones de las cámaras, merece la aprobación previa de una Ley de Necesidad de Reforma a la Constitución Política del Estado.

El Parlamento va a contratar un consultor que haga seguimiento de la reforma legislativa y de las leyes. "Esperamos que a más tardar a partir de agosto de 1999 se empiece a redactar la Ley de Necesidad y que pueda ser aprobada hasta septiembre u octubre del 2001 para que sea homologada en el período del 2002", sostuvo.

Ese optimismo no es comparti-

do por el diputado del MNR, Roberto Moscoso, quien dijo que las propuestas todavía no han sido discutidas y, en su opinión, es difícil adivinar cuándo se pondrán en marcha los grandes cambios, como la distribución de funciones de las cámaras.

"Hasta ahora logramos consolidar y plantear, en los años que quedan creo que sería un éxito dejar las bases (...) Está en plena disposición el debate de una Ley de Necesidad que tendría que hacerse en este periodo constitucional y poderla aprobar en el otro, del 2002 en adelante para que entre en aplicación, dependiendo de las leyes que hagamos, a partir de ese año o del 2007", señaló.

## Principales reformas

➤ 1992.- Ley de los Dos Tercios y Cortes Electorales Imparciales. La primera permitió institucionalizar el consenso político como mecanismo para aprobar reformas y nombrar autoridades nacionales (magistrados, vocales electorales, superintendentes, presidentes de instituciones descentralizadas, Defensor y otros). La segunda acabó con el manejo del voto ciudadano.

terior reglamento que tenía más de cien años de vigencia, reasignando tareas a las comisiones y al plenario.

➤ 1994.- Se aprobó la reforma constitucional, que incluye la elección de diputados uninominales con el propósito de acercar la política al ciudadano. También se creó tres instituciones: La Defensoría del Pueblo, el Tribunal Constitucional y el Consejo de la Judicatura.

➤ 1994.- Se aprobó la reforma constitucional, que incluye la elección de diputados uninominales con el propósito de acercar la política al ciudadano. También se creó tres instituciones: La Defensoría del Pueblo, el Tribunal Constitucional y el Consejo de la Judicatura.

## TAREAS PENDIENTES:

➤ 1993.- Reformas a la Ley Electoral. Hasta ahora ha sido la legislación más reformada. Todas las enmiendas fueron dirigidas a respetar la voluntad popular y mejorar los mecanismos de participación ciudadana.

➤ 1.- Nueva reforma constitucional. En ella se podría modificar el papel de las cámaras legislativas.  
➤ 2.- Ley del Congreso Nacional, que está dirigida a modernizar el Parlamento.  
➤ 3.- Reglamento de Debates de la Cámara de Senadores.

## En octubre entra en funciones Defensoría envió su reglamento al Congreso

Adjuntos tienen sus funciones.

LA PAZ  
Agencia EFE

La defensora del Pueblo, Ana María Campero, envió al Parlamento Nacional el proyecto de Reglamento de Organización y Funcionamiento de esa nueva entidad, que debe aprobar la Cámara de Senadores, se informó ayer.

## 60 DÍAS

El proyecto, remitido en el plazo de 60 días desde la posesión de Campero, y que está señalado por la Ley que creó la Defensoría del Pueblo, indica los mecanismos y las áreas de competencia que tendrán los funcionarios de la institución.

Según el informe proporcionado ayer sábado, los tres delegados adjuntos de la Defensoría tendrán a su cargo, uno los asuntos de Derechos Humanos, Penitenciarias y Seguridad; otro los de Administración Pública y Servicios Públicos, y el tercero los de Promoción y Análisis de las potenciales demandas.

Los delegados serán nombrados por la Defensoría del Pueblo, y deberán ser ratificados por el Senado.

## REGLAMENTO

Se indicó que, según el reglamento, la Defensoría del Pueblo se basará en los principios de gratuidad, celeridad y eficiencia, así como priorizar la desconcentración de funciones, tanto a nivel departamental, provincial y regional.

"En la etapa de organización y preparación, que concluye en octubre de este año, la Defensoría del Pueblo está diseñando el Sistema Nacional de Atención a la Ciudadanía y una serie de manuales operativos", indica el boletín.

Asimismo, anuncia que está en fase de elaboración un Diagnóstico de la Situación de los Derechos Humanos y Ciudadanos que permitirán adecuar la situación a las demandas más urgentes que surjan de la población.

Campero fue posesionada como Defensora del Pueblo el pasado 31 de marzo y asumirá plenamente sus funciones transcurrido un lapso de seis meses a partir de esa posesión, vale decir en octubre.

Celebró sus 52 años rodeado cada vez de menos gente

# Eid no espera milagro

Está resignado a cumplir su condena.

LA PAZ

"Cumplí la mitad más dos", de esa manera comentó ayer, entre

amarguras y alegrías, su cumpleaños 52 el otrora poderoso dirigente mirista Oscar Eid Franco rodeado de su esposa, sus hijos, nietos y un grupo de sus correligionarios que nunca lo abandonaron.

Jaime Paz no pudo llegar a tiempo desde España.

Vestido con una chompa de al-

paca y una corbata delgada, que es la imagen que siempre ha mostrado desde el penal de San Pedro, el dirigente mirista parece resignado a cumplir su condena de cuatro años y, "en el peor de los casos", espera salir libre a fin de año, según dijo el coordinador del MIR, Samuel Doria Medina.



La mordida de la torta, de esa no pudo salvarse.

Eid fue condenado en un proceso en el que el denunciado "narcovinculos" y a fin de año, hasta la fecha la Corte Suprema ha convocado ni se ha presentado su última palabra. El encarcelamiento lo ha minado su fe y pesimismo.

Ayer, en el sector "La Paz" penal de San Pedro, festejó su cumpleaños junto a Samuel Doria Medina, el senador Mario Paz Zamora, algunos viceministros miristas y parlamentarios nacionales y miristas. Sólo algunos dirigentes miristas acompañaron la celebración, hay disputas internas para que Eid salga de la cárcel o un "dilema", comentó un viceministro.

En su discurso, Doria Medina recordó que Eid es un "preso político", pero que de todos modos se irá de la cárcel "por la justicia de su causa". Oscar Eid respondió pese a que se notan ciertos cambios en la administración, de que existen aún magistrados que vivirán con el caduco sistema judicial porque no adecuan su conducta a las nuevas modificaciones.

Es hora de cambiar el Congreso

Una de las instituciones menos reformadas en su funcionamiento es el Parlamento, aunque recientemente hizo posible cambios en otras entidades que llegó el momento de cambio porque de alguna manera el politólogo Jorge Sotomayor dijo el politólogo Jorge Sotomayor.

Sostuvo que las reformas sólo deben aplicarse en el dimensión interna, sino en su modo de relacionarse con la sociedad, la calidad de los representantes para solucionar problemas y rendir cuentas a la ciudadanía.

"Uno de los problemas de eficacia, pero hay otros que probablemente habría que tomarlos porque también tienen que ver con la imagen que se proyecta."

Lazarte opinó que uno de los obstáculos más delicados para resolver es la calidad de los actores que deben asumir funciones que deben asumir sus obligaciones. "Si no es así, no hay manera de que se cumpla con las obligaciones", manifestó.

El politólogo sostiene que los parlamentarios también están obligados a conocer el país que van a trabajar para tomar decisiones adecuadas. "Se necesitan minutos de comunicación, aprobación del Parlamento es de mucha pertinencia".

## DEBATE Y ACTUACIÓN

Lazarte también tiene la impresión de que el Parlamento está en un "bataillon" en otro "razón" por la que realmente es necesario que se debate de los grandes temas se al Legislativo.

Es probable que la discusión obedezca a que el Parlamento no tiene interés de manera poco productiva cambio permitirá que las decisiones sociales sean más efectivas.

Sostuvo que también es importante que los parlamentarios tengan mayor contacto con el ciudadano común. "Hay una transparencia que debe ser una característica del funcionamiento del Congreso".



Erradicación, mal negocio para el Estado y chapareños

# Financieras timaron a coccaleros

**\$us 85 millones salieron del Chapare.**

• Martín BALCAZAR Martínez

El Estado boliviano gastó 85.128.688 dólares para compensar a los campesinos del Chapare que erradicaron sus cacaes en diez años que lleva el programa. El 70 por ciento de ese dinero, 59.5 millones de dólares, se fue a las financieras que pagan intereses más altos que los bancos. Muchas quebraron y estafaron a miles de gentes, entre ellos a los coccaleros que quedaron en igual o peor situación que antes de dejar sus cacaes y tuvieron que volver al Chapare a sembrar coca.

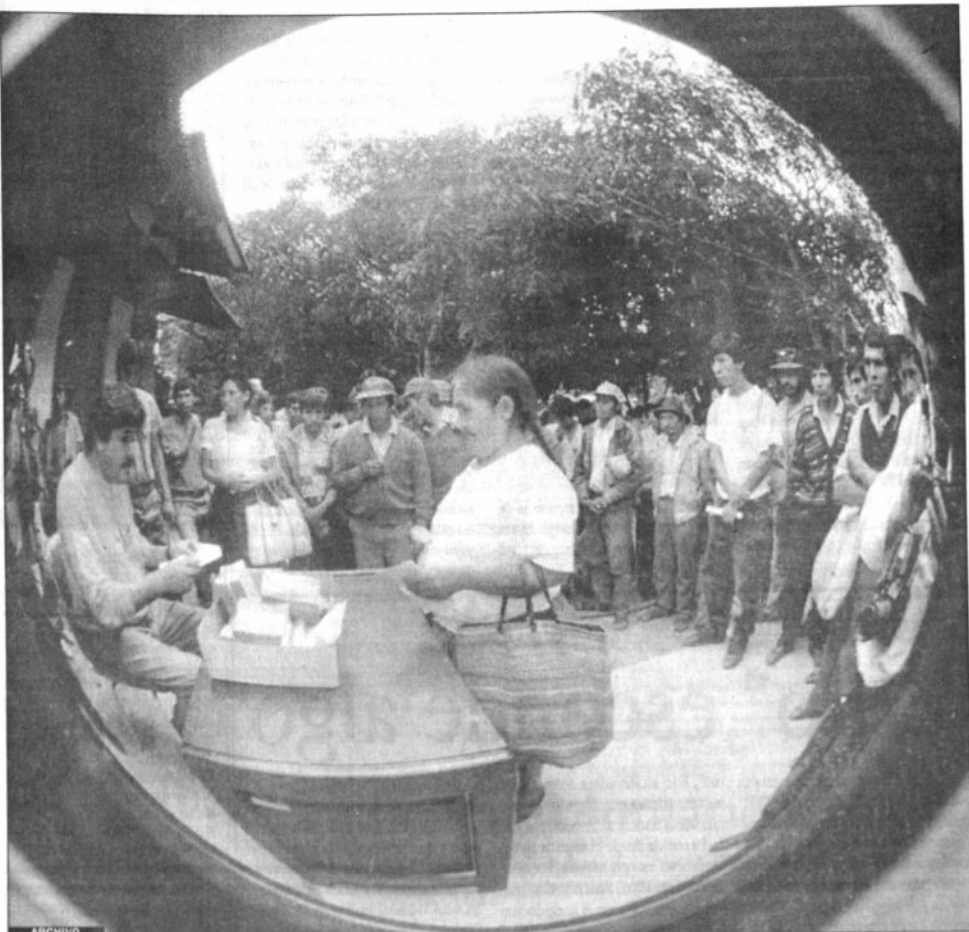
Esos datos corresponden a los estudios que realizó la Dirección de Reversión de la Coca (Direco), los mismos que fueron comentados a PRESENCIA por el viceministro de Desarrollo Alternativo, Osvaldo Antezana.

## MAL NEGOCIO

La erradicación no fue un buen negocio ni para el Estado ni para los coccaleros, admitió la autoridad al referirse al destino final que tuvieron los recursos de la compensación. Sólo el año pasado el gobierno gastó 15 millones de dólares en pagar a los coccaleros. Lo peor de todo es que al término de 10 años hay igual cantidad de coca que cuando empezó el programa en 1988.

Según esos datos, aproximadamente 34.537 productores de coca recibieron el pago de compensación por la eliminación de 42.633 hectáreas de cultivos excedentarios. Quiere decir que en promedio cada coccalero erradicó más de 1.200 hectáreas del arbusto.

En este momento no tendría que haber ni una sola planta de hoja de coca en el Chapare y esa zona debería ser netamente agrícola, pero la realidad es otra. Si bien los cultivos alternativos duplican la extensión de los cacaes, la coca sigue



ARCHIVO

¿Quién ganó con la erradicación?, pocos.

gravitando en la economía de los chapareños.

Entre 1990 y 1993 la compensación se fue a las financieras, una de ellas fue Finsa que quebró y no pudo devolver los dineros depositados. Pero luego vinieron otras quiebras.

"Claro, cómo no han de estar pobres si los recursos que cobraron los entregaron a las financieras", comentó el ministro de Gobierno, Guido Nayar, al señalar que el ar-

gumento central de los coccaleros para defender sus cultivos es que son pobres.

## OTRAS INVERSIONES

No todos siguieron ese camino, un 20 por ciento de los coccaleros utilizaron mejor sus recursos pero fuera del Chapare.

De acuerdo con las cifras del viceministerio de Desarrollo Alternativo, 17.025.737.6 dólares fueron

invertidos en la agricultura en otras poblaciones de Cochabamba, Santa Cruz e inclusive Tarija.

"Si estas inversiones se hubieran hecho en el Chapare la producción agrícola sería mayor a la de ahora, es decir sobrepasaría las 71 mil hectáreas de cultivos alternativos", dijo Antezana.

## EN EL CHAPARE

El 10 por ciento de los recursos

de la compensación se quedó en el Chapare; dinero que fue invertido en agricultura (productos alternativos) y en la compra de movildades. Muchos coccaleros se compraron camiones, taxis, minibuses y se dedicaron al transporte.

No hay una precisión de la distribución de estos montos pero se presume que de los 8.512.868.8 de dólares, aproximadamente 5 millones se invirtieron en la agricultura, 2.5 millones en la compra de movi-

## Cifras de una mala inversión

- El Estado gastó \$us85.128.688 dólares en 10 años para pagar a los coccaleros del Chapare por erradicación de coca excedentaria.
- El 70 por ciento de ese dinero, (\$us59.5 millones) se fue a las financieras, entre ellas a la quebrada Finsa, que pagaba intereses más altos que los bancos.
- Sólo en 1997 el gobierno utilizó \$us15 millones en pagar a los coccaleros.
- Un total de \$us17.025.737.6 fueron invertidos en la agricultura en poblaciones de Cochabamba, Santa Cruz y Tarija. Pero no en el Chapare.
- Aproximadamente \$us5 millones se invirtieron en la agricultura en la zona del trópico cochabambino, \$us2.5 millones en la compra de vehículos.
- El resto del dinero (\$us1 millón) se dilapidó en "farras", suponen las autoridades.
- Actualmente existen 38 mil hectáreas de coca.

FUENTE: Viceministerio de Desarrollo Alternativo.

lidades y el resto las autoridades suponen que se dilapidó en farras.

## PROSTITUCIÓN

El ministro Nayar cree que la compensación ha prostituido la erradicación de los cacaes provocando su fracaso. Actualmente hay 38 mil hectáreas. El gobierno quiere acabar con la compensación individual y convertirla más bien en compensación comunitaria, pero la propuesta se enfrenta a una tenaz resistencia de los coccaleros estos días.

## Frases de una novia

- "Vicente es una persona muy sincera y jamás miente y eso para mí es un punto a su favor y determinante para poder llevar mi vida a su lado".
- "El jamás me engañaría, por eso tampoco jamás yo lo engañaría. Así que la lealtad y la verdad, son los dos elementos que me hacen decidir mi vida junto a él".
- "Estamos cuatro años en este romance y la cúpula dirigenal de mi partido lo aprecia mucho, eso es muy importante para mí. Remedios Caza lo quiere como a un hijo. Eso me hace muy feliz, pues fortalece mi relación con él".
- "Han habido varios diputados que me han dicho 'yo voy a ser tu padrino...' de esto y lo otro', prefiero mantenerlo como sorpresa".
- "Habrá mariachi, hay una carroza preciosa que nos obsequió un policía, con la cual vamos a dar vueltas por la ciudad".
- "Pienso embarazarme lo antes posible y tener por lo menos cuatro hijitos".
- "Vamos a irnos por lo menos 15 días de luna de miel, pero prefiero no decir donde, ya lo sabrán en su momento".
- "No nos hemos decidido por la Iglesia; hay muchas posibilidades, no es fácil elegir, esa será otra sorpresa".

Desea ir al altar del brazo del Presidente

# Verónica prepara su "megaboda"

**Carroza de caballos, dos fiestas y la élite política en pleno.**

• LA PAZ

La mega se alista a comer torta en grande. El Presidente Hugo Banzer y toda la clase política, oficialistas y opositores, serán los invitados de honor de Verónica Palenque y el ahora subcalde Vicente Arraya, quienes contraerán nupcias el 8 de agosto próximo.

Los novios no tienen el presupuesto cerrado, los gastos suman cada día al igual que los invitados, la Iglesia tampoco ha sido elegida, pero ya tienen una preciosa carroza tirada por caballos, regalo de un policía. A bordo de ella los novios quieren dar un paseo por la ciudad, comentó la novia.

## DOS FIESTAS

Muchas cosas faltan definir pero está acordado que habrá dos fiestas. Una, de gala, para la élite política y, otra, para el pueblo, más propiamente para la militancia condepesta.

Por lo pronto, se busca un local en el centro de la ciudad para que los condepesta celebren la fiesta de su subjefta. Se ha decidido hacer una fiesta paralela porque la militancia



JORGE LANDAETA

Verónica Palenque y Vicente Arraya afinan los detalles de su boda.

de su partido es numerosa, explicó Verónica. "Yo quiero que todos los compatriotas y compadres disfruten ese día conmigo, sobre todo la gente que ha sido cariñosa y me ha apoyado en todo", dijo.

Verónica aseguró que el Presidente de la República será su invitado de honor y hasta podría llevarla del brazo hasta el altar. "Un día me dijo que él iba a fungir como mi padre", dijo la novia.

## INVITADOS

No faltará nadie a la boda, los primeros serán los ministros del Ejecutivo y los parlamentarios, incluyendo a Wálter Guitierrez, con quien los condepesta han cruzado públicamente duras críticas.

"Después de la charla que hemos tenido quedamos como amigos. Él (Wálter Guitierrez) estará en la lista de mis invitados", dijo.

## RETRASO

Verónica Palenque recordó que la boda debió realizarse antes pero la repentina muerte de su padre obligó a postergarla. Ese día la felicidad no será plena. "Mi tristeza -dijo- es no poder estar con mi padre".

## VESTUARIO

El traje ya está en plena costura.

La diseñadora cruceña, Rosa Hurtado, ha sido encomendada a preparar un vestido blanco deslumbrante. Otro especialista en galas, Tito Velazco, se hará cargo de la decoración floral.

## ENAMORADA

La diputada condepesta conoció a su futuro esposo Vicente Arraya en su programa "Hola Verónica". El feliz novio pasó de productor en RPT a la política y ahora es subcalde del populoso distrito Max Paredes.

"El ha estado conmigo en las buenas y en las malas. Con él he vivido la desgracia de la muerte de mi padre, mis más grandes alegrías y también mis peores dolores", dijo.

El novio también prepara sus mejores galas pero es más reservado y rehuye de la prensa.

Verónica Palenque es cautelosa a la hora de comentar los costos que tendrá su "megaboda" y prefiere decir que el presupuesto no está definido.

Que habrá luna de miel, eso se da por descontado pero la novia no quiere revelar sus secretos. Será un viaje de 15 días fuera del país.

De Verónica será su segundo matrimonio, en el primero tuvo una hija. En el segundo quiere tener cuatro hijos.

Por daño innecesario al BNB

# Banqueros molestos

Existe el dinero para reponer desvíos.

LA PAZ

La Asociación de Bancos Privados de Bolivia (Asoban), que agrupa a los empresarios bancarios, mostró ayer su molestia por un presunto "daño innecesario a la imagen y prestigio" del Banco Nacional del Bolivia, que se vio involucrado en el desvío de cheques a cuentas particulares.

En un comunicado publicado en varios diarios, Asoban recuerda que el BNB en el caso Focssap-Frep ha manifestado públicamente que "asumirá la responsabilidad civil que corresponda, de acuerdo a la ley".

El BNB es el más antiguo del país y su solvencia está fuera de toda duda pero el problema del

Focssap ha perjudicado su imagen.

En un comunicado de prensa, el BNB señala su decisión de reponer los 14.868.808 bolivianos para "cubrir la responsabilidad civil que pudiese tener emergente del depósito irregular de fondos efectuado por funcionarios de nuestra institución".

Al mismo tiempo, recuerda que sus activos alcanzan a Bs.3.823.337.833 y su patrimonio neto a Bs.302.431.708 al 30 de abril de 1998, lo que lo incluye "entre los más importantes del sistema financiero".

Pero deplora "la maliciosa campaña en su contra".

Los ejecutivos de esa institución bancaria admitieron el desvío hace un tiempo, y responsabilizaron de ello a funcionarios de rango menor, quienes ahora son procesados.

El Banco exoneró a varios cajeros pero ahora enfrenta la posibilidad de que algunos de sus mandos medios puedan ser procesados.

EL JUEZ

En relación al malestar en la banca, el juez Tercero de Instrucción en lo Penal, Alberto Costa Obregón dijo ayer: "No quiero polemizar con Asoban porque ese es un problema interno así como lo es el del manejo periodístico del caso". Agregó que todo lo que ha hecho hasta ahora es cumplir su deber y aplicar las leyes.

Manifestó que el plazo de siete días que ha otorgado para la devolución del dinero desviado "es fatal" porque existe un informe oficial de la Superintendencia de Bancos que establece el desvío de dinero del Focssap y Frep (Fondo de Retiro del Empleado Público) a cuentas particulares.

LO PRIMERO

Para Costa "lo primero es la devolución del dinero, luego la responsabilidad de personas en cuanto a los delitos penales. Eso es algo

que siempre sostuvimos y la Superintendencia lo ha ratificado", dijo.

El juez diferenció la responsabilidad civil del BNB en haber sido depositario de 16.6 millones de bolivianos por parte del Banco Central de Bolivia y la responsabilidad penal de algunos funcionarios al desviar parte de ese dinero.

NO PREJUZGAR

El comunicado de Asoban "pide y solicita a la opinión pública y medios de comunicación se evite toda especulación y todo prejuicio, permitiendo, a la autoridad llamada por ley, se pronuncie definitivamente sobre este caso".

Asoban apela "al sentido común responsable y profesional de todos quienes están encargados de esclarecer este caso, para evitar daño innecesario en la imagen y prestigio de la institución financiera que, desde 1872, viene contribuyendo positivamente al desarrollo de nuestro país".



Que acabe la polémica, el dinero será devuelto.



UN NUEVO HÉROE CAÍDO EN LA LUCHA CONTRA EL NARCOTRÁFICO

Sgt. P.N. Andrés Achá Aillasanque

Nuevamente, la Policía Nacional se ha visto afectada por el arto asesinato de uno de sus valiosos integrantes, en la dura lucha que está librando en la zona del Chapare contra el narcotráfico, en defensa de la sociedad boliviana. Durante una emboscada tendida a una patrulla policial que resguardaba a los efectivos que cumplían con la erradicación de cocales, encomendada por el Poder Ejecutivo y su Plan de Erradicación de la coca nueva, el sargento Andrés Achá Aillasanque cayó abatido por disparos de arma de fuego.

El asesinato del valioso servidor del orden fue cometido por grupos instigados por narcotraficantes que se nutren de la coca del Chapare para la elaboración de cocaína. No obstante las numerosas bajas registradas por la Policía Nacional en la lucha contra el narcotráfico, y a la cual suma ahora la de otro servidor público, la Institución del Orden no cejará en el empeño de librar a la sociedad boliviana de la lacra que constituye el tráfico de drogas, cumpliendo así el mandato que la constitución Política del Estado y las leyes le asignan.

El sargento Achá Aillasanque viene a constituirse en otro héroe más perteneciente a la Policía Nacional, caído bajo la metralla asesina de elementos descalificados y avaros a la Ley.

El Comando General de la Policía Nacional adhiere sus sentimientos de condolencia a los de la familia del sargento inmolado, ratificando que aun frente al silencio de muchos sectores vinculados de alguna manera a las actividades cocaleras, la Policía cumplirá su sagrado deber con la Patria.

La Paz, 30 de mayo de 1998

Comando General de la Policía Nacional  
Dirección Nacional de Comunicación Social  
Departamento Nacional de Prensa

No hizo sus anunciadas revelaciones

## "Falsa Verónica" esconde algo

Siguen los cabos sueltos.

LA PAZ

Tania Sánchez, la "falsa Verónica", dejó ayer con los crespos hechos a

quienes quieren conocer el fondo de la frustrada venta de acciones de RTP. Solicitó realizar declaraciones ampliatorias ante el juez pero no dijo nada más de lo que ya se sabe.

No hizo sus anunciadas revelaciones y se negó a entregar el cheque de 200 mil dólares que ella calificó como "su pasaporte a la liber-

tad". Ello ha llevado a sospechar a las autoridades que atienden el caso que Tania Sánchez "esconde algo".

Detenida desde el siete de mayo junto a su ex compañera de trabajo, Claudia Polo, Sánchez dijo que "no presentará" ante el Juego Tercero de Instrucción en lo Penal el polémico cheque.

Esta negativa se sumó a varias contradicciones e incoherencias que mostraron los acusados en el caso y que derivaron en un proceso judicial luego de acusaciones mutuas entre Verónica Palenque, Mónica Medina, los abogados Juan Carlos y Gustavo Camacho, Emilio Torres y el ex secretario de Defensa Social y ex dirigente adenista, Gonzalo Torrico.

Los antecedentes del caso señalan que Claudia Polo -ex ejecutiva de cuentas de RTP, al igual que Sánchez- dijo que ese cheque (de \$us200 mil) le giró el abogado Emilio Torres a Verónica Palenque para pagarle por un cargo en el ex Fondo Nacional de Vivienda (Fonvis), pero Torres dijo no tenía cuenta bancaria alguna.

Ayer, en sus declaraciones Sánchez afirmó que Polo no dijo la verdad.

El Ministro de Defensa Nacional  
Fernando Kieffer Guzmán

Viceministros, Directores Generales, Secretario General, Personal Militar, Personal Civil y soldados del Ministerio de Defensa Nacional expresan su sentimiento de pesar por el sensible fallecimiento del que en vida fue:

**Sargento Andrés Achá**  
Q.E.P.D.

Que falleció en circunstancias en las que cumplía con su deber patrio, en el Chapare cochabambino, como miembro de la Institución del Orden y se adhieren al dolor que embarga a sus familiares, amigos y compañeros por tan irreparable pérdida.

La Paz, 30 de mayo de 1998

SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD  
SISTEMA DE REGULACIÓN SECTORIAL

COMUNICADO No. 01/98 DE LA SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD A LA POBLACIÓN

Con relación a las interrupciones del servicio de suministro de electricidad a las ciudades de La Paz, El Alto y Viacha, producidas los días jueves 28 y viernes 29 del mes en curso, la Superintendencia de Electricidad informa:

INTERRUPCIÓN DE SERVICIO DEL DÍA JUEVES 28

Debido a un retraso imprevisto en la realización de trabajos de mantenimiento en la Subestación Kenko, por parte de la empresa Electropaz, a hrs. 11:31 a.m. se produjo una sobrecarga en la línea Alto Achachicalla - Planta achachicalla, que ocasionó cortes de suministro en las zonas Norte, Central, Miraflores, Villa Pabón, Sopocachi, San Jorge y Obrajes. De horas 11:45 a 11:53 a.m. se normalizó el suministro de electricidad.

INTERRUPCIONES DEL SERVICIO DEL DÍA VIERNES 29

Conforme a la información suministrada por la empresa Transportadora de Electricidad, la interrupción del servicio producida a hrs. 10:52 a.m. fue provocada probablemente por condiciones climatológicas adversas de carácter extraordinario que ocasionaron la apertura de la línea de interconexión que une el sistema La Paz con el sistema Central. Esta contingencia ocasionó cortes de suministro parciales a las zonas Norte, Central, Miraflores, Villa Pabón, Sopocachi, Tembladerani, El Alto, Muniyapata, San Jorge y zona Sur. A horas 11:06 a.m. se cerró la línea que interconecta el sistema La Paz con el central y se inició la normalización de las subestaciones afectadas que se concluyó a hrs. 11:30 a.m.

Aproximadamente a hrs. 18:30 por causas aún no determinadas, se produjo la apertura de una de las líneas de transmisión entre las subestaciones Tiquimani y Alto Achachicalla, ocasionando la sobrecarga y salida de servicio de la segunda línea paralela entre estas dos subestaciones y de la línea de interconexión Oruro - La Paz. Estas contingencias ocasionaron la interrupción del suministro de electricidad al sistema La Paz desde hrs. 19:04 a 19:19.

Luego de haberse restituido parcialmente el servicio, a hrs. 19:30, por efecto de sobrecarga en los conductores, según informó la empresa Electropaz, se produjo un corto circuito en la subestación Rosasani, lo que provocó nuevamente la interrupción del suministro al sistema La Paz. Los trabajos y maniobras de restitución concluyeron a hrs. 20:50 aproximadamente.

RECOMENDACIÓN DE LA SUPERINTENDENCIA

Desearnos recordar a la población que las reclamaciones por daños ocasionados por los cortes de suministro de electricidad deben ser canalizadas a través de nuestro sistema "Oficina del consumidor (ODECO)".

ACCIONES A SERTOMADAS

Finalmente, y dado que los informes recibidos de las empresas tienen carácter preliminar, la Superintendencia de Electricidad, conforme a normas vigentes, aclarará los hechos, establecerá responsabilidades y si fuera el caso, aplicará las sanciones que correspondan.

La Paz, sábado 30 de mayo de 1998

SUPERINTENDENCIA DE ELECTRICIDAD



Ministerio de Gobierno  
BOLIVIA

El Ministro de Gobierno Dr. Guido Nayar Parada se adhiere al dolor de la abnegada familia del que en vida fue:

**Pol. Sgto. Andrés Achá**  
Q.E.P.D.

Que murió en cumplimiento de su deber a manos de los violentos grupos del narcotráfico que operan en la región del Chapare.

La Paz, mayo 29 de 1998



IDA Y VUELTA

## Error tras error

La arrogancia y la soberbia no ayudan a una vida armónica en democracia. Consecuentemente, los funcionarios públicos deberán reconocer sus errores cuando los cometen", dice el punto siete (sentido de autocritica) del "Decálogo Ético del funcionario público" que el Presidente Hugo Banzer Suárez pidió cumplir, pero que varias autoridades lo infringen dañando, obviamente, la imagen de la actual administración.

Es el caso de la polémica carta que envió el ministro de Gobierno a.i., Rafael Canedo, al juez Alberto Costa Obregón, quien le solicitó información sobre el caso de Dante Escobar Plata para iniciar un trámite de deportación. A cambio recibió una descortés respuesta y la acusación de "desinformar a la opinión pública y violentar las previsiones que contempla la ley", además de un implícito llamado a no opinar y callarse.

Pese al error y cuando era oportuna una explicación serena y respetuosa, la autoridad gubernamental prefirió el desafío: "Si cree tener suficientes indicios (para la deportación) que lo haga para eso es juez". "Si quiere hacerme un juicio que lo haga". Doble infracción al "Decálogo" que pudo ser evitado sólo cumpliendo lo solicitado por el juez.

EDITORIA PRESENCIA S.R.L.

Matutino fundado por  
**Huáscar Cajías Kauffmann**  
el 28 de marzo de 1952

# PRESENCIA

Subdirector: **Juan Carlos Marañón Albarracín**

Av. Mariscal Santa Cruz 2150  
Número piloto: **331717**  
Teléfono: (591) 02 - 391040  
Castilla de correo: 3276 • La Paz - Bolivia  
Cajón postal: 10152 • Telefax: 2659 BV  
e-mail: [presencia@ciacba.enteinet.bo](mailto:presencia@ciacba.enteinet.bo)

Jefa de Redacción: **Amparo Canedo Guzmán**

## OEA y el enclaustramiento

El Canciller de la República expresó que en la reunión de la Organización de Estados Americanos (OEA), que se inicia el lunes en Caracas, Venezuela, pedirá mayor atención y empeño a la demanda marítima de Bolivia. La posición parece sensata, principalmente, porque se trata del organismo internacional creado para mantener la armonía, la paz y el progreso de las naciones adheridas a él.

La oportunidad es propicia para evocar que la OEA dio un paso importante sobre el tema cuando en 1979 se reunió en la ciudad de La Paz y aprobó una resolución para que los Estados involucrados en el problema marítimo inicien negociaciones para dar a Bolivia una conexión territorial libre y soberana con el Océano Pacífico.

Las partes mantienen sus teorías por más de cien años con breves intermedios en los cuales se vislumbraron acercamientos para encarar la situación. Es cierto que las posiciones son duras e inflexibles. Bolivia reclama su derecho a la salida al mar, perdido en una guerra injusta. Chile, apoyado en una política invariable y trazada desde antes de la Guerra del Pacífico, piensa que no debe ceder ni un palmo de su territorio, dentro del cual mantiene lo que pertenece a Bolivia, con argu-

mentos superados en todo el mundo por la necesidad de mantener el equilibrio en las relaciones entre los pueblos.

Una de las teorías de Chile es que en medio hay un tratado y debe cumplirse por ser irrevocable, según ellos. Los estrategas de la diplomacia chilena quieren soslayar el hecho que muchos tratados, en todo el mundo, fueron olvidados o rectificadas en función a los cambios geográficos y políticos. Por eso, la argumentación de Portales resulta inopinada y sólo sirve para respaldarse y evitar la acción correcta de revisar a fondo la relación con Bolivia -no sólo en lo comercial como ahora- y reparar lo injusto.

Una vez más, debe insistirse en la urgencia de una política coherente y debidamente pensada sobre los pasos a darse. La decisión gubernamental de recordar el enclaustramiento boliviano, en cuanto foro internacional se presente, es un excelente principio. Pero todos sabemos que ello no es suficiente para llegar a la meta deseada. Hay que contar con políticas adecuadamente instrumentadas y aprobadas en consenso, para marcar una invariable línea maestra boliviana hacia el retorno al mar, sin los recovecos que se dieron hasta hoy, bajo impulsos del momento político que se vive o reacciones emocionales.

## ¿Del criminal nato al robot criminal?

• Eduardo LIMACHI Romero  
Abogado, La Paz

Aunque para muchos el título parezca algo fantástico, con los progresos científicos y descartando obviamente la responsabilidad penal del robot, resulta interesante la relación entre lo dicho por el precursor de la Criminología, el italiano César Lombroso (1836-1909), en su teoría del criminal nato: "el delito es un fenómeno natural que se da entre la especie humana, los animales y hasta entre los vegetales"; con lo expresado por el escritor Sebastián Romero Márquez, en la revista española *Nuevo Milenio* de abril de 1996, que "los robots creados por el hombre pueden de pronto y sin motivo explicable hacerse independientes y matar a personas que encuentran en su camino" o la noticia de que "en unos altos hornos de Tokio un robot decidió emanciparse matando un obrero".

Indiscutiblemente, en el delito la responsabilidad penal cae en la persona y la Criminología estudia de manera integral las causas que pesan en el ser humano para tal conduc-

ta, y así concluye la noticia al decir que "la justicia falló en contra de la empresa y de su director, encontrándoles responsables de negligencia por no controlar 'los actos' de los cerebros electrónicos".

Los conceptos e ideas expuesta tienen proyección a futuro, empero algo indudable es que el progreso tecnológico y electrónico también ha contribuido a nuevas formas delictivas y al perfeccionamiento de otras; que se ha reflejado además en reformas a la legislación penal.

En Bolivia, por ejemplo, se han incorporado en el Código Penal los delitos informáticos, junto a la manipulación genética. Es que los adelantos de la ciencia nos trae algo imaginado. Y para el inesperado supuesto de permitir la donación humana, ¿qué le espera a la humanidad?, ¿cuál el status legal de los nuevos seres humanos?

Es innegable que los adelantos científicos van a paso agigantado y no se detendrán. Sin embargo, lo que la colectividad espera es que sea en beneficio del ser humano y de la sociedad y no de personas u organizaciones que perjudican o dañan a la humanidad.

¿ES O NO ES VERDAD?

José GRAMUNT de Moragas, S.J.

## Rehén voluntario o forzado

Un aspecto íntimo que ambos ex rehenes confesaron fue el redescubrimiento o la confirmación de la fe, de la oración...

Conocer de primera mano las experiencias de dos ex rehenes del grupo terrorista MRTK resulta alicionador. El pasado viernes muchos tuvimos la oportunidad de oír el relato del boliviano Samuel Doria Medina, y del jesuita peruano Juan Julio Wicht.

Fue en la presentación del libro "Rehén voluntario" del P. Wicht, S.J. El relato de los dos ex secuestrados fue un buen ejemplo de sencillez, sin cosméticos de protagonismo. Y, a pesar de esto, ambas explicaciones fueron sobrecogedoras y hondamente emotivas.

Como es sabido, los terroristas secuestraron al ex ministro y empresario Doria Medina para obtener un cuantioso rescate. Dinero que sirvió para que el MRTK se apro-

visionara del armamento y de otros recursos para asaltar, meses después, la embajada del Japón en Lima y capturar, en la primera instancia, a más de 500 personas en su interior.

Tanto el autor del libro como Doria Medina nos contaron vivencias muy parecidas: el miedo natural a las nada ficticias amenazas de muerte, el temor al desfallecimiento del ánimo, la rabia por la injusticia que con ellos se cometía, la esperanza de recuperar la libertad para mañana, y nunca llega; la impotencia ante una situación cruel y absurda; las duras condiciones del secuestro, el recuerdo de la familia, de los hermanos y de los amigos que sufren la ausencia forzada del secuestrado...

Una diferencia entre ambos fue que Doria Medina fue un "rehén forzado" y el P. Wicht, "voluntario". Aunque este último trató elegantemente de negarlo arguyendo que él también fue "obligado", forzado por su conciencia de cristiano y de sacerdote.

Un aspecto íntimo que ambos ex rehenes confesaron fue el redescubrimiento o la confirmación de la fe, de la oración como recurso activador de las energías escondidas en lo más profundo del alma: su encuentro con Dios!

Y luego, la alegría inmensa - que otros no tuvieron porque fueron asesinados sin derecho a recurso alguno - el gozo de recuperar unos bienes que antes no habían apreciado en toda su entidad: la libertad devuelta, la luz del sol, los rostros amigos, las flores del jardín.

Estas y otras experiencias confirman valores humanos que a veces se guardan en alguna estantería polvorienta y que reaparecen en los momentos más duros de la vida. ¡Conviene no dejarlos apolillar!

La otra lección tiene proyecciones sociales. Que la crueldad y la violencia de los terroristas es inútil para cambiar el mundo, como ellos pretenden hacer creer; que la sociedad tiene el deber de encarar las injusticias; que el Estado legítimo está obligado a prevenir e incluso repeler la agresión injusta de los violentos por los medios que sean necesarios y proporcionados.

Había que oír a esos dos ex secuestrados. O, quienes no tuvieron la oportunidad de escucharlos, leer el libro "Rehén voluntario" (O "forzado", que, a fin de cuentas, es casi lo mismo). Y aprender las lecciones de aquellas experiencias tan excepcionales cuanto duras.



A MANO ALZADA

Rulo VALI



EL TEJO

Juan Cribóbal SORUCO O.

## Enseñanza de una tragedia

...pese a la pobreza y al "sálvese quien pueda" en boga, hay valores consustanciales como la solidaridad.

Aiquile, Totorá y Mizque, quedarán grabadas en la memoria de los bolivianos y bolivianas. El terremoto que sacudió esas regiones nos ha interpelado en lo más profundo de nuestra conciencia. Ahí se han resumido nuestras grandezas y lacras.

SOLIDARIDAD

Ha sido notable la espontánea reacción de solidaridad de parte de la población. Todos, pero especialmente los más pobres, han hecho llegar, a través de todos los medios posibles su aporte para socorrer a los damnificados del desastre natural.

Esta actitud muestra que, pese a la pobreza y al "sálvese quien pueda" en boga, hay valores consustanciales como la solidaridad, una visión comunitaria de la vida y la identidad en la desgracia. Moros y cristianos se han

hecho presentes para extender la mano al necesitado.

LAS LIMITACIONES

El desastre ha mostrado, también, las profundas limitaciones de las instituciones del país. Y no sólo en recursos materiales, sino, especialmente, organizativos. La buena voluntad de los encargados de aminorar los efectos de este tipo de sucesos naturales no termina de ser correctamente canalizada. Las órdenes y contraórdenes, la falta de visualidad, etc., provocan, en determinados momentos, cuellos de botella que hacen ineficaz la colaboración. Y no deja de rondar el fantasma de la corrupción, que mancha la solidaridad generalizada.

La ayuda externa, especialmente de aquellos países que han sufrido similares desgracias, sirvió también para establecer mejores niveles de coordinación y, en consecuencia, de eficiencia en la prestación de la ayuda.

AY, LOS APRENDICES DE BRUTO

En medio de ese marco de solidaridad humana, no faltó el dirigente político que trató de aprovecharse de la desgracia ajena. Sendas solicitudes publicadas por el Alcalde de Cochabamba y su partido, arrogándose la representación de los damnificados, fueron un

balde de agua fría a ese terremoto de solidaridad que provocó el sismo. Ni les correspondía hacerlo ni la ayuda que prestaron merecía tal arrogancia.

También sacaron la cabeza los "especialistas de imagen", y los eternos asesores. Sus altisonantes declaraciones, felizmente, cayeron en el vacío, demostrando la pobreza de sus ideas.

En cambio, fue gratificante la actitud del Presidente Hugo Banzer y de su predecesor, Gonzalo Sánchez de Lozada, que de inmediato se hicieron presentes en la zona, llevando su palabra de consuelo a la gente. ¡Qué reparador había sido, si nos atenemos a las declaraciones de los pobladores, que estas personalidades hablen con los damnificados, renovándoles, en esos duros momentos, sentimientos de esperanza, consuelo y ayuda! Ojalá sus seguidores captaran esa realidad, que va más allá del "marketing" superficial.

LA REALIDAD

Queda, ahora, la dura tarea de reconstruir pueblos y vidas. Es la hora del Estado cuya acción será útil si la solidaridad se mantiene, la transparencia en la canalización de ayuda impide cualquier intento de corrupción y la organización se apodera de las acciones que se llevan adelante.



MATUTINO NACIONAL

PRESENCIA

Gerente General:  
**Ramón Contreras A.**

Secretario de dirección:  
Jesús Urzagaqui Aguilera

Jefe de informaciones:  
Andrés Gómez Vela

Jefa corresponsales del País:  
Drina Ergueta Castillo

JEFES DE ÁREA:

Política: Carlos Valdez Mattos  
Economía: Helen Álvarez Virreira  
Social: Miguel Lora Fuentes  
Internacional: Teddy Molina Chacón  
Cultura: Rubén Vargas Portugal  
Deportes: Gustavo Cortez Calla

Impresores: Editorial "LUX"

Colombia en la más reñida elección

# Pastrana y Serpa los primeros

20,9 millones  
de colombianos  
van a las urnas.

• BOGOTÁ  
Agencia EFE

Veinte millones novecientos mil votantes colombianos acudirán hoy, domingo, a las urnas en la primera ronda de los comicios presidenciales, en la que es considerada una de las elecciones más reñidas e impredecibles de la historia reciente del país.

Según las más recientes encuestas, el conservador Andrés Pastrana, con alrededor del 35 por ciento de la intención de voto, es el candidato mejor situado para pasar a la segunda ronda, a celebrar el 21 de junio.

En segundo lugar se sitúa el liberal (representante del partido en el gobierno) Horacio Serpa, con una diferencia cercana al 7 por ciento con respecto al anterior.

## TRADICIONALES

Estos dos partidos, liberal y conservador, han llegado siempre a las elecciones cada uno de ellos convencido de su propio triunfo y, como en el caso de los comicios de 1994, manteniendo cortas distancias entre ellos.

En aquel comicio de 1994, en que se enfrentaron el liberal Ernesto Samper, finalmente elegido Presidente, y el mismo Pastrana, la diferencia de votos entre ellos fue de solamente el uno por ciento.

El único antecedente a la actual candidatura independiente de Noemí Sanín, que ha repuntado en las



Militares realizan estricto control para garantizar las elecciones.

últimas semanas y se acerca en intención de voto a Pastrana y Serpa, es el del ex dictador Gustavo Rojas, que en 1970 perdió por 60.000 votos (entre 4 millones) contra Misael Pastrana (padre de Andrés) representando un movimiento de izquierda.

## PELIGRO

El peligro para los partidos tradicionales es que Sanín, ex ministra de Exteriores, es la única aspirante que está subiendo en las encuestas y se sitúa a tan sólo un 7 por ciento de distancia en la intención de votos del segundo puesto, mientras Pastrana baja hasta 9 puntos porcentuales y Serpa presenta

pequeñísimos alibajos de una encuesta a otra.

Según diversos analistas políticos, esta situación favorecerá la participación electoral, en un país donde la abstención tradicionalmente ronda el 60 por ciento pudiendo llegar incluso al 70 por ciento en épocas de terrorismo, como el protagonizado por narcotraficantes en 1990.

Para los expertos, una participación inusualmente masiva como la del 44 por ciento en los comicios parlamentarios del pasado 8 de marzo, se debió al deseo de cambio en las costumbres políticas tras el escándalo que envolvió a más de 30 congresistas y dirigentes comprometidos por la "narcofinanciación" de sus campañas en 1994.

## Según las encuestas

# Se irá a segunda vuelta

• BOGOTÁ  
Agencia EFE

Las últimas encuestas sobre las elecciones colombianas revelan grandes cambios de intención de voto en pocos días y dejan sólo una certeza: ningún candidato obtendrá la mitad más uno de votos y será necesaria la segunda vuelta del 21 de junio.

Ni los ejecutivos de las firmas encuestadoras ni los ana-

listas políticos más avezados, ni siquiera los astrólogos, se atreven a asegurar cuáles serán los dos candidatos que tendrán las mayores votaciones en la primera ronda.

Los sondeos más recientes siguen mostrando en primer lugar al candidato opositor, Andrés Pastrana, que tiene entre el 32,2 al 38 por ciento, pero con tendencia a la baja.

En segundo lugar continúa el candidato del oficialismo, Horacio

Serpa, con 26,4 a 31,2 puntos la mayor estabilidad en los últimos meses, y en tercero la independiente Noemí Sanín, con un aumento hasta 21 a 25,4 puntos el doble de lo que tenía en el pasado.

"El fenómeno de la Noemí dicen muchos colombianos, bre el sorpresivo y arrollador punto de última hora de Sanín en alusión al desastre climático de los últimos meses.

## Todo está listo para los comicios

• QUITO  
Agencia EFE

Las autoridades electorales manifestaron ayer, sábado, que todo está listo para que los comicios de hoy transcurran en completa calma y sin contratiempos.

El vocal del Tribunal Superior Electoral (TSE) Luis Jarrín señaló a EFE que "todo está a punto" para la celebración de los comicios y garantizó la "transparencia y limpieza" del proceso en el que unos 7,1 millones de ecuatorianos elegirán Presidente, diputados, concejales y concejales.

"Sólo nos resta esperar a que empiecen las elecciones", manifestó Jarrín al explicar que el TSE ya distribuyó el material electoral en todo el país que incluye papeletas de voto, registros de recuento y utensilios de oficina en las 21 provincias del país.

Explicó que durante los comicios trabajarán más de 200.000 funcionarios entre personal del TSE, empleados contratados, vocales designados a las 23.977 juntas receptoras del voto y los efectivos policiales y militares que guardarán la tranquilidad ciudadana.

Hizo un llamamiento a los ecuatorianos para que acudan masivamente a las urnas "para depositar el voto que hoy más que nunca es necesario ante la grave crisis política, económica y social que atraviesa el país".

Jarrín reiteró que el proceso será "transparente", y destacó la acogida que ha tenido entre los 70 observadores internacionales el nuevo sistema informático que usará el TSE.

"Las votaciones pasarán por pocas manos", indicó al señalar que el sistema informático central del TSE está diseñado para "detectar cualquier irregularidad que se presente en cualquier junta".

## Intenciones de voto en Ecuador

# Jamil Mahuad el preferido

El candidato  
Noboa le sigue  
los pasos.

• QUITO  
Agencia EFE

El alcalde de Quito, Jamil Mahuad, y el multimillonario Alvaro Noboa, mantienen la preferencia de las intenciones de voto para las elecciones presidenciales de hoy en las que los ecuatorianos elegirán al último jefe de Estado del siglo, según las últimas encuestas.

Los sondeos señalan que Mahuad, de la Democracia Popular (DP), y Noboa, del Partido Roldosista Ecuatoriano (PRE), del ex Pre-

sidente Abdalá Bucaram, acaparan hoy los votos de los 7,1 millones de ecuatorianos convocados a las urnas.

## DENUENCIAS

La denuncia hecha por Noboa de supuesta infiltración de dinero del narcotráfico en la campaña de Mahuad afectó en al menos cinco puntos a la candidatura del representante de la DP, pero no consiguió quitarle el primer lugar en las encuestas, según Blasco Peñaherrera de la firma "Market".

Más que a la veracidad de la denuncia, Peñaherrera atribuyó la caída en las intenciones de voto para Mahuad a la lentitud con la que

éste reaccionó para desmentir la acusación.

## PROHIBICIÓN

Debido a la prohibición de la divulgación de encuestas en el país, Peñaherrera prefirió referirse a los índices de aceptación de los candidatos, en los que ayer nuevamente apareció Mahuad con el mayor número de adeptos.

"Market" maneja un índice de entre 34 y 38 por ciento para Mahuad y entre el 25 y 29 por ciento para Noboa, mientras que el tercer lugar lo destinó al ex jefe de Estado Rodrigo Borja, de la Izquierda Democrática (ID), que oscila entre 12 y 14 por ciento.

Según la encuestadora "Informe

Confidencial", Mahuad tiene un 36 por ciento de las preferencias, Noboa un 23 por ciento y Borja un 11 por ciento. Las leyes ecuatorianas prohíben la divulgación en el país de los sondeos de opinión en vísperas electorales, pero los encuestadores han insistido ante la prensa internacional que el próximo Presidente de Ecuador se definirá en una segunda vuelta entre Mahuad y Noboa.

Las firmas encuestadoras no dan mayores oportunidades al presentador de televisión Freddy Ehlers, del Movimiento Ciudadanos Nuevo País, ni a las dos únicas candidatas que participan en la contienda: Rosalía Arteaga, del Movimiento Independiente por una República Auténtica, y María Eugenia Lima, del Movimiento Popular Democrático.

## Ecuatorianos sin entusiasmo para comicios

Los ecuatorianos acudieron domingo a las urnas sin entusiasmo aunque con la esperanza de que el Presidente electo ponga fin a las frustraciones y propicie un nuevo crecimiento con equidad y justicia social.

Pese a que en Ecuador el voto es obligatorio, se espera para los comicios una abstención superior al 40 por ciento, lo que indica el grado de insatisfacción con la situación que en su mayoría son condiciones de pobreza.

Los sindicatos, por ejemplo, no esperan mucho de los comicios y ya preparan las estrategias para afrontar lo que considerarán un Gobierno continuista que aplique un modelo neoliberal.

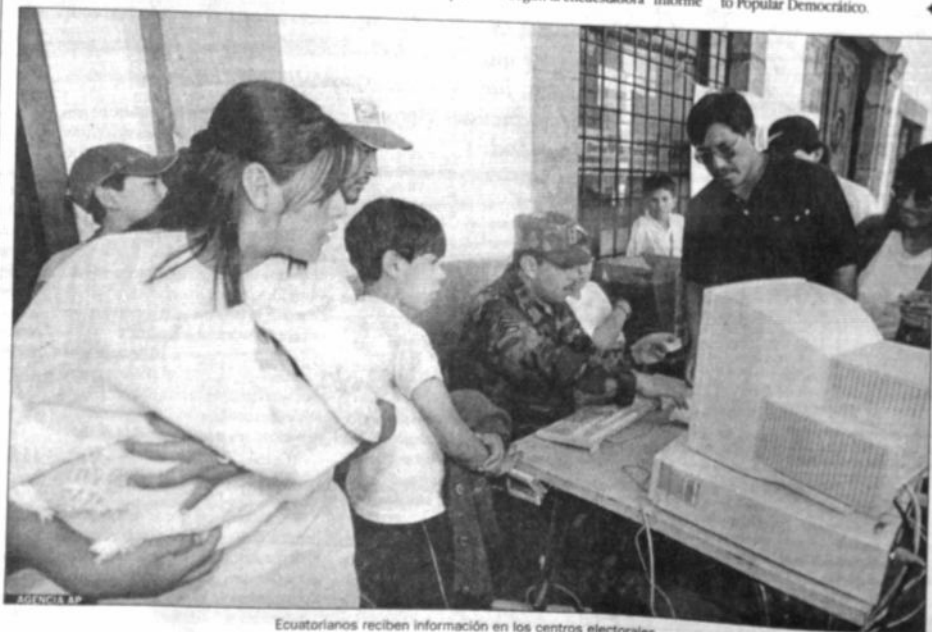
## SIN CAMBIOS

El presidente del Frente de Trabajadores (FUT), Mario Becerra, señaló a EFE que las elecciones del domingo "son representadas por personas que ofrecen un cambio para el país, especialmente, los dos candidatos con más posibilidades: el ecuatoriano Jamil Mahuad y el populista Alvaro Noboa".

Los sindicatos son "conscientes del riesgo que se corre al pasar a la segunda vuelta electoral esos dos candidatos", indicó al insistir que con Mahuad o Noboa "no se garantiza una estabilidad social".

## GARANTÍAS

El presidente del Tribunal Supremo Electoral (TSE), Francisco Vivero, manifestó a EFE que unos 20.000 militares y 14.500 policías participarán en la operación de seguridad de las elecciones para garantizar la normalidad del proceso.



Ecuatorianos reciben información en los centros electorales.



## ONU pide moratoria para nuevas pruebas

• NACIONES UNIDAS  
Agencia AP

El Consejo de Seguridad "deploró profundamente" ayer la sexta prueba nuclear de Pakistán e instó a Islamabad a que declare una moratoria de sus nuevas pruebas atómicas y de los experimentos de sistemas idénticos para su lanzamiento.

El embajador de Pakistán ante las Naciones Unidas, Ahmad Kamal, desestimó la declaración del consejo.

Las acciones de Pakistán dependen de lo que haga India, dijo Kamal a la cadena noticiosa CNN. "Si ellos continúan en cualquier dirección que amenace la seguridad de Pakistán, Pakistán tendrá que tomar medidas para defenderse", declaró.

El consejo, que se reunió en una sesión desusada de fin de semana, también reiteró sus exhortaciones a Pakistán y la India para que firmen el Tratado de No Proliferación de Armas Nucleares y el Tratado de Prohibición Completa de Pruebas.

El presidente del consejo, Njuguna Moses Mahagu, de Kenia, dijo también que el organismo consideraba un proyecto de resolución propuesto por Japón, Suecia y Costa Rica.

Con una potencia de 18 kilotones

# Pakistán detonó otra bomba

Científicos evitaron que no escape radioactividad.

• ISLAMABAD  
Agencia AP

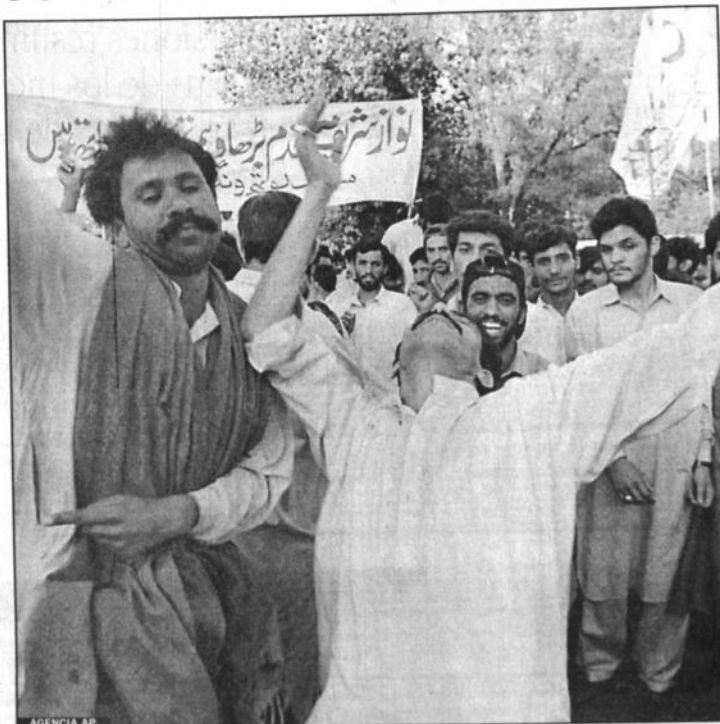
Pakistán detonó ayer una, y no dos, bombas nucleares, informaron funcionarios de la defensa, la última con una potencia de 18 kilotones, algo menos de lo que fue la bomba de Hiroshima en 1945.

En un comunicado dado luego de los ensayos, el secretario de Relaciones Exteriores Shamsah Ahmed felicitó a los científicos porque las pruebas no habían dejado escapar radioactividad y porque las seis detonaciones habían sido exitosas.

La radio y la televisión estatales anunciaron que fueron detonados dos artefactos, pero Ahmed dijo en rueda de prensa que fue sólo uno. "Ayer hemos dado prueba de la credibilidad de nuestras defensas", dijo Ahmed.

El ensayo se llevó a cabo en las remotas y desérticas serranías de la provincia de Baluchistán, en el suroeste del país y a 50 kilómetros de la frontera iraní, a las 13:00 horas (08:00 GMT).

"Nuestra decisión de hacer uso



Miles de pakistaníes celebran los ensayos nucleares.

de una opción nuclear ha sido una expresión de nuestra defensa. Pakistán lo ha hecho a un nivel mínimo", expresó Ahmed.

El ministro instó a la India a iniciar negociaciones con Pakistán para relajar las tensiones y la temperatura del clima entre ambos países.

## ARMAMENTISMO

"No es nuestro propósito entrar en una carrera armamentista", dijo Ahmed.

Un pastor nómada cercano al lugar donde ocurrió la detonación en la sierra Chagai dijo anteayer que le obligaron a abandonar sus hatos tres días antes de la detonación de los primeros artefactos, que fue el jueves.

"No tenemos idea qué pasó con nuestros animales", dijo Mohammed Hayat, de 25 años de edad, oriundo de la aldea de Abdul Hakim. "Tuvimos que dejar todo. Tres días antes de las explosiones llegaron las tropas y nos dijeron que debíamos irnos".

La explosión más reciente, vista como un intento de sobrepasar a la India en potencial bélico nuclear, ha impulsado al subcontinente asiático a una carrera nuclear ominosa. La India ensayó cinco artefactos nucleares hace dos semanas.

En Pakistán

## Sismo deja más de 100 muertos

Anterior terremoto cobró la vida de cuatro mil personas.

NUEVA DELHI  
Agencia EFE

Un fuerte terremoto sacudió ayer la zona norte de Afganistán, y causó más de un centenar de muertos, según fuentes de la capital afgana, recogidas por la agencia PTL.

El temblor, de una magnitud de 7 en la escala Richter, azotó la pro-

vincia nortea de Takhar, donde al menos 4.000 personas perdieron la vida en otro terremoto el pasado mes de febrero.

## ESCOMBROS

De acuerdo con las últimas informaciones, unas 40 poblaciones de los distritos de Rostaq y Chah quedaron reducidas a escombros.

Se teme que el número de víctimas sea aún mayor, puesto que se desconoce la situación en poblaciones remotas a las que podría tardarse días en llegar, debido a las malas condiciones climatológicas y del terreno.



EN LA UNIVERSIDAD  
UQUAM MONTREAL  
QC CANADA

RECIBIO SU LICENCIATURA EN:

QUIMICA-BIOLOGICA

LA SRTA:  
YÁSCARA GRISEL LUNA  
SAAVEDRA

SUS PADRES Y FAMILIARES LA FELICITAN Y LE DESEAN ÉXITO EN SU CARRERA PROFESIONAL

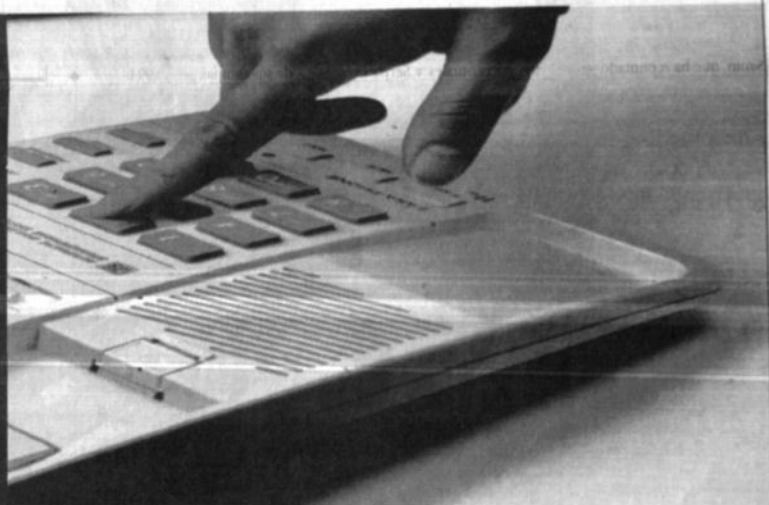
La Paz, mayo de 1998

## Felicitaciones

En días pasados, en la Universidad de Sevilla España, tuvo lugar su exitosa defensa, la tesis doctoral del Lic. Milton Coca Carasila, optando al grado de Doctor en Administración y Dirección de Empresas, en la que obtuvo la calificación de Apto "CUM LAUDE".

Desde la distancia, sus amigos quieren hacerle llegar sus más sinceras FELICITACIONES y al mismo tiempo quieren agradecerle por constituirse en un digno representante boliviano, en el extranjero.

Para volver a estar cerca de los seres queridos.

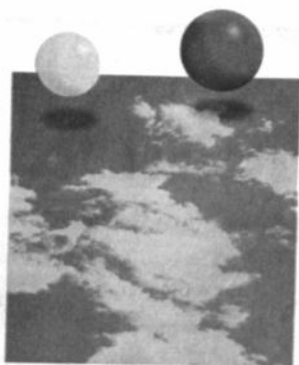


Reconexión gratuita del servicio de larga distancia.

ENTEL piensa en quienes están lejos. Por eso, los abonados del servicio podrán re-habilitar su línea de larga distancia, sólo pagando sus deudas pendientes, sin costo alguno de reconexión.

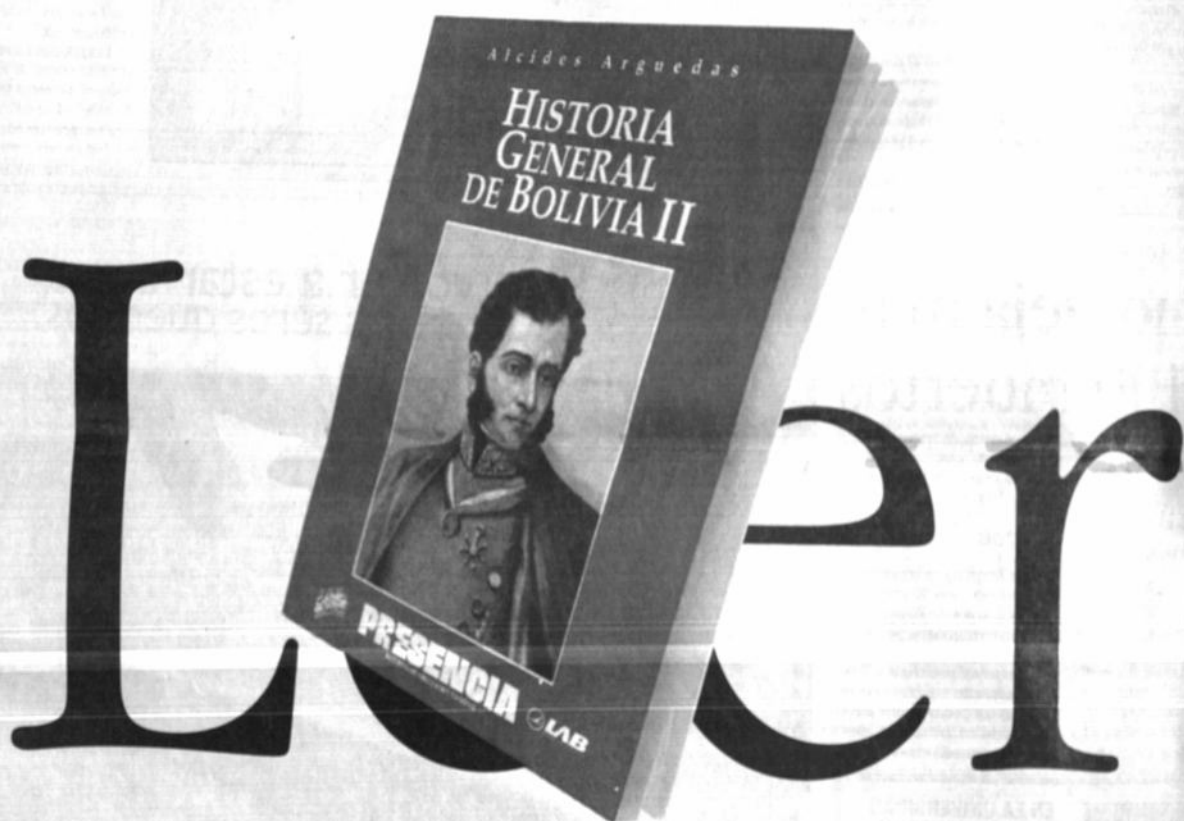
Campaña válida sólo hasta el 13 de junio.

**Entel**  
Estar juntos, llegar lejos.



Para que vivas el placer de leer te ofrecemos una colección de 12 libros de bolsillo, en versiones resumidas, con las obras de los mejores exponentes de la literatura boliviana.

Todos los domingos, reclama tu libro de bolsillo y tu ejemplar de PRESENCIA, ambos por sólo Bs. 5, colecciona cada uno de ellos y siente el placer de...



# PRESENCIA

Auspician:

**Lux**  
EDITORIAL



*Oportuna y veraz*

**ADVERTENCIA:** Estimado lector, si pretenden cobrarle de más o venderle el libro de bolsillo separado de su ejemplar de PRESENCIA, llámenos al 331717.



# Una comisión integrada por gobierno, DD.HH., DNI y la prensa en Santa Cruz

## Verificarán campamentos

**Denuncian**  
pésimas  
condiciones  
de vida.

• SANTA CRUZ

Una comisión interinstitucional iniciará mañana la inspección a los campamentos algodonereros, donde se denuncia que trabajan niños y las familias viven en situaciones promiscuas, confirmó ayer el secretario de conflictos de la Federación de Cosechadores de Algodón, Antonio Martínez.

El dirigente indicó que la comisión estará integrada por el Ministerio de Trabajo, Derechos Humanos, Defensa del Niño Internacional (DNI), la Federación de Cosechadores de Algodón y varios medios de prensa.

La comisión visitará toda la zona sur y este, donde se cultiva algodón, y se quedará dos días, es decir mañana y el martes, según lo acordado con las autoridades del gobierno.

### VERIFICAR

Martínez indicó que el objetivo es verificar las denuncias presentadas en diferentes campamentos, donde hay un mal trato a los trabajadores por las pésimas condiciones



PRESENCIA

Denuncian que algodonereros viven en situaciones promiscuas.

de vivienda, alimentación y la asistencia de asistencia sanitaria.

El dirigente advirtió que todas las personas que denunciaron abusos y atropellos fueron despedidas y trasladadas a otros campamentos para evitar que declaren ante la comisión.

Expresó que de todas maneras la comisión debe verificar las pésimas condiciones en las que viven

durante el tiempo de la cosecha, en total violación de los elementales derechos de los trabajadores temporales, pese a que éstos están reconocidos por la Ley General del Trabajo.

### SEMIESCLAVITUD

Aseguró que hay la esperanza de que la comisión verifique el siste-

ma de semiesclavitud a la que son sometidos los trabajadores por los contratistas. Además, ellos cobran un 10 por ciento de todas las ganancias del trabajador por garantizarle la mano de obra a los algodonereros, también someten a otros tipos de explotación como la compra obligatoria de víveres, la pensión que presta a todos los cosechadores, por lo que cobra un

buen porcentaje del salario del trabajador.

"En otras palabras, el contratista es una especie de 'zángano' que medra a los trabajadores hasta lo que no tienen", declaró. Aseguró que la Federación de Cosechadores cuenta con una lista de aproximadamente 100 contratistas que viven del trabajo de los cosechadores y sin trabajar.

## 9.000 menores en cañaverales

• SANTA CRUZ

En Sucre, hace algunas semanas, se denunció que los niños son engatusados por los contratistas que reclutan gente para la zafra cañera y del algodón en Santa Cruz. Los menores se van sin tener el permiso de sus padres.

Los dirigentes de los zafreiros de la caña y del algodón confirmaron esta situación y denunciaron que cerca de nueve mil menores, comprendidos entre los 10 a 15 años, trabajan en los campamentos agrícolas de caña y algodón de Santa Cruz. Estos niños, en su mayoría, abandonaron la escuela después del segundo año y al migrar a Santa Cruz se dedican totalmente al trabajo, no vuelven a la escuela, salvo raras excepciones.

Para el presidente de la Asamblea de Derechos Humanos de Santa Cruz, Sandro Jaramillo, la explotación de menores no es nada nuevo, por lo que es tiempo de que el Estado cumpla su función de brindar protección a los menores.

"Sólo cuando un niño comete algún delito, se dedica a la delincuencia o es 'ciletero' es noticia, pero nadie se ocupa de aquellos que trabajan en condiciones parecidas a la esclavitud", indicó.

Expresó que en el caso concreto de los niños que trabajan en la zafra cañera y la cosecha de algodón la situación es peor por las condiciones de trabajo, la mala alimentación y pésimas condiciones socio-sanitarias de los campamentos donde se los encierra.

## Av. 6 de Marzo de El Alto

### Primer tramo a medias

Ayer realizaban algunos trabajos en la vía.

• EL ALTO

Ayer todavía se realizaban algunos trabajos en el primer tramo de la avenida 6 de Marzo en la ciudad del El Alto, pese a que el representante de la Prefectura de La Paz en El Alto, Raúl Maldonado, dijo que se inauguró y entregó la obra en forma provisional que desde hoy empieza a ser utilizada por más de 20.000 vehículos por día.



LONGE LANDALUZA

Los últimos toques en la vía.

Muchos de los alteños no se enteraron de la inauguración, incluso algunos comentaron que aún no puede ser entregada porque falta mucho por hacer en sus casi cuatro kilómetros. El desconocimiento también se debió a que el acto central se realizó en el restaurante "Dumbo" y no en la avenida.

"Se entrega hoy (ayer) en forma provisional la avenida 6 de Marzo; el tramo que corresponde a la Prefectura estuvo a cargo de la empresa Forty León, que tenía un término hasta el 30 de mayo según el convenio con la Prefectura y lo cumplieron", informó Maldonado.

## Inundaciones y lluvias pasan pero... La sequía atemoriza a todos

Ninguna región está preparada para hacer frente a los sismos.

• LA PAZ  
y corresponsales

Las inundaciones provocadas por los desbordamientos de los ríos, como consecuencia de las fuertes lluvias caídas en algunos meses del año, pasan, pero en el país se teme a la sequía porque gran parte de los doce meses es tiempo de estiaje.

Entre los desastres naturales más temidos por las regiones es la falta de agua, después están las inundaciones, las granizadas y luego las heladas en el occidente.

En algunos departamentos jamás se sintió un movimiento telúrico, pero en todos la gente no está preparada para hacer frente a un terremoto, como el ocurrido en Aiquile, Totorá, Mizque, donde murieron más de un centenar de personas, después del último de la misma magnitud en 1958.

En Santa Cruz, Beni y Pando las



PRESENCIA

La sequía, el peor mal.

inundaciones se presentan entre diciembre y marzo, después surgen las enfermedades como la malaria y otros.

En Oruro, Potosí y el altiplano de La Paz se clama por más agua. En Chuquisaca y Tarija las granizadas destruyen los viñedos. En Cochabamba las tierras agrícolas sufren erosión y contaminación.

### Algunos desastres

- 35.606 campesinos perdieron cultivos.
- La contaminación de la tierra y los ríos en el trópico cochabambino.
- Sequía crónica en valles altos.
- Potosí no tiene agua en sus provincias.
- Pájaros no duermen tranquilos en época de lluvias ante posibles deslizamientos.
- En El Alto la "Tutuka" (viento) destruye viviendas precarias.

Más información pág. 2,3,4

**LA PAZ**  
máxima: 19 °C  
mínima: 3 °C

**ORURO**  
máxima: 15 °C  
mínima: -10 °C

**POTOSÍ**  
máxima: 15 °C  
mínima: -18 °C

**COCHABAMBA**  
máxima: 25 °C  
mínima: 5 °C

**SUCRE**  
máxima: 19 °C  
mínima: 5 °C

**TARIJA**  
máxima: 23 °C  
mínima: 5 °C

**SANTA CRUZ**  
máxima: 28 °C  
mínima: 18 °C

**EL CLIMA**  
EN CAPITALES DE DEPARTAMENTO

### 5 COCHABAMBA, CIUDAD

**AGUA:** Racionan agua potable en Cochabamba, hay déficit de casi 500 litros por segundo.

### 8 BENI, CIUDAD

**INVIERNO:** Desde mañana rige horario de invierno en escuelas benianas.

### 9 SUCRE, CIUDAD

**VEHÍCULOS:** Los autos "transformers" invaden la ciudad de Sucre y compiten con los lujosos.

### 6 ORURO, CIUDAD

**DISTINCIÓN:** Prefectura otorgó máximo reconocimiento a Hna. Teresa Ybarra Mendaro.

### 9 SUCRE, CIUDAD

**SIDA:** Extraoficialmente se conoce que una mujer de pollera es víctima del SIDA.

### 7 POTOSÍ, CIUDAD

**ALASITAS:** Con la llegada del Espíritu Santo comienzan las Alasitas en capital potosina.

## La gente no está preparada La llajta amenazada por varios riesgos

Hay deterioro  
de tierras  
agrícolas y  
contaminación.

• COCHABAMBA

El departamento y la ciudad de Cochabamba se encuentran ante la amenaza de varios riesgos de carácter natural que comprometen la seguridad de sus habitantes quienes, a su vez, no están preparados para enfrentarlos.

En los últimos años la sequía en los valles y alturas, las inundaciones en el trópico y el último terremoto en el Cono Sur de su territorio (Aiquile, Totorá y Mizque) desnudaron los muchos problemas que se suman a la pérdida y deterioro de tierras agrícolas, la erosión creciente y la elevada contaminación, entre otros.

De la misma manera la flora y la fauna y los recursos naturales e hídricos de los parques nacionales son devastados sin control, lo que significa "un grave peligro con consecuencias de orden nacional, no sólo regional".

### URBANIZACIÓN

La mayor parte de los asentamientos son clandestinos, ya que la gente tiene como principal objetivo resolver sus problemas habitacionales particulares sin tomar en cuenta los peligros que esto significa para los demás, tal como ocurre en la jurisdicción del Parque Nacional Tunari, según el representante del Gobierno Municipal de la ciudad de Cochabamba, Wilson Miranda.

El representante de la Prefectura, Guillermo Rocabado, informó que además es necesario contar con legislación adecuada, de-

bido a que muchas de las normas ya son inaplicables por el cambio de la estructura gubernamental con la descentralización administrativa y la Ley de Organización del Poder Ejecutivo, que motivó la desaparición de entidades como el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios y la Corporación Regional de Desarrollo.

El ex director nacional de Carreteras, José Barrientos, señaló que el trabajo del Comité de Defensa Civil debe ser permanente y no como ocurre en la actualidad que aparece cuando los problemas pasan y sólo para distribuir la ayuda.

Recordó que el uno por mil del presupuesto general de la nación está destinado para la defensa civil, dinero con el que se debe tener almacenadas carpas, camillas, víveres para responder de inmediato ante cualquier eventualidad con gente especializada.

### Problemas

- Varias zonas del trópico son sísmicas. No hay normas para la construcción de viviendas y servicios.
- Devastación de bosques por colonizadores.
- La sobreexplotación de materiales de construcción de ríos que hasta cambian su curso.
- La contaminación de la tierra y de los ríos con elementos tóxicos, como ocurre en el trópico donde se elabora cocaína.
- El sobrepastoreo en los valles y alturas, y la quema de vegetación.
- El traspaso del terreno agrícola que elimina los existentes en materia de vegetación, vertientes, acequias y cursos de agua menores.
- Los efectos de la sequía crónica, inundaciones y urbanizaciones ilegales ya mencionadas.

## Tarijeños no duermen cuando se desborda el Guadalupe Temen crecida de río

La ciudad tiene  
en su mayoría  
casas de adobe.

• TARIJA

La población tarijeña antes que a un sismo le teme a una riada del Guadalupe, como ocurrió en pasadas épocas cuando un desborde casi llega a la propia plaza central afectando a decenas de familias que perdieron muchos de sus bienes, aunque en los últimos años el desastre no se reiteró, pero sí las crecidas.

La construcción de gaviones a lo largo del Guadalupe probablemente fue el factor por el cual no se desbordaron las aguas, aunque si una de las partes quedó destruida por el impacto de las aguas que cambian de curso por efecto de los defensivos.

Al alcalde Never Krayasich admitió que más que al sismo le teme a una riada, como las que se dieron antiguamente y en ese sentido anunció que reparará la parte dañada de los defensivos existentes actualmente para rellenar la parte posterior, y en medio de gran vegetación construir muchos campos deportivos.

"No a lo que más le temo es a una riada", confesó el Alcalde al indicar que algunas quebradas como la de San Pedro que se desbordó a comienzos de esta década inundó de agua decenas de viviendas causando zozobra entre los habitantes.

Aseguró que en el programa de obras de este año se prevé la construcción de defensivos en diez puntos de la provincia Cercado, algunos de los cuales están en la ciudad además de la mejora de otros en el propósito de que esta ciudad no esté expuesta a una eventual riada.

### VARIAS QUEBRADAS

Si bien el río Guadalupe divide en dos partes a la ciudad al cruzar por el centro y ser atravesado actualmente por dos puentes de magnitud,

existen varias quebradas que atraviesan la ciudad, como San Pedro y El Monte que se convierten en ríos de gran tamaño cuando hay crecidas, en el estiaje son lugares muy secos.

Además existen otras quebradas como de Sagredo que son cauces para desplazamientos de grandes y veloces volúmenes de agua que pueden afectar a muchas viviendas si llegan a desbordarse. Granizadas e intensas lluvias ya pusieron en peligro a la ciudad, cuyo sistema de drenaje no es el más efectivo.

La ciudad de Tarija, como el resto del país, no tiene una cultura antisísmica a pesar de algunas experiencias que se dieron en el pasado como ocurrió con Yacuiba, y la gente está expuesta a sufrir duras consecuencias ante la probabilidad de un fenómeno natural como

un terremoto de las características de Aiquele.

### CASAS DE ADOBE

"Aquí la mayor parte de las construcciones son antiguas, de adobe, casas antiguas. Estaríamos en una situación muy difícil", comentó el geólogo Daniel Centeno al indicar que debe comenzar a construirse las casas con un cálculo estructural en base a la escala de Richter para lograr un margen de seguridad, este margen podría ser el grado siete y estar relativamente protegidos.

"Se debe comenzar a pensar que las construcciones tienen que tener este tipo de cuidado, de protección", enfatizó al remarcar que la naturaleza, por muy seguro que uno se sienta, siempre prepara sus

sorpresas porque geológicamente nada está terminado de las cosas. Además señaló que la vida de niños y jóvenes es una fundamental para que se sepa cómo reaccionar, pero lo apropiado es estar preparados para hacer frente a un terremoto, sino otros naturales.

El director de Salud, Mario Infante, dijo que mucho antes del terremoto de Cochabamba, la Comisión de Estudios de los Terremotos de Cochabamba y Tarija, la conformaron especialistas de capacitación y difusión para prevenir pérdidas como un terremoto.

## A raíz del terremoto en 1898 Yacuiba casi desaparece

De 6.8 grados  
en la escala de  
Richter.

• TARIJA

De acuerdo al geólogo Daniel Centeno, en el departamento de Tarija la zona con alta sismicidad es Yacuiba, que en 1898 sufrió un terremoto de 6.8 grados, de uno al 10 en la escala de Richter, con consecuencias muy graves porque casi desapareció el poblado.

"Como todo debajo la tierra está con presión hubieron escapes de gas natural, elemento hidrocarburoso, había emanaciones de petróleo, lugares donde salieron vertientes de agua y otras que desaparecieron, toda una historia que no se ha vuelto a repetir", relató Centeno.

### GEOLOGÍA

La ciudad de Yacuiba está asentada sobre una estratigrafía del cuaternario, debajo están las del terciario que son rocas que no están muy consolidadas y cuando se mueven las fallas producen una gran distorsión interna, informó.

Hace muchos millones de años, cuando se producían los movimientos distensionales y la tierra comenzaba a separarse para formar los continentes, "Sudamérica empezaba a separarse del África" en la parte de Entre Ríos quedó una gran cicatriz, una gran brecha.

"Quedó como lo que llamamos en nuestro lenguaje (geológico) un rift, es decir, que la separación de la tierra en esta parte llegó a abortar-

se", sostuvo para remarcar que así como una gran falla en el edificio de la tierra.

### SIN ALTA SISMICIDAD

La ciudad de Tarija, según Centeno, es una región que no tiene una alta sismicidad a pesar de haberse levantado sobre lo que antiguamente un gran lago que posteriormente desapareció y que es que las tierras, por esta zona, son muy frías, una muestra de que el proceso de erosión de suelos que acelera por efecto de algunas rocas del ordoibico que son muy duras y cuarcitas bastante duras y debajo está un paquete bastante duro sedimentario totalmente tamorizado, que son cuarcitas cambriales, de los cuales hay bantos y rocas del precámbrico, explicó Centeno.

La estratigrafía de esta zona en el valle de Tarija nos da alguna idea de seguridad, sin embargo con la naturaleza nunca se puede decir que no pasará nada, pero a pesar de los equipos y la alta tecnología existente no hay aparato que pueda pronosticar o prever los fenómenos naturales que pueden darse.

Lo máximo que se dio en los últimos temblores de cuatro grados en la escala de Richter, pero por las personas aunque son graves consecuencias.

## Iniciamos una importante etapa!

El pasado año se puso en vigencia las etapas preliminar y de prueba, etapas en las que se desarrollaron las metodologías de medición y control y las empresas distribuidoras realizaron inversiones para asegurar el inicio de la etapa de transición.

La etapa de transición, en vigencia a partir del 1º de mayo tiene una duración de veinticuatro meses, período en que se exigirá el cumplimiento de indicadores y valores de calidad prefijados.

En los casos en los que se verifique que los indicadores de control de calidad de prestación de servicio presenten desviaciones respecto a los límites establecidos en la norma legal, la Superintendencia aplicará a la empresa distribuidora, reducciones en su remuneración, montos que serán restituidos a los consumidores afectados.

Señor consumidor sus reclamaciones deben ser canalizadas por el sistema "Oficinas del Consumidor-ODECO".



**SUPERINTENDENCIA  
DE ELECTRICIDAD**

...vela por la calidad

La Ley de Electricidad establece que el servicio prestado por las empresas distribuidoras debe cumplir con niveles de calidad, que serán controlados por la Superintendencia de Electricidad, mediante indicadores específicos, en los siguientes parámetros de calidad:

- **Producto técnico**, para asegurar niveles de tensión reglamentados.
- **Servicio técnico**, para evitar que la frecuencia y duración de las interrupciones superen límites permitidos
- **Servicio comercial**, para asegurar una adecuada y diligente atención al consumidor

El marco legal prevé cuatro etapas para la implementación de la metodología de medición y control de los indicadores de calidad del servicio: preliminar, prueba, transición y régimen.



Sismos no preocupan

## Se desbordan los ríos en el Beni

Lluvias hasta marzo y después la sequía.

serie de enfermedades. Durante la inundación miles de familias quedan sin hogar y alimentos y al bajar las aguas surgen nuevas epidemias.

**LAS SEQUIAS**

Dijo que entre mayo y septiembre se registran graves sequías que destruyen los sembradíos de los campesinos. Este fenómeno también ocasiona enfermedades, principalmente en los animales, los que contraen desde la aftosa, tripanosomiasis, hasta la rabia.

Tanto en tiempo de inundaciones como en plena sequía es necesario declarar al Beni zona de desastre para buscar ayuda, que en muchas ocasiones es escasa dado la magnitud del fenómeno que afecta a la región.

**LOS SISMOS**

Con relación a un posible sismo en la región, descartó que éste sea un problema para el departamento, aunque se conoce que entre San Borja y poblaciones de Alto Beni hay placas en movimiento, pero hasta la fecha no se registraron terremotos con epicentro en la misma zona.

Aseguró que los temblores se sienten en el departamento en raras ocasiones, tal es el caso del temblor de junio del 1994 (8,3 en la escala de Richter) y el del 22 de mayo de este año (6,8 en la escala de Richter en Aiquile, donde murieron más de un centenar de personas), pero que no causó daños en ninguna provincia del departamento.

## Los mayores peligros en Santa Cruz

# Inundaciones e incendios

La región, como ninguna otra, comienza a prepararse.

**SANTA CRUZ**

Las inundaciones o riadas, deslizamientos en los valles y cordillera, sequía e incendios son los peligros potenciales que Santa Cruz puede enfrentar el cualquier momento, según Angel Estévez, director de Defensa Civil.

Explicó que debido a que se han presentado varias emergencias, especialmente con inundaciones, la Prefectura de Santa Cruz desde hace cinco meses trabaja en la formación y consolidación del Centro de Emergencias Departamentales (COED), organismo que coordina el auxilio en casos de emergencia.

Manifiestó que en el mes de marzo se puso a prueba la eficiencia de este centro que permitió auxiliar a más de 500 familias que fueron afectadas por las inundaciones en Abapó, Pailón, Vallegrande y otras zonas del departamento.

Señaló que el COED cuenta con grupos de reacción inmediata, que en menos 10 minutos llegan a la zona de siniestro dentro de la ciudad. El Grupo Zar, los Bomberos de la Policía, la Fuerza Aérea y el Ejército cuentan con unidades de socorro que están atentos a cualquier emergencia y al llamado del COED.

Este organismo cuenta con una central que funciona las 24 horas del día y los 365 días del año con una línea de emergencia que es el 332174. Estévez considera que al margen de las inundaciones la emergencia más común en época de lluvia también existen otras como los incendios, para los que el COED está preparado. "Tenemos gente entrena-



Las inundaciones se hacen sentir en época de lluvias.

## Nuevo sistema de emergencias

### 911, como en EE.UU.

**SANTA CRUZ**

El director de Defensa Civil, Angel Estévez, anunció que dentro de poco entrará en funcionamiento el Sistema Integrado de Emergencias (SIE) para atender casos de emergencia, organizado por la Prefectura y será al estilo del 911 que funciona en Estados Unidos.

El SIE contará con personal médico y paramédico que será dirigido desde una central con 18 ambulancias equipadas para cualquier emergencia. Explicó que en

el proyecto ingresan todos los servicios de emergencia de los cinco hospitales de la ciudad con toda su capacidad instalada. Actualmente, el personal de los hospitales está recibiendo entrenamiento sobre cómo actuar en circunstancias de emergencia en el lugar de los hechos y en el mismo hospital.

El 26 de junio próximo en el aeropuerto de Viru Viru se realizará un simulacro de un accidente de gran envergadura protagonizado por un Boeing 727 y que pondrá a prueba la capacidad de reacción del SIE.

da que junto a los bomberos deben actuar de manera eficiente en casos de extrema gravedad", señaló.

Indicó que en los valles cruceños

y en la provincia Cordillera se presentan con mucha frecuencia los deslizamientos y este organismo está preparado para socorrer esas emergencias.

El otro potencial peligro en Santa Cruz son las sequías, emergencia que es más fácil atender porque hay el tiempo suficiente para actuar y generalmente depende de los recursos económicos para la solución de estos problemas con la perforación de pozos.

Con relación a probables sismos, Estévez indicó que en este rubro no hay preparación y que recién después del terremoto de Aiquile se están tomando las previsiones. Indicó que en estos casos la situación es más grave, porque no se puede predecir y se requiere de una buena preparación de la ciudadanía sobre cómo deben actuar en estos casos para aminorar los efectos.

El COED comenzó a trabajar en la formación de personal para emergencias de esa índole y en el futuro se tiene previsto iniciar una intensa campaña en todos los niveles sobre cómo actuar en casos de sismos.

## La gente sólo tiembla de frío

# La sequía, el "cucu" de Potosí

Sin embargo, la región no está preparada para los desastres.

**POTOSÍ**

Si de terremotos se trata, el departamento de Potosí es uno de los afortunados ya que, con excepción de las provincias del extremo norte, ese fenómeno natural nunca afectó su territorio.

La historia y aún la pre-historia potosina no registra ningún movimiento sísmico, por cuanto lo único

co que se parece a un fenómeno de esa naturaleza es el bramido del Cerro Rico que, según cuenta la leyenda, reaccionó cuando era inspeccionado por los enviados del inca Huayna Kapaj.

Además de las periódicas sequías que tuvo que enfrentar, el peor desastre que afectó Potosí fue la reventón de las lagunas que, en tiempos coloniales, causó pérdidas de vidas humanas y cuantiosos daños materiales.

**NO SE DESCARTA**

Sin embargo, no se descarta totalmente la posibilidad de un terremoto, por cuanto en el territorio potosino existen volcanes que, si bien no están en actividad, no están apagados del todo y son el origen de las famosas aguas termales de este departamento.

El director departamental de régimen interior, Alberto Thennier, admitió que Potosí no está preparado para enfrentar un terremoto ya que no cuenta con equipos sísmológicos y sus construcciones no prevén un fenómeno de esa naturaleza.

El terremoto que tuvo su epicentro en el valle alto de Cochabamba se sintió sólo en las provincias del extremo norte como Bilbao, Char-

cas y Chayanta. Según los reportes de las subprefecturas, el sismo de mayor intensidad se produjo en Toro Toro, donde llegó 4,5 grados en la escala de Richter, pero no causó daños mayores.

**LA SEQUÍA**

En cambio, el departamento de Potosí está expuesto permanentemente a un fenómeno que se repite con periodicidad aspasante: la sequía. La ciudad soportó una dura sequía en 1983 que pudo repetirse en esta gestión si la empresa proveedora de agua, Azpos, no hubiese tomado los recaudos para preservar el líquido.

El agua de las lagunas durará hasta julio y se estima que, hasta entonces, las reservas podrán incrementarse con las pozos que son perforados en la zona de Huancarani Pampa.

Paralelamente, el gobierno nacional ejecuta el proyecto de captación de agua potable del río San Juan.

**PERO...**

Si bien la ciudad capital está medianamente preparada para afrontar una sequía, no se puede decir lo mismo del área rural. La escasez de lluvias atribuida a El Niño provocó la pérdida de cosechas y daños estimados en casi 50 millones de dólares.

Los campesinos ya anticiparon que, debido a esas pérdidas, la internación de productos al mercado local será severamente disminuida provocando escasez y especulación.

Thennier señaló que desde ese punto de vista el departamento de Potosí tampoco está preparado para enfrentar con éxito las secuelas de una sequía, el granizo y la helada.

## Después están las granizadas

# Las heladas afectan a campesinos de Oruro

35.606 familias perdieron cultivos en lo que va del año.

• Jorge LAZZO Valera ORURO

Los fenómenos climatológicos como la sequía, helada y granizada aumentaron desde 1982 pero año que pasa la intensidad es mayor y de todo ello los más perjudicados son los campesinos, que en algunos casos ya ni siembran sus productos para no seguir perdiendo.

Hay helada durante 186 días de las cuatro estaciones del año, que dejó a 35.606 familias afectadas en las 16 provincias del departamento.

Los reclamos siempre están latentes, pero ni siquiera las tres declaraciones de "zona de desastre natural" (en 1982, 1989 y 1992) fueron suficientes para modificar la conducta de los gobiernos de turno, que se resisten a poner en práctica un programa de desarrollo sostenido en el altiplano.

Los desastres naturales afectaron a las poblaciones más pobres y ocasionó que las pocas familias se vayan a los centros urbanos e incluso a países vecinos en busca de mejores condiciones de vida, según la Dirección de Desarrollo Rural de la Prefectura de Oruro.

**SOLO DISCURSOS**

Con la llegada de El Niño, la Prefectura elaboró un "Plan de Emergencia Departamental" con un presupuesto de 6.650.751.70 dólares, pero quedó como inte-

resante propuesta porque pasó el fenómeno y hace poco llegaron las primeras 119 bombas de agua, de un total requerido de 1.000, para dotar agua a las comunidades.

Los más afectados por la falta de agua son los Chipayas, que aún esperan la canalización del brazo derecho del río Lauca desde septiembre de 1997. Pese a que hay presupuesto para realizar ese trabajo la Prefectura no manda a canalizar y proveer agua a los campesinos.

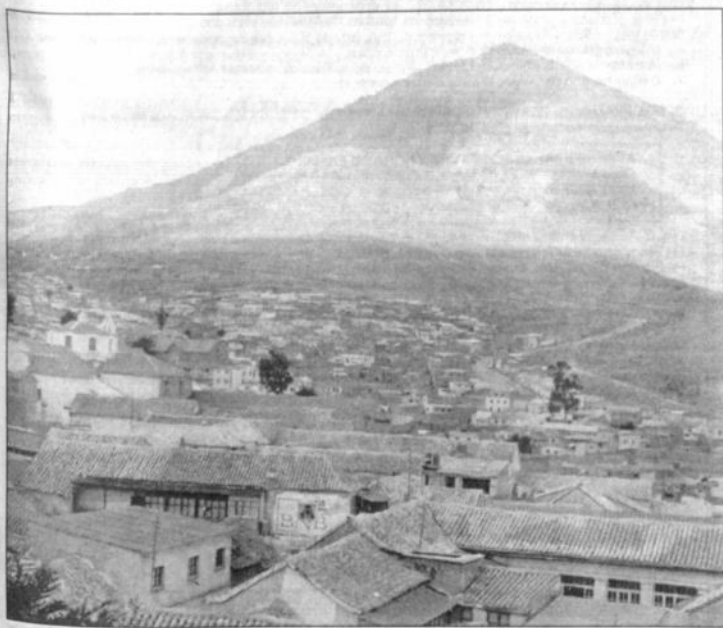
Según la Prefectura, no hay una orientación adecuada para hacer frente a los desastres naturales y los campesinos se arreglan como pueden para mitigar su hambre, saciar su sed y salir a buscar nuevos semos.

La ayuda es casi nula y no se hace nada por evitar la migración de las provincias a las grandes ciudades ni para minimizar las pérdidas en la producción agrícola.

**LOS AFECTADOS**

La Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos (Futuco) y la Federación Departamental de Cooperativas Agropecuarias de Oruro (Fedeco) hace poco indicaron que hay una pérdida del 83,23 por ciento de la producción agropecuaria y pidieron que Oruro sea declarado como zona de desastre natural y privilegio económico, durante cinco años, para poner en marcha un plan quinquenal de desarrollo agropecuario.

El plan establece efectuar una inversión de 60 millones de dólares; 27 millones para agricultura, seis millones para ganadería, cinco millones para artesanía y 20 millones para infraestructura.



No se descarta racionamiento de agua en esta ciudad.

## Clavitos sujetan techos

## "Tutuka" (viento) arrasa en El Alto

El 90% de las viviendas están construidas artesanalmente.

• Julio MAMANI Conde  
El Alto

El 90 por ciento de las viviendas en la ciudad de El Alto no aguantarían un sismo porque están construidas casi provisionalmente, pues sus dueños al carecer de recursos económicos no pueden utilizar buenos materiales de construcción, como el cemento y otros.

Jorge Pérez, presidente del Colegio Distrital de Arquitectos de El Alto, aseguró que ninguna construcción está erigida para soportar sismos. Aseguró que el 10 por ciento de las edificaciones tiene la orientación de los profesionales y el 90 por ciento son construidas sin ningún asesoramiento técnico.

"Las construcciones son definidas por los contratistas albañiles, quienes ven la forma de ahorrar el uso del material, como el caso del cemento", informó.

## AUTOCONSTRUCCIÓN

En la periferia alica las viviendas a media agua o de dos pisos fueron autoconstruidas por los mismos vecinos. Urgidos por la situación económica utilizan poco cemento en la mezcla de los cimientos y los machones que forman la estructura de las casas de dos o tres pisos.

Sin embargo, en la construcción de las viviendas a media agua el caso es más dramático, ya que en muchos casos no se utiliza cemento sino barro.

## LA "TUTUKA"

Los fuertes vientos que se producen en este tiempo, según las tradiciones, son la presencia de los «condenados» (seres humanos que murieron sin cumplir su promesa) conocido como la «tutuka». Estos se convirtieron en una amenaza permanente para los techos frágiles de las viviendas de las villas alica.

En la danza endemoniada en círculos vertiginosos de la «tutuka», vuelan calaminas como simples papeles y las vigas son arrancadas de las paredes de adobe.

## CLAVITOS Y PIEDRAS

Pérez dijo que los techos de las viviendas construidas en la periferia de El Alto no aguantan los fuertes vientos debido a que las calaminas no están sujetadas adecuadamente. En el mayor de los casos los techos están sujetos a frágiles listones de madera con algunos clavitos. «No se tienen los tirafondos, como el caso de los techos Duralit», comentó.

Sin embargo, las familias que construyen provisionalmente sus viviendas y que están urgidos de recursos económicos utilizan sólo piedras para sujetar las calaminas. Cuantas más piedras ponen creen que está más asegurado su techo.

## VIENTO Y LLUVIA

Los vientos fuertes y las lluvias, hasta la fecha, se convirtieron en los fenómenos naturales más frecuentes que afectan las precarias viviendas de las villas marginales de El Alto, ya que no están construidas como para evitar los fenómenos.

## Deslizamientos e inundaciones no les dejan dormir

## Paceños intranquilos

En época de lluvias el temor crece.

• LA PAZ

En época de lluvias los paceños no duermen tranquilos porque tienen temor a que el agua remoje los cerros donde están construidas sus casas y provoque su derrumbe y también se inundan las viviendas que están cerca a los ríos.

La ciudad de La Paz es atacada precisamente por este fenómeno natural que en el transcurso de los años ha provocado llanto, por la muerte de varias personas, y que familias pierdan su techo y queden prácticamente en la calle.

## LOS CASOS

El oficial mayor Técnico de la Alcaldía, Oscar Paz, recordó algunos casos de deslizamientos e inundaciones que se produjeron en la urbe paceña. Por ejemplo, el deslizamiento de 1990 en la zona de Villa Armonía, en la parte este de la ciudad de La Paz, varias casas desaparecieron y lo mismo sucedió dos años después en Obispo Bosque, al otro extremo de la urbe.

## COTAHUMA

Uno de los hechos más dramáticos sucedió el 9 de abril de 1996, cuando se derrumbó el cerro de Cotahuma y 10 personas murieron y más de 100 perdieron sus viviendas.



Deslizamiento en Cotahuma, 9 de abril de 1996.

Hasta mayo del año pasado los afectados vivían en carpas precarias en la cancha ubicada a pocos metros del siniestro, pero luego fueron llevados a Miraflores, detrás de Sucre Tennis Club, tras llegar a un acuerdo sobre la propiedad de los terrenos y ahora está garantizada la construcción de sus viviendas.

## CUARTO CENTENARIO

El año pasado, más de 70 casas desaparecieron en la zona Cuarto Centenario, a pocas cuadras de Villa Armonía, debido a que el terreno comenzó a ceder provocado por una falla geológica que fue detectada por los geólogos y se pudo evitar la muerte de personas y la pérdida de sus

perencias. Ahora tienen un terreno en la zona sur.

Y hace un mes, siete viviendas se derrumbaron en la zona Kupilupa, en la parte este de la ciudad, donde tampoco se tuvo que lamentar pérdidas humanas y materiales.

## INUNDACIONES

Paz recordó que en 1995 el desborde de los ríos Huayllani y Kellumani anegó varias viviendas de la zona sur en La Paz. A su juicio, este tipo de hechos se producen por el crecimiento urbano de las ciudades y se hacen vulnerables porque carece de planificación.

"Los cauces de los ríos antiguos en la búsqueda de sus cauces originales inundan áreas que son urbanizadas sin tomar en cuenta los riesgos de planificación", sostiene.

Normalmente los deslizamientos en algunos casos y las inundaciones en otros -dijo- se pueden prever pero que esos fenómenos no se comparan a un sismo de difícil predicción.

"Uno ya tiene idea cuánto los niveles de precipitaciones sobre ciertos rangos y sabe que áreas propicias a sufrir inundaciones y gente puede evitarlas adelantando el lugar", explicó.

Lo mismo ocurre cuando se deslizamientos porque la topografía muestra ciertos cambios en la tura del suelo, pero la topografía de Cotahuma, es cuando la construcción subterránea de agua.

## INVITACION

Los hijos, nietos, bisnietos y demás familiares del Poeta Boliviano

Don Antonio Avila Jimenez

Tienen el honor de invitar a la solemne misa que se celebrará en la Catedral Metropolitana de la ciudad de La Paz el día miércoles 3 de junio a horas 18:00 conmemorando el centenario de su nacimiento

## AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les inicia cancelar su deuda pendiente Referencia telef. 317419

## TITULAR

Gonzalo David Goyzueta Orsbert  
Verónica Elizabeth Zeballos Zeballos  
Raymundo Fernando Carrasco Vidovic  
Cleber Beltrán Velázquez

## GARANTE

David Goyzueta Mariaca  
Elvira Zeballos de Zeballos  
Julio René Medrano Cabrera  
Reynaldo Villanueva León

CONFEDERACION NACIONAL DE PROFESIONALES DE BOLIVIA

Cipriano Barace No. 95  
Telf./Fax: 20480  
Trinidad-Berri

## CONVOCATORIA AL XVI CONGRESO NACIONAL ORDINARIO

El Comité Ejecutivo Nacional de la Confederación Nacional de Profesionales de Bolivia, de conformidad a lo dispuesto por el Art. 36 y Cap. VI del Estatuto, CONVoca al XVI Congreso Nacional Ordinario de Profesionales que se realizará en la ciudad de Cochabamba los días 31 de julio y 1ro. de agosto de 1998, conforme al siguiente temario:

- I.- Presentación del Informe de Gestión, Balance y Estados Financieros.  
II.- Análisis Institucional:

1. Acciones para la aprobación de la Ley del Ejercicio Profesional.
2. Los Profesionales y la globalización de la economía.
3. La participación de los profesionales en las decisiones nacionales.
4. Las entidades profesionales y las universidades.
5. Fortalecimiento de las entidades profesionales.

## III.- Elección del Comité Ejecutivo Gestión 1998 - 2000

## IV.- Definición de sede del XVII Congreso Nacional de Profesionales

El Congreso estará constituido por los siguientes delegados titulares, de conformidad a lo previsto por el artículo 23 del Estatuto:

- a) **Delegados Nacionales:** El Comité Ejecutivo Nacional, tres representantes por cada Colegio Nacional, tres representantes de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia y tres representantes por la Federación Boliviana de Mujeres Universitarias Profesionales.
- b) **Delegados Departamentales:** Tres representantes de cada Federación Departamental, un delegado por cada Colegio Profesional Departamental y un delegado por cada Sociedad o Asociación reconocida por la Confederación. El quórum reglamentario del Congreso se instalará con la asistencia de la mitad más una de las instituciones afiliadas a la Confederación Nacional de Profesionales de Bolivia.
- Todos los delegados deberán estar debidamente acreditados por escrito y conforme a las normas formales de la institución a la que representan. La cuota de inscripción, equivalente a \$us. 30.- por persona representante. La Federación Departamental de Profesionales de Cochabamba se constituye en el Comité organizador del XVI Congreso Nacional.
- Mayores informaciones en la ciudad de Cochabamba Telf. 042 - 47578. En Trinidad Telefax: 046 - 20480.

Dr. José María Maza  
PRESIDENTE

Dr. Juan Carlos Paz  
SECRETARIO GENERAL

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
FACULTAD DE INGENIERIA

CONVOCATORIA  
INSCRIPCION A CURSO PREFACULTATIVO 2/98

Conforme a Resolución 250/92 del Honorable Consejo Universitario, el ingreso de nuevos estudiantes a la Universidad Mayor de San Andrés, procede previa aprobación del curso Prefacultativo CFF o la Prueba de Suficiencia Académica PSA. En tal virtud, la Facultad de Ingeniería convoca a bachilleres interesados a seguir estudios en Ingeniería Civil, Eléctrica, Electrónica, Industrial, de Materiales, Mecánica, Metalurgia, Tolerancia o Química, a la inscripción para el próximo Semestre Académico 2/98.

- A) REQUISITOS. El postulante debe presentar los siguientes documentos originales, y en un folio incluir en forma ordenada, las respectivas fotocopias:
1. Título de Bachiller o Libreta de Calificaciones de todos los cursos de Secundaria.
  2. Cédula de Identidad o RUN para estudiantes nacionales y pasaporte para extranjeros.
  3. Certificado de Nacimiento con sello seco.
  4. Comprobante de Depósito Bancario (y tres fotocopias) por Bs. 300.00 (Trescientos 00/100 bolivianos) para estudiantes nacionales y \$us. 150.00 (Ciento cincuenta 00/100 dólares americanos) para extranjeros, monto a depositar a partir del 1º de julio de 1998 en Cta. Cte. No. 130-000-3032 del Banco Nacional de Bolivia en favor de la Facultad de Ingeniería-UMSA, citando el nombre del postulante, como depositante.
  5. Dos fotografías actuales de 6cm. x 6cm. a color.
  6. Formulario oficial de inscripciones, provisto por la Facultad a tiempo de regularizar la inscripción.
  7. Definir horario de clases al completar la inscripción.

B) ROL EXAMENES CORRESPONDIENTE A LA PRUEBA DE SUFICIENCIA ACADÉMICA 2/98  
Sólomente para bachilleres graduados:

ASIGNATURA	FECHA Y HORA DE EXAMEN
FISICA	Martes 7 de julio de 1998 a hs. 12:00
MATEMATICA	Jueves 9 de julio de 1998 a hs. 12:00
QUIMICA	Sábado 11 de Julio de 1998 a hs. 12:00

Lugar: Aulas del edificio de la Facultad de Ingeniería según distribución a publicarse 48 hs. antes.  
El "Proyecto de Admisión a la Facultad de Ingeniería", a disposición en Secretaría de Dirección del Curso Prefacultativo a Bs. 10.-, detalla Contenidos Analíticos y Programas de Estudio. Las instituciones educativas podrán solicitar su ejemplar gratuito, mediante carta dirigida al Sr. Decano de la Facultad de Ingeniería.

## C) CURSO PREFACULTATIVO SEMESTRE ACADEMICO 2/98

Inicio de clases: Lunes 27 de julio de 1998  
Conclusión del Curso: Viernes 18 de diciembre de 1998  
Asignaturas: FISICA, MATEMATICA QUIMICA (cada una, 8 hs/semana) y TECNICAS DE ESTUDIO.  
Horario de clases: 3 horas diarias de lunes a viernes, en alguna de las siguientes opciones:  
(de 7:30 a 10:30); (de 11:00 a 14:00); (de 14:30 a 17:30) o (de 18:00 a 21:00).

## D) PERIODO DE INSCRIPCIONES

Plazas limitadas. A partir del 1ro. de junio 1998 y hasta el 3 julio 1998, en horario de 9:00 a 11:00 y de 15:00 a 17:00 en el 6to. Piso de la Facultad de Ingeniería (c/ 601) Av. Mcal. Santa Cruz No. 1157 (Paseo Obelisco) teléfono 330675 donde se puede recabar mayor información.

La Paz, mayo 31 de 1998

Ing. Javier Paz  
DECANO  
FACULTAD DE INGENIERIA

Ing. Juan Carlos Paz  
SECRETARIO  
FACULTAD DE INGENIERIA



Para cubrir demanda de cochabambinos

# Racionan agua

El déficit es de casi 500 litros por segundo.

• COCHABAMBA

Los cochabambinos sufren un severo racionamiento de agua por parte del Servicio Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (Semapa) que cuenta con un reducido caudal para su distribución a más de 400.000 usuarios.

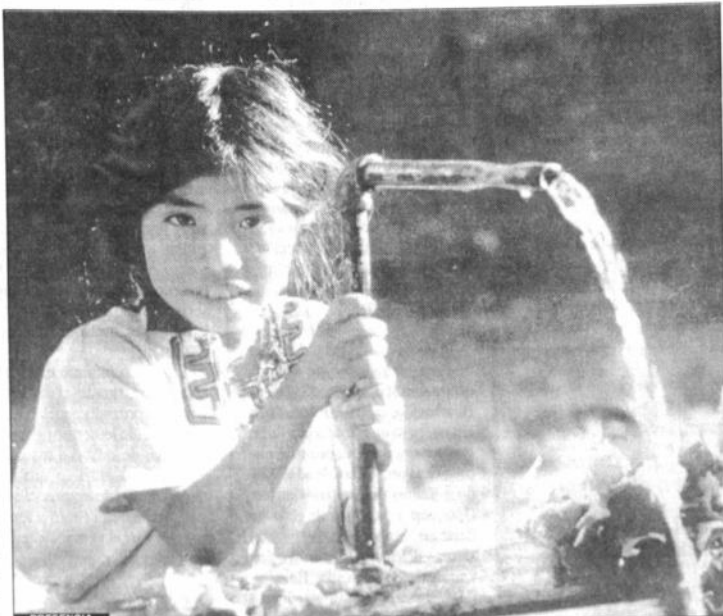
El déficit que se confronta a la fecha es de aproximadamente 500 litros por segundo, debido a que la demanda es de 1.120 litros por segundo, pero la oferta llega apenas a 635 litros, cantidad que se espera incrementar hasta fin de año.

El gerente de Planificación de Semapa, Rubén Darío García, informó que la provisión de agua de la presa de Wara Wara disminuyó de 80 litros por segundo a sólo 38 litros, mientras que el abastecimiento proveniente de la presa Escalerani bajó de 250 y 180 litros por segundo a sólo 70 y 80 litros.

Sostuvo que, sin embargo, ese nivel de distribución permitirá garantizar que los usuarios cuenten con el líquido hasta fin de año que, se espera, llueva lo suficiente como para almacenar la cantidad de agua necesaria para el año próximo.

## AGUA DE POZOS

De acuerdo a la información, algo más de 500 litros de agua son



Cochabamba sufre un serio racionamiento de agua.

extraídos de los pozos instalados en las poblaciones de Vinto, Coña Coña, El Paso y distribuidos a la población juntamente con el líquido almacenado en las presas mencionadas.

Darío García dijo que de inmediato se utilizará el caudal de dos pozos perforados en la avenida Circunvalación.

"Estamos equipando", dijo, a

tiempo de reparar en que, sin embargo, se trata aún de pequeños caudales.

Los barrios periféricos y especialmente los ubicados al final del sistema de distribución son los más afectados por la escasez de agua y el racionamiento que aplica el servicio.

En algunos casos los pobladores de estas zonas reciben agua una o

dos veces por semana solamente.

Según se dijo, deben recurrir a la compra de agua de carros cisterna para cubrir sus necesidades más premiosas, como son la alimentación y la higiene personal.

Causada por El Niño

## Se acentúa sequía en valles y alturas

Se suman las heladas en el departamento de Cochabamba.

• COCHABAMBA

Los efectos de la sequía provocada por el fenómeno climatológico conocido como "El Niño" se acentúan en los valles y alturas del departamento y provoca la migración de los campesinos que comieron hasta las semillas que debían sembrar.

El secretario general de la Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Cochabamba (Fsutcc), Ernesto Tapia, dijo que el tema fue uno de los principales en tratarse en el ampliado del sector que se llevó a cabo en el Chapare, oportunidad en la que se recibió informes al respecto.

El problema, manifestó, será considerado también en el VIII Congreso Nacional de la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia (Cstcb) que se realizará del 26 de junio al 1º de julio, cuando "se remacharán" las resoluciones del evento último.

"Sigue muy grave (la sequía), cada vez es más grave porque no hemos recibido ninguna ayuda", dijo, a tiempo de explicar que sin

cooperación los campesinos del valle no pudieron siquiera adquirir semillas para sembrar.

Dio cuenta que a los efectos de la sequía pasada se suman las heladas, que en este momento se presentan en distintas partes del departamento y que aumentarán a medida que se incremente el frío "que ya es muy fuerte".

## MEDIDAS

Tapia demandó del gobierno departamental y del gobierno central medidas prácticas y efectivas para prestar ayuda a los damnificados por el mencionado fenómeno natural y lamentó la ineficacia del Comité de Defensa Civil.

"No hemos recibido ninguna ayuda. Dicen que Defensa Civil ha llevado ayuda, pero nosotros no queremos un pan o dos panes, un libra de arroz por una vez. Queremos solución integral, no una cosita y nada más", declaró.

Planteó la necesidad de que los problemas agropecuarios sean considerados y resueltos por instancias especializadas, de manera que las medidas que se tomen sean adecuadas. "(El gobierno) sólo dice cosas. Los ministros hacen declaraciones, el Presidente hace declaraciones, pero sólo son declaraciones, nada más", puntualizó.

## AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa cancelar su deuda pendiente. Referencia telef.: 317419

### TITULAR

Oscar Mendoza Olivera  
Oscar Mendoza Olivera  
Edwin René Murillo Bonilla  
Octavio Orlando Mendoza Rojas

### GARANTE

Carlos Rodríguez Olivera  
BIOS SYSTEM  
Fernando Cuba Lara  
Enrique Tito Vides Millares

CORTE NACIONAL ELECTORAL  
BOLIVIA

## INVITACION DIRECTA N° 01-98

### TRANSPORTE DE RECAUDACIONES DEL REGISTRO CIVIL

La Corte Nacional Electoral, con la facultad que le otorga la R.S. 216145, invita a las empresas naturales o jurídicas legalmente establecidas en Bolivia que deseen prestar servicios de transporte, custodia y depósito de las recaudaciones generadas en las oficinas del Registro Civil que la Corte Nacional Electoral posee en la ciudad de La Paz.

Los interesados podrán recabar desde la fecha las especificaciones del servicio requerido, en la oficina de Servicios Generales de la Corte Nacional Electoral ubicada en la Av. Arce N° 2985.

Las propuestas deberán ser presentadas en Secretaría de Cámara de la Corte Nacional Electoral hasta horas 18:00 del día miércoles 17 de junio de 1998.

La Paz, 26 de mayo de 1998.



PRIMERA CAMPAÑA DE  
EDUCACION E INFORMACION  
DE LAS ENFERMEDADES RENALES EN BOLIVIA.



31 DE MAYO DE 1998.  
Horas: 9:00 a.m. 14:00 p.m.

LA PAZ  
PLAZA SAN FRANCISCO  
SANTA CRUZ  
PARQUE URBANO

### MAYORES INFORMACIONES:

LA PAZ.  
CALLE PICHINCHA # 734  
TELEFONO FAX 370072  
CEL. 01534601 - 01520274

SANTA CRUZ.  
TELEFONO FAX 03-351903  
CEL. 01621513

COCHABAMBA  
TELEFONO FAX: 042-55929 / 72867.

Organizan:  
Proyecto de Enfermedades Renales en Bolivia y el Programa "Esperanza de Vida".  
Auspician:  
Novartis, Lab. Inti, Lab. Alcos, Importadora Fernando, Pharma Import, Tecnofarma, Quimiza Ltda, Lab. Erón, Cosin Ltda, La Cascada y

PRESENCIA

## Otro gran acierto del CINE NACIONAL.

Dario GRANDINETTI  
Gustavo ANGARITA

El día que  
murió  
el silencio

La primera película boliviana con sonido

3ra. SEMANA

HOY SIMULTANEO NACIONAL

Cochabamba La Paz Santa Cruz

CINE AVAROA CINE 6 DE AGOSTO CINE FLORIDA

Prefectura de Oruro otorgó máximo reconocimiento

# Distinguen a religiosa

**Hna. Teresa Ybarra trabajó en 6 provincias durante 19 años.**

• ORURO

La hermana Teresa Ybarra Mendaro, de la Comunidad Religiosa de Jesús María, recibió ayer un reconocimiento de la Prefectura de Oruro por el amplio trabajo desarrollado en favor de seis provincias orureñas durante 19 años de su permanencia como educadora e impulsora de varios proyectos en favor de la región.

La distinción constituye la máxima preseña que otorga el gobierno departamental y se trata de la Medalla Honor al Mérito "Sebastián Pagador" en Primer Grado Escudo Nacional. Al homenaje se sumó también la Alcaldía, que le otorgó otra distinción en reconocimiento por sus relevantes servicios a la comunidad y la educación.

La medalla fue impuesta por el director general de la Prefectura, Natalio Bernal, y la distinción municipal por la alcaldesa suplente María Luisa Zeballos, quienes destacaron la personalidad de la religiosa de origen español que quiere a Bolivia, pero que se va a trabajar a Cuba.

Las autoridades y público que asistieron a la ceremonia realizada en el Salón Rojo de la Alcaldía, coincidieron en señalar que en Oruro se requiere tener al mando de las instituciones locales personas que tengan el temple y tenacidad de la religiosa para hacer obras y apoyar al desarrollo regional.

## SUS OBRAS

La hermana Teresa Ybarra Mendaro, más conocida como la madre Nazaret, fue responsable de varios programas y proyectos educativos, incluso ocupó la Dirección de las

Escuelas de Fe y Alegría a nivel departamental y también nacional.

Fue impulsora y construyó la Casa de Retiros de Machacamara, la escuela y el colegio técnico industrial de Huacacalla, el Museo Histórico Antropológico de la provincia Litoral.

Como apoyo a la población de Huacacalla inició la construcción de una moderna estación de servicio, para que los ingresos que genere la venta de carburantes y lubricantes favorezcan a la región y sea administrada por el pueblo.

## LO MAS GRANDE

El proyecto de mayor alcance que logró la religiosa fue el tendido de una red de electricidad de Huacacalla, capital de la provincia Litoral, pero que beneficia a varias poblaciones de El Choro y Challacollo de la provincia Cercado; Toledo y Kulluri de Saucari; Corque, Opoqueri y San José de Kala de Carangas; Santiago de Andamarca, Avaroa y Belén de Andamarca en Sur Carangas; Huacacalla, Huaylla, Pairumani, Yunguyo y Esmeralda de Litoral. Hay la posibilidad de ampliar la red hasta Todos Santos, en la frontera con Chile.

En Huacacalla también se constituyó en la principal impulsora de la construcción de un sistema y la red de distribución de agua potable, con recursos provenientes del FIS, y en la actualidad encamina la construcción del sistema de alcantarillado que tiene un avance del 60 por ciento en beneficio de 3.000 personas.

Con la dotación de ambos servicios Huacacalla se convierte en la ciudad intermedia más importante del departamento.



La hermana Teresa Ybarra Mendaro recibe la preseña.

Día del Espíritu Santo

# Confirmación masiva de jóvenes en Oruro

**La misa se realizará en el Estadio Jesús Bermúdez.**

• ORURO

Hoy se recuerda el Día de la Iglesia en Oruro y con este motivo se preparó a 2.000 jóvenes y adultos que recibirán el sacramento de la Confirmación en una eucaristía concelebrada que será presidida por monseñor Braulio Sáez, titular de la Diócesis orureña.

El prelado informó que será un día consagrado al Espíritu Santo, recordando aquel Pentecostés cuando Jesucristo después de 50 días de la Pascua apareció en una fiesta judía en una reunión con sus discípulos. "Es la fiesta del Espíritu Santo y tenemos que vivir el tiempo de regocijo y entrega", dijo.

## EN EL BERMUDEZ

La reunión, de cerca de 30.000 feligreses católicos, se cumplirá en los sectores de general y las curvas del estadio "Jesús Bermúdez" de la zona norte de la ciudad capital, mientras que el altar principal será erigido en el sector de preferencia. "Los miles de adultos, jóvenes y niños llegarán de manera conjunta desde sus respectivas parroquias y será una fiesta inolvidable, donde todos compartirán la alegría de vivir como hermanos y como auténticos hijos de Dios", afirmó Sáez.

Los jóvenes que recibirán el

sacramento de la Confirmación que representa adquirir la madurez católica y religiosa, lo harán en caravanas hasta el estadio donde por primera vez en la historia de la Iglesia local se cumplirá una celebración de esta índole y en forma conjunta parroquias.

## CONMEMORAR EL DÍA DE LA IGLESIA

El Obispo informó que no sólo se celebrará el Día de la Iglesia, sino que esta ceremonia será una preparación de los cristianos para conmemorar el Jubileo, que representa los dos mil años del nacimiento de Cristo, dos mil años de la encarnación, dos mil años de la encarnación en la naturaleza humana y que se advierte pequeños seres humanos.

Afirmó que el Espíritu Santo es el animador de la vida de la Iglesia. Es la fuente de la vida cristiana, es esa fuerza que nos anima, que nos anima a vivir las pequeñas y las grandes cosas, a vivir en comunión entre nosotros como hermanos y admirar el papel de verdaderos hijos de Dios.

## FUENTE DE VIDA

Agregó que el Espíritu Santo es la fuente de la vida, la vida de Cristo en medio de nosotros por lo que corresponde a este acontecimiento. La Iglesia de Oruro es una gran familia como para esta Universal y que presenta una gran fuente de vida y humanidad.

## AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan continuación se les insinúa cancelar su deuda pendiente Ref. 317419

### TITULAR

- Juan Antonio Cuenca Eyzaguirre  
- Víctor Guillermo Fernández Algare  
- Guillermo Rodríguez Pedro Antonio  
- Windsor González Pozo

### GARANTE

- Luis Armando Vásquez Mercado  
- Rosa Cirila Balchazar de Toledo  
- OBRISER S.R.L.  
- Bertha Herrera Salazar

## EMBAJADA DE LA REPUBLICA DE FRANCIA

Asociación Boliviana de Ex Becarios del Gobierno de Francia (ABEBF)

Habiéndose programado la próxima edición de la guía de la "ABEBF" invitan a "todos" los ex becarios y ex residentes en Francia, a enviar, como máximo hasta el día viernes 5 de junio la siguiente información:

1. NOMBRES Y APELLIDOS
2. PROFESION
3. ESTUDIOS EN FRANCIA
  - 3.1 Institución
  - 3.2 Diploma (especialidad)
  - 3.3 Año (s) de estudios en Francia
  - 3.4 Duración de estudios (o de residencias) en Francia (meses)
4. DIRECCION
  - 4.1 Calle
  - 4.2 Teléfonos
  - 4.3 Telefax
  - 4.4 Casilla de correo
  - 4.5 Ciudad
5. LUGAR Y DIRECCION DE TRABAJO
  - 5.1 Institución
  - 5.2 Teléfonos
  - 5.3 Telefax
  - 5.4 Casilla de correo
  - 5.5 E-mail

Enviar a:  
Asociación Boliviana de Ex Becarios del Gobierno de Francia  
Calle Fernando Guachalla N° 399 - Casilla de Correo 1517 - La Paz  
La Paz, mayo de 1998

## REQUERIMIENTO DE PERSONAL

Institución Privada de Desarrollo requiere profesional, para ocupar el cargo de Director/a, que cumple los siguientes requisitos:

- Formación académica en Agronomía, Ciencias Sociales, o Economía Agrícola, con título en Privación Nacional
- Conocimientos académicos en Agroecología y Desarrollo Rural Sostenible
- Capacidad probada en gestión de proyectos, recursos humanos y materiales
- Experiencia en manejo y dirección de proyectos integrales en el área rural
- Experiencia de cinco/tres años en gestión de ONGs/IDPs o cargos similares
- Conocimientos de sistemas de administración de empresas y contabilidad
- Experiencia en planificación y evaluación de proyectos de desarrollo
- Experiencia en el relacionamiento con Organizaciones Comunitarias de Base
- Capacidad probada para trabajo en equipo y relacionamiento externo
- Disponibilidad de viajes continuos
- Conocimientos de gestión financiera de proyectos (fondos nacionales e internacionales)
- Conocimiento general de la legislación nacional
- Dominio de un idioma nativo (quechua) y un idioma extranjero (inglés)
- Manejo de sistemas de computación
- Manejo de vehículo motorizado
- Disponibilidad de dedicación a tiempo completo

Los/as interesados/as, que cumplan los requisitos, enviar su Curriculum Vitae y pretensiones salariales en sobre cerrado, hasta el día 12 de junio a la siguiente dirección:

DIRECTOR  
Casilla 13387  
La Paz - Bolivia

## "Hostal Montes"

★ ★

Ofrece habitaciones confortables, baño privado.  
Av. Montes 533, Teléfono 378960, Fax (591-2) 360993.  
La Paz - Bolivia

## TE ANTICOLESTEROL PROTECTOR - CARDIOVASCULAR

REDUCE:

COLESTEROL ALTO - TRIGLICERIDOS  
ELEVADOS-HIPERTENSION  
ARTERIAL

ARTERIOESCLEROSIS

Pídalo en Farmacias, Supermercados  
o a los Telfs.

CARBET

PRODUCTOS NATURALES

342887  
(012) 33648.

Tel/Fax 325328

## ENDE

## INVITACION PUBLICA PRIMERA CONVOCATORIA La Empresa Nacional de Electricidad S.A.

Invita a todas las firmas legalmente constituidas a presentar Propuestas para: Provisión de Equipos y Materiales para Distribución de Energía Eléctrica en Sistema Cobija

Invitación Pública N°: IB3/98/006

Presentación de Propuestas (Sobres "A" y "B"): 16 de junio de 1998, hasta las 11:30, en sobre cerrado en las Oficinas de ENDE Cochabamba (Bolivia)

Apertura de Propuestas (Sobre "A"): 16 de junio de 1998, 15:00 en las oficinas de ENDE en Cochabamba (Bolivia)

Venta del Pliego de Condiciones en las Oficinas de ENDE a partir del 16 de junio de 1998

Cochabamba: Calle Colombia N° 0-0655  
La Paz: Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8° Piso  
Santa Cruz: Av. Brasil y Tercer Anillo acceso nueva feria, Barrio Lindo

Precio del Pliego: \$us 20.- o su equivalente en bolivianos a la tasa oficial del día de adquisición. Los interesados deberán portar consigo a momento de comprar el Pliego.

Cochabamba, mayo de 1998  
PRIMERA PUBLICACION

FDCV  
Fondo de Desarrollo Comunal

HONORABLE ALCALDIA MUNICIPAL DE LICMA

## LICITACION PUBLICA No. 003/98 PRIMERA CONVOCATORIA

(SEGUNDA PUBLICACION)

La Honorable Alcaldía Municipal de Licoma dentro del Programa de Inversión de Desarrollo Rural (PRODIR) del Fondo de Desarrollo Comunal recursos del Gobierno del JAPORA, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas, a presentar sus propuestas para la adquisición de obras, de acuerdo al siguiente detalle:

DEPARTAMENTO DE LA PAZ

CODIGO PROVINCIA NOMBRE DEL PROYECTO

14120182 Inguavi Camino Licoma Torri Milla Milla \$us 184.000

Las empresas interesadas podrán adquirir las Bases de Licitación a partir del 1 de junio en la Oficina Departamental del FDC La Paz, previo pago de \$us 600, en la dirección Avenida 20 de Octubre N° 2524 Edificio Gas del primer piso.

La Presentación de la propuesta deberá ser presentada en las Oficinas del FDC departamental La Paz hasta las 9:00 del 22 de junio de 1998. La apertura de propuestas de los oferentes se efectuará en acto público el día 23 de junio a las 17:00 en la oficina de la HAM de Licoma en la localidad del mismo nombre.

¡CHAZA! El Alcalde de toda la gente  
1998 : Año del orgullo paceno

La Paz, mayo 29 de 1998.



Por las noches

## Policía patrullará ciudad de Tarija

Jefe policial quiere dar seguridad a la ciudadanía.

TARIJA

El comandante de la Policía Técnica León (PTJ), coronel Rolando León, informó que patrullará personalmente la ciudad -si es posible todas las noches- junto a sus efectivos para garantizar la seguridad ciudadana en Tarija.

El anuncio surgió ante las denuncias de un aumento de la delincuencia y en contraste la disminución de la seguridad no sólo para las personas, sino para la propiedad privada que es violentada y afectada por antisociales.

"Yo, junto a mis hombres, si es posible todas las noches vamos a patrullar la ciudad", dijo el comandante, cuya unidad fue acorrala-

da verbalmente por la ciudadanía, como la Policía en general, aunque en réplica aseguraron que los ataques son infundados.

SERENO

PRESENCIA conversó con el sereno que contrataron formalmente los profesionales y propietarios de locales de la calle Daniel Campos, donde se produjo un robo y varios intentos motivando la queja y la crítica de la gente.

El sereno, que tenía un manto en su mano, se abstuvo de revelar su nombre y cerca a las 00:00 horas de este último viernes manifestó que cumplirá su trabajo desde las 23:00 horas hasta las 06:00 de la mañana cuidando los negocios "de esa calle". Admitió no tener caseta y que hará la vigilancia desde la calle, aunque quienes lo contrataron prometieron instalarle próximamente una albergue en un lugar todavía no establecido. ♦

## Con inversión de \$us1.2 millones 10 proyectos para Pando

COBIZA

Las gestiones emprendidas por el Prefecto del departamento Pando en la ciudad de La Paz comenzaron a dar sus frutos. Importantes proyectos han merecido la aprobación del PASA y se procederá a su inmediata ejecución.

PROYECTOS APROBADOS

Los proyectos aprobados son: Los embarcaderos de localidad Puerto Pobre, Puerto Rico, Puerto Madre de Dios y el Sena. Programas de producción de hortalizas en las localidades de Litoral, Villa Amazónica, Loma Velar-

de, Filadelfia, Mandarinos y Bella Vista.

INVERSIÓN

Estos seis proyectos de capacitación y asistencia para la producción de hortalizas, más los cuatro proyectos de desembarcaderos que se construirán en los ríos Orthon y Madre de Dios, comprometen una inversión de 1.070.000 dólares por parte del PASA, 182.000 dólares como contraparte de la Prefectura y 26.000 dólares como aporte comunitario, haciendo un total de 1.279.000 dólares de inversión para los 10 proyectos. ♦

Con la llegada del Espíritu Santo en la capital potosina

## Comienzan las Alasitas

Hoy se inaugura la feria de miniaturas.

POTOSI

El advenimiento de la fiesta del Espíritu Santo o Pentecostés marca el inicio de la Feria de Alasitas (comprame, en aymara) que se realiza en esta ciudad desde tiempos coloniales.

La Oficialía Mayor de Cultura de la Alcaldía confirmó que el acto inaugural de la feria se realizará al mediodía de hoy, pero los actos programados para conmemorar Pentecostés comenzaron ayer.

Cientos de peregrinos partieron hacia el Santuario de Manquiri, desafiando el anticipado frío invernal potosino, después de haber escuchado una misa celebrada en la Catedral.

La caminata hasta Manquiri dura por lo menos dos horas y termina al pie de una imagen de Cristo crucificado, a la que se atribuyen muchos milagros.

Los devotos del Señor de Manquiri aseguran que éste es particularmente benigno con los enfermos, a los que concede la curación si éstos demuestran su fe. Por ello es que la mayoría de los peregrinos son parientes de enfermos que, luego de frotar el cuerpo del doliente con algodón, depositan el pedazo a los



En las Alasitas de Potosí se venden miniaturas como éstas.

pies de la venerada imagen.

La peregrinación a Manquiri también coincide con el Pentecostés.

ALASITAS

La calle Fortunato Gumiel y arterias adyacentes serán el escenario para la Feria de Alasitas.

Al igual que en el caso de La Paz, no existe un dato preciso sobre el origen de la feria, pero los primeros antecedentes de la misma están en la época colonial, cuando las ar-

tesanías se exponían en la plaza principal, en la calle del Comercio o en la Plaza del Rayo, hoy 25 de Mayo.

El historiador Edgar Valda Martínez apunta que en la Feria de Alasitas destacaban las artesanías de plata que podían adquirirse mediante el sistema del trueque.

Ya en la época de la República se pueden encontrar los primeros ejemplares de periodiquillos, cuyo objeto era burlarse de la sociedad y sus falsos valores.

La Feria de Alasitas se instala en Potosí en la fiesta de Pentecostés, pero otras regiones del departamento tienen fechas distintas. Así, en el norte existe una feria para la fiesta de la Cruz, mientras que una feria más pequeña se instala en la plaza España, zona alta de la ciudad, en ocasión de la festividad de la Virgen de Guadalupe. Se cree que escogieron fechas católicas para realizar estas ferias con el propósito de sustituir los cultos de los pueblos andinos. ♦

Con gente del norte

## Migración al sudoeste potosino

Hay ocho millones de dólares para ese fin.

POTOSI

Agencia Fides

El gobierno departamental hizo conocer su firme determinación de invertir ocho millones de dólares en la ejecución de varios proyectos en el sudoeste de este departamento.

El propósito de este programa es dar mayor visión y dinamismo económico a las provincias sureñas, según dijo el prefecto, Douglas Davis Guerra, al informar que los re-

ursos para ese fin provendrán de organismos internacionales.

Lo que se busca, dijo la autoridad, es mejorar las condiciones de vida de los pobladores de las provincias Nor y Sur Lípez, Antonio Quijarro, Daniel Campos y Enrique Baldivieso.

Explicó que las subregiones más deprimidas están al norte y sudo-

este de este departamento, donde los indicadores económicos son negativos. Entre éstos, citó la tasa de mortalidad infantil, la pobreza y otros elementos que denotan la forma de vida de los habitantes de esas zonas.

Recordó que en el Norte Potosí no se pueden ejecutar obras de gran magnitud debido a las condiciones climáticas adversas. ♦

### PROGRAMA DE DESARROLLO LECHERO PARA EL ALTIPLANO (PDLA)

PDLA - MAGDR - DANIDA

## CONVOCATORIA PUBLICA Nº 003/98

El PDLA tiene como radio de acción el cordón lechero de los departamentos de La Paz y Oruro. Para implementar un sistema de asistencia técnica y capacitación dirigido a los productores lecheros en sus comunidades, el PDLA, conjuntamente las Asociaciones Provinciales de Productores de Leche, necesita conformar seis Equipos Técnicos Provinciales (ETP) en las provincias Aroma, Ingavi, Los Andes, Murillo y Omasuyos (La Paz) y Avaroe (Oruro).

Los ETPs son interdisciplinarios, conformados por: 2 agrónomos, 1 veterinario, 2 capacitadores y 1 auxiliar de contabilidad.

Requisitos:

## • AGRÓNOMO JEFE:

- Ing. Agrónomo con mención en zootécnica
- Mínimo tres años de experiencia en trabajo a nivel de campo en el rubro lechero en el Altiplano
- Manejo de paquetes de computación (procesador de textos y hoja de cálculo)
- Preferiblemente bilingüe (Español-Aymara o Español-Quechua)

## • AGRÓNOMO EXTENSIONISTA:

- Ingeniero o Técnico Superior Agrónomo con conocimientos de producción animal, preferiblemente en el rubro lechero
- Preferiblemente con experiencia en trabajo a nivel de campo en las áreas de extensión y capacitación
- Manejo de paquetes de computación (Español-Aymara o Español-Quechua)
- Preferiblemente de origen rural

## • MÉDICO VETERINARIO:

- Médico Veterinario Zootecnista
- Preferiblemente con experiencia en trabajo a nivel de campo en el rubro lechero o ganado bovino
- Manejo de paquetes de computación
- Preferiblemente bilingüe (Español-Aymara o Español-Quechua)

## • CAPACITADOR AGROPECUARIO:

- Profesor agropecuario, Técnico Superior Agrónomo o ramas afines
- Experiencia en metodologías de educación popular
- Imprescindiblemente bilingüe (Español-Aymara o Español-Quechua)
- Preferiblemente de origen rural

## • CAPACITADOR SOCIO-ECONÓMICO

- Profesor, Técnico Superior Agrónomo o ramas afines
- Experiencia en metodologías de educación popular
- Conocimientos sobre enfoque de género
- Imprescindiblemente bilingüe (Español-Aymara o Español-Quechua)
- Preferiblemente de origen rural

## • AUXILIAR DE CONTABILIDAD:

- Preferiblemente con Certificado de Egreso en contabilidad y/o secretaría ejecutiva
- Preferiblemente con tres años de experiencia
- Manejo de paquetes de computación (procesador de textos y hoja de cálculo)
- Con residencia permanente en la zona de trabajo

## Funciones Generales:

Los ETPs trabajarán según un Plan Anual Operativo acordado entre las Asociaciones Provinciales de Productores de Leche y el PDLA. Desarrollarán cursos de capacitación básica en lechería, asistencia técnica dirigida a productores individuales y grupos de productores y dirigen un equipo de promotores en inseminación artificial y salud animal. Asimismo tienen que apoyar las Asociaciones en el establecimiento de servicios permanentes de distribución de insumos y otros.

## Condiciones Generales:

Los ETPs trabajarán con permanencia en las zonas de trabajo. Los ETPs seleccionados recibirán un curso de actualización y especialización en temas económico-productivos, metodologías de asistencia técnica y planificación.

## Modalidades de Solicitud:

Se puede solicitar los puestos individualmente, indicando en orden de prioridad las provincias de trabajo preferidas. Asimismo, se puede solicitar en grupos de profesionales (sea como ETP entero o parcial), también indicando las provincias de trabajo preferidas. Los que soliciten como grupo no recibirán gastos de administración aparte de la remuneración de los integrantes individuales.

Las solicitudes deberán ser presentadas en sobre cerrado, incluyendo CV con documentación respaldatoria, hasta el día viernes 19 de junio a horas 18:00, a la casilla 6187 del Correo Central, La Paz. Las solicitudes no serán devueltas.

### AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa cancelar su deuda pendiente Referencia telef. 317419

## TITULAR

- Humbertina Peta Tapia vda. de Soria
- Humbertina Peta Tapia vda. de Soria
- Roger Angel Soria Tapia
- Franklin Wenceslao Soria Tapia
- Víctor Hugo Soria Tapia

## GARANTE

- Raúl Díaz Mariaca
- Carlos Avila Loza
- Raúl Díaz Mariaca
- Carlos Avila Loza
- Santiago Blanco Jarandilla

## Sector Cañero de Bermejo Bermejo-Tarija-Bolivia

Bermejo, (Tarija-Bolivia), 29 de mayo de 1998

Los Productores Cañeros de Bermejo, Departamento de Tarija, República de Bolivia, llaman a concurso de precios internacional y condiciones de pago, para la provisión e instalación llave en mano, de un COMPLEJO INDUSTRIAL DE FABRICACIÓN DE AZÚCAR, ALCOHOL DE CAÑA Y PAPEL, bajo las siguientes características:

- 1.- Capacidad de molienda 5.000 T.M. por día
- 2.- Materia Prima disponible actual 500.000 T.M. de caña
- 3.- Distancia promedio al complejo fabril (tentativo) 20 Kms.
- 4.- Rendimiento Cultural Promedio anual 70 T.M. por hectárea
- 5.- Sistema de Cosecha semimecánica
- 6.- Características de Materia Prima:

BX 17.00 %  
Pól 14.50 %  
Pureza 85.29 %

- Plazo de presentación de propuestas hasta el 10/06/98
- Telefax. (00591) (069) 61674 ó 61248
- Calle Germán Busch Esq. Topater - Bermejo (Bolivia)
- La Paz: Telefax: (00591) (02) 379680

Sr. Gilberto Salazar V.  
POT. ARCA 15 DE ABRIL

Sr. Abel Ramírez Vera  
POT. COOP. CRUZ DEL SUR

Sr. Oscar Tacacho N.  
POT. CENTRAL COOPERAT.

Sr. Hernán Salinas O.  
PRESIDENTE AUCIBER

César Alberto Gervá  
PRESIDENTE C.I.B.

A partir de mañana en el Beni

# Horario de invierno



¡Chicas! abrigarse que el frío recrudesció.

Ingreso a escuelas se retrasa en media hora.

• TRINIDAD

Ante el recrudecimiento del frío, principalmente en horas de la mañana y en las primeras horas de la noche, se determinó poner en vigencia el horario de invierno para los escolares en todo el departamento de Beni a partir del lunes 1º de junio.

La directora de Educación, Elizabeth Durán, informó que ante los permanentes reclamos de los padres de familia sobre el crudo invierno se determinó retrasar en 30 minutos el ingreso de los estudiantes en horas de la mañana y adelantar la salida, en el mismo periodo, en horas de la tarde para evitar mayores problemas a los "escoleros".

Para los estudiantes del horario nocturno se adelanta la salida en media hora.

Durán dijo que no es oportuno dictar descanso pedagógico debido a que se perdió mucho tiempo con los varios paros determinados por el magisterio, además que los casos de las infecciones respiratorias agudas no son tan alarmantes como para determinar la vacación de medio año.

El director Distrital de Salud, Carmelo Mendoza, informó que las epidemias respiratorias no están muy acentuadas pues apenas hay un cinco por ciento de crecimiento de los casos, lo cual no es alarmante.

Anunció que cuando se eleve el número de consultas por resaca de cinco a 10 por día se considerará que se está presentando una epidemia en la ciudad. "Entonces será oportuno dictar el descanso pedagógico, pero por el momento nada de ello está sucediendo", insistió.



Bautizos, matrimonios y defunciones estarán computarizados.

Con equipos nuevos

## Registro Civil en el Beni se moderniza

Recibirá dentro de tres meses 30 computadoras.

• TRINIDAD

El presidente de la Corte Departamental Electoral, Roger Durán Galloso, anunció la compra de computadoras destinadas a fortalecer y modernizar el Registro Civil, oficina que está a cargo de esta entidad y donde aún las inscripciones se hacen en libros que luego son archivados en bodegas.

Vio como urgente necesidad el contar con este equipo porque se debe ingresar al nuevo milenio con un Registro Civil modernizado y también se evitará la desaparición de libros o que sean destruidos por algún accidente.

Anunció que se tendrán computadoras y un equipo adicional para crear una red en el departamento, de tal modo que se pueda obtener los datos de registro civil también a nivel nacional.

Señaló que la primera vez la Corte Nacional Electoral hará la licitación para adquirir equipos que serán distribuidos todo el país.

No pudo precisar el monto del dinero disponible para la compra, pero indicó que cada capitanía, o sea los 19 municipios del Beni, contarán con un equipo moderno.

Se destinarán computadoras a las poblaciones menores, lo que permitirá tener un registro de las partidas de bautismo, matrimonio y defunción en los libros de registro y las computadoras.

Proyectos son elaborados

## Buscan integración beniana

Autoridades del Beni tienen un arduo trabajo.

• TRINIDAD

La elaboración de proyectos de los corredores bioeconómicos de integración Norte y Central del Beni están en proceso de elaboración por

las autoridades departamentales. "Ya se elaboró el perfil del proyecto para el corredor del Norte y está en pleno trabajo el diseño final del corredor Central", aseguró el director de Proyectos Estratégicos, Juan José Cabrera.

NORTE

Según la autoridad, en el caso del Corredor Norte se elaboró el

perfil de proyecto, en coordinación con las autoridades del departamento de La Paz, para solicitar al Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR) elabore los términos de referencia y dé el financiamiento para iniciar el estudio de diseño final e impacto ambiental.

Explicó que en el proyecto se prioriza el tramo que va desde Quiquibay a Guayaramerín y Cobiya,

que llegará a costar aproximadamente 1.2 millones de dólares financiados por el FNDR.

Informó que en el caso del Corredor Central, que beneficiará a Trinidad, se iniciará ya el estudio de diseño final e impacto ambiental porque ya está funcionando el Programa de Acción Prefectural, que financia el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) con 868.000 dólares.

### EL COLEGIO DE SOCIOLOGOS DE BOLIVIA (LA PAZ) CON EL AUSPICIO DE LA CARRERA DE SOCIOLOGIA DE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS

convocan al

II CONGRESO NACIONAL DE SOCIOLOGIA  
CON EL TEMA GENERAL DE

### VISIONES SOBRE NUESTRA REALIDAD Y DESAFÍOS DEL SIGLO XXI

#### LUGAR Y FECHA

Casa Municipal de la Cultura, 14 al 16 de agosto de 1998, La Paz - Bolivia.

#### OBJETIVO

Establecer el grado de contribución de la Sociología Boliviana al conocimiento de la realidad del presente y sus posibilidades.  
Efectuar una revisión con sentido crítico y amplio, de los cambios ocurridos en la realidad, superando las interpretaciones parciales e ideologizadas.

#### PARTICIPANTES

Los participantes del II Congreso Nacional de Sociología, son los Licenciados y Egresados de Sociología de todo el territorio nacional. Asistirán también delegados estudiantiles de las Carreras de Sociología de la UMSA, UMSS y UGRM, seleccionados por sus Consejos respectivos. Está prevista la asistencia de invitados especiales de las disciplinas afines a la sociología.

#### PROGRAMA

El programa contempla:  
La inauguración por los directores de las Carreras de Sociología del Sistema Universitario: David Quino (UMSA), Marcos Campero (UMSS) y Guadalupe Abrego (UGRM).  
La presentación de ponencias en las Comisiones establecidas del Colegio, presididas por: Godofredo Sandoval (Desarrollo Urbano), Rosario León (Desarrollo Rural), Salvador Romero P. (Estado y Política), Sonia Montaña (Ideología y Cultura) e Inés Pérez (Política Social).  
Conferencias Magistrales a cargo de Manuel Castells, Fernando Calderón y Silvia Rivera C., inscritas dentro del tema General del Congreso.

#### COMITÉ ORGANIZADOR

Está constituido por el Directorio del Colegio: Danilo Paz (Presidente), Fernando Díaz Romero (Vicepresidente), Freddy Salazar (Secretario General), Isabel Crespo (Tesorera) y, los coordinadores Isabel Arauco, Raúl España, Marcos Castellón, Tomás Lenz y Cecilia Salazar.

#### PLAZOS

Presentación de ponencias, hasta el 20 de julio de 1998. Extensión máxima 15 páginas, tamaño carta, doble espacio.  
Cancelación de inscripciones de Bs 100.00, hasta el 03 de agosto de 1998.

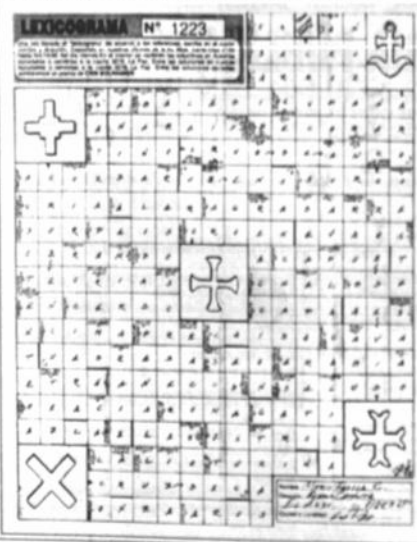
NOTA: El monto de inscripción incluye el costo del libro Memoria del Congreso que será editado por "Plural" Editores y enviado a los participantes al mes de concluido el mismo.

#### DIRECCIÓN

Toda correspondencia dirigirse a:  
Lic. Danilo Paz Ballivián, Director del Instituto de Investigaciones Sociológicas (IIS), Av. Villazón 1995, Monoblock Central- UMSA 2do. piso, teléfonos: 315288 - 359525, La Paz - Bolivia.

## LEXICOGRAMA No. 1.223

El ganador del Lexicograma No. 1.223 fue el Sr. Mario Fanola C. con domicilio en la ciudad de El Alto, ciudad Satélite, el mencionado ganador deberá apersonarse por Circulación para recabar su premio.



## El RUN e paralizado

El director departamental del Registro Único Nacional de Carlos Rodríguez, informó que la entidad está paralizada desde la elección de 1997 por falta de su reactivación una vez que las autoridades nacionales decretaron una nueva función de esa repartición. La falta de funcionamiento voca que no se puedan emitir cédulas de identidad para los poseedores de regiones alejadas, que pueden llegar a la capital.

#### CÉDULAS

Indicó que el año pasado se emitieron casi ocho mil cédulas y se distribuyeron en el área rural, principalmente, pero la emisión quedó paralizada desde agosto de 1997. Por lo tanto el RUN tiene previsto emitir cédulas en el área rural.

Las comunas y la Policía encargadas de entregar los documentos a los pobladores de las zonas benianas, sostuvieron.

## Superintendencia de Telecomunicaciones

### PUBLICACION DE EXTRACTO DE CAMBIO DE FRECUENCIA

La Superintendencia de Telecomunicaciones hace público el siguiente extracto de solicitud de Cambio de Frecuencia requerimiento de parte interesada, con el objeto de recibir las objeciones y observaciones de propietarios de bienes, usuarios y otras personas que creyeren resultar afectadas por esta modificación.

Las observaciones y objeciones deberán ser presentadas por escrito a la Superintendencia de Telecomunicaciones hasta las 18:00 del día lunes 15 de junio de 1998.

La documentación pertinente, que no es considerada como confidencial conforme a ley, está a disposición de los interesados en las oficinas de la Superintendencia de Telecomunicaciones todos los días hábiles de horas 09:00 a 12:00 y 15:00 a 18:00.

#### PRIMERA PUBLICACION

#### Solicitud de Cambio de Frecuencia Extracto N° 056/98

- a) Tipo de Servicio o Red: Difusión de Audio y Video.
- b) Cobertura Geográfica: Ciudad de Cobija.
- c) Frecuencia o Banda del Espectro a ser cambiada:  
De:  
Canal 10 VHF (192 MHz. a 198 MHz.)  
A:  
Canal 7 VHF (174 MHz. a 180 MHz.)

Tercera Publicación  
31 de mayo de 1998



## Extraoficial: nuevo caso de SIDA

• SUCRE

Un nuevo caso de SIDA habría sido detectado en Sucre en las últimas horas y la víctima sería una mujer de pollera que acudió al Hospital Santa Bárbara para solicitar la prueba de Elisa, que lamentablemente fue positiva, se informó extraoficialmente a un medio local.

La cholita es meretriz y según los primeros datos posiblemente haya infectado a más personas del sexo opuesto durante su actividad en un prostíbulo. Según la información, el resultado final debe darse luego de una contraparte mucho más completa para confirmar la presencia del virus VIH en su sangre, pero es más seguro que se ratifique el primer resultado pues la paciente tiene los síntomas característicos del SIDA.

Se supo que la infectada en un principio acudió a laboratorios privados para hacerse la prueba de Elisa y tras haber consultado con su médico se llegó a la conclusión de que es probable que padezca el VIH ya que los síntomas son exactos, como la pérdida de peso, escalofríos, sudores, diarreas, dificultad en la cura de infecciones y poca respuesta a los antibióticos.

Acudió entonces al Hospital Gastroenterológico, de donde finalmente le enviaron al Hospital Santa Bárbara, donde se conoció el informe parcial de que era portadora de la terrible enfermedad mortal.

Respecto al caso, la Dirección Departamental de Salud aún no ha dado una versión oficial, por lo que se hará la evaluación correspondiente y se otorgará la respuesta final en los próximos días.

## Algunos de lujo compiten con los de los magistrados

# "Transformers" en Sucre

70% de los  
vehículos son  
usados e  
importados.

• Sixto VALDEZ Cuetto  
SUCRE

La verdad es que en la Capital de la República no hay muchos vehículos lujosos. Y eso tiene una justificación. Sucre no es una ciudad industrial. Su nivel económico es bajo, salvo algunos sectores, la mayoría de los ciudadanos no ganan grandes salarios para comprar un motorizado último modelo.

Tanto la Alcaldía como el Organismo Operativo de Tránsito estiman que por las calles circulan unos 20.000 vehículos. De esa cantidad, un 60 ó 70 por ciento, son los "transformers", es decir aquellos usados en Japón y comercializados en Iquique.

La playa de vehículos en la plaza Tréveris ha quedado pequeña porque cada sábado decenas de motorizados son expuestos. De lejos uno los ve maravillosos porque están lustrados, bien lavados y con caras nuevas.

### DE TODO Y PARA TODO

Sin embargo, casi todos son a medio uso. Hay para todos los gustos y bolsillos. Vagonetas desde 2.000 dólares hasta autos de 3.500 dólares. Lo curioso es que los papeles -póliza de importación- son más caros que los mismos motorizados.

También hay jeeps, camionetas, camioneros, microbuses. Todos "de segunda mano".



PRESENCIA

En esta ciudad hay pocos vehículos de lujo.

Existen otros lugares de venta de vehículos. Ellos no ofrecen "transformers", sino originales. Pero son escasos y no muy visitados.

La mayoría de los vehículos son de servicio público. La crisis económica del país, el desempleo y otros problemas sociales han multiplicado los taxis, minibuses y microbuses.

Son muy pocos los que tienen un automóvil para uso personal y familiar. Son menos los que por gusto adquieren un motorizado.

En Chuquisaca no hay grandes

empresarios ni ricos que puedan ostentar lujos. Los magistrados de la Corte Suprema tienen a su disposición vehículos oficiales hermosos y caros. Lo curioso es que algunos tienen su vivienda a dos cuadras del Palacio de Justicia pero no dejan de usar los "autos supremos". Hace poco, la Corte Superior también compró lindos automóviles para los vocales; el fiscal general de la República circula en un motorizado cuyo modelo debe ser de hace cinco años.

El prefecto chuquisaqueño posee un vehículo oficial descolorido y muy antiguo. Sirvió a varias autoridades. Fue traído de un ministerio en el gobierno del Acuerdo Patriótico. El presidente del Concejo Municipal goza de un hermoso vehículo, caro, lujoso y último modelo. Lo mismo pasa con el gerente de la telefónica Cotes.

En la Policía las cosas son interesantes. El comandante departamental tiene uno con apariencia de viejo. Mientras que el director de la PTJ

se pone al volante en un "autaso" donado por un organismo extranjero.

Varios alcaldes rurales lo primero que han hecho es comprar camionetas y vagonetas de película. El arzobispo viaja a provincias en un motorizado no moderno ni lujoso. Hay directores de ONG's que ostentan carros maravillosos. Son muy pocos los empresarios, los banqueros y los políticos que se dan el gusto de pasear en "último modelo".

## La elección es suya !!

### ¿ Si está indeciso ?

### Veálas todas...



Domingo 20:00

Sábado 23:00  
SEÑOR CINE

Lunes a Viernes 22:00



Sólo por ...

CANAL 2

unitel  
tu canal nacional

Los aviones se  
aprestan a volar  
o han llegado  
a su destino.  
Esas acciones  
determinan que  
haya mucha gente  
en torno a los  
gigantes pájaros,  
reyes de las alturas.

A nosotros  
nos interesan  
los pasajeros.  
Los protagonistas  
de los vuelos,  
a quienes  
seguimos  
desde hace

**DOCE**  
**AÑOS**

Tenemos  
por eso,  
una docena  
de razones  
para festejar  
nuestra vigencia  
por los aires  
de la patria  
informando  
todo lo que  
ocurre en el  
**AEROPUERTO**

**aeropuerto**

**aeropuerto**

**Un periodismo sin antesala**



Eduardo Otterburg Jayo  
COORDINADOR



Elving Otterburg Bacarreza  
DIRECTOR



Gobierno justifica presión norteamericana

# Digital gana terreno

Estado no debería compensar.

• LA PAZ

La viceministra de Inversiones, Amparo Ballivián, justificó la intervención del gobierno boliviano y la embajada norteamericana en la controversia Digital y Cotel, en la necesidad de encontrar una rápida solución a ese conflicto entre empresas de los dos países.

Según la autoridad, ahora se busca el entendimiento y se iniciaron las negociaciones en las que participan los representantes de la empresa norteamericana, la cooperativa de teléfonos y el gobierno, a través del Ministerio de Trabajo.

La empresa Digital con el apoyo de la embajadora estadounidense, Dona Hrinak, solicitó el resarcimiento por daños y perjuicios, los que alcanzarían a 40 millones de dólares, que representa la instalación, equipos y personal para el servicio de telefonía fija, desde el 30 de septiembre del pasado año.

Ante la intervención de la Embajada norteamericana, el gobierno instruyó a la intervenida cooperativa de la Paz comprar los equipos de Digital para resarcir parte del daño.



Digital, un proyecto que nunca funcionó.

De acuerdo a la viceministra de Inversiones, "el Poder Ejecutivo no cambió las reglas" sino que el problema surge porque hay dos interpretaciones de la ley de telecomunicaciones y se suma a esto el avance acelerado de la tecnología en este sector que dejó rezagadas a las leyes.

## NO PUEDE

El diputado del MIR, Jorge Torres, aseguró enfático que el Estado boliviano no puede compensar a una empresa privada como Digital, porque sería comprometer recursos y ningún funcionario público puede compro-

meter tal situación. "El Estado no puede compensar, no puede haber un acuerdo", sostuvo el diputado Torres, quien considera como un rumor la demanda que hizo la embajadora de Estados Unidos, Dona Hrinak, de buscar el resarcimiento de daños económicos.

Sin embargo, sostuvo que darse una figura parecida, la Corte Suprema de Justicia tendría que ordenar la reposición del daño económico, pero aclaró que esto no puede suceder debido a que la embajada norteamericana conoce de los procedimientos legales del país.

## Exitosas presiones de EE.UU.

• LA PAZ

- En 1997, el actual gobierno en época preelectoral anunció la revisión de contratos suscritos por el gobierno de Gonzalo Sánchez de Lozada, entre ellos el suscrito con la empresa norteamericana ENRON.
- Sin embargo, tras la visita del vicepresidente Jorge "Tuto" Quiroga a Washington, a las autoridades del gobierno estadounidense, se decidió mantener el contrato.
- El gobierno anunció la revisión de los contratos de capitalización con las empresas concesionarias de las empresas transferidas al sector privado, pese a que entre las beneficiarias se encontraban petroleras norteamericanas.
- La intervención de la embajada de los Estados Unidos hizo desistir la intención gubernamental y la polémica terminó con la suscripción de un tratado bilateral de respeto a las inversiones norteamericanas, firmado en Santiago de Chile.
- El gobierno incluyó en la Ley de Valores artículos relativos a la obligación de los directores de las empresas capitalizadas de informar sobre sus determinaciones al Ministerio de Hacienda.
- La férrea oposición de las petroleras norteamericanas provocó la suspensión indefinida de los artículos en cuestión, la que concluiría con su eliminación definitiva.
- El actual gobierno, a través de la Superintendencia de Telecomunicaciones, no autorizó las operaciones de la empresa Digital, subsidiaria de la norteamericana Millicom. Con la intervención de la embajadora Dona Hrinak, se instruyó a Cotel adquirir los equipos de Digital.

El miércoles en el Congreso

## Fiscal informará sobre evasión

La CBN está en el tapete.

• SUCRE

El Fiscal General de la República, Oscar Crespo Soliz, presentará este miércoles, a las 17:30, ante el Congreso su informe sobre la supuesta evasión impositiva de varias empresas, entre ellas la CBN, se conoció oficialmente.

En el Ministerio Público se mantiene hermetismo sobre el contenido del informe que Crespo llevará a La Paz, tanto que durante toda la semana la autoridad no recibió a ningún periodista sobre este tema.

El informe dará cuenta de la investigación que la Fiscalía inició tras varias denuncias en contra de la Cervecería Boliviana Nacional, por parte del senador Gastón Encinas, sobre una supuesta evasión de impuestos.

El Fiscal entonces instruyó a todos los fiscales de distrito del país que investiguen en cada región ese extremo, no sólo referen-

te a la CBN, sino a otras empresas. La evasión de impuestos llegaría a los 320 millones de bolivianos por lo que hay un proceso penal en La Paz en contra de la CBN, donde también intervino la Fiscalía que presentó un recurso de apelación contra una decisión jurisdiccional que presuntamente favorecía a esa fábrica de cerveza. La fiscalización provocó una guerra verbal entre UCS y MIR, que incluso llevó al primero a acusar al Fiscal Crespo de favorecer abiertamente al MIR por lo que pidió su renuncia.

Mientras tanto, un juez de la Corte Judicial de La Paz ordenó la reapertura de un proceso judicial contra la empresa de los hermanos Fernández por una presunta evasión fiscal que alcanza a 320 millones de bolivianos.

De inmediato, los ejecutivos de CBN relacionaron la determinación con intereses políticos que buscarían afectar la carrera del líder de UCS, Johnny Fernández.

Lo cierto es que el informe será muy revelador, se informó en el Ministerio Público.

Secuelas de La Paz en tinieblas

## Investigan causas del corte

Juntas vecinales protestan.

• LA PAZ

La Superintendencia, Cobee y

Electropaz investigaban ayer las causas de la apertura de un interruptor de la planta de Tiquimani, que provocó el corte de suministro de energía eléctrica el viernes último, mientras las juntas vecinales declaraban estado de emergencia por el mal servicio de las dos empresas.

Este sábado los ejecutivos de Cobee y Electropaz presentaron un informe a la Superintendencia de Electricidad, sobre las repentinas suspensiones del fluido eléctrico.

De acuerdo al informe del jefe de Operaciones de Electropaz, Rolando Loayza, en una de las subes-

taciones del valle de Zongo se abrió un interruptor de la planta de Tiquimani y dejó sin energía una de las líneas.

Como trabajaba sólo uno de los dos transformadores de la planta de Achachicla, se produjo una sobrecarga en cadena afectando al resto de los transformadores que interrumpió el suministro de electricidad. La generadora Cobee actualmente realiza una investigación sobre las razones que motivaron la apertura del interruptor en el Valle de Zongo.

## JUNTAS VECINALES

Las juntas vecinales de la ciudad de La Paz se declararon en estado de emergencia por los constantes incrementos de tarifas, abusos y mal servicio que prestan las empresas transnacionales en energía eléctrica y recojo de basura.

La organización vecinal, declaró también "enemigos de la paz" a todas las autoridades comprometidas con atentados a la población, como los Superintendentes sectoriales que tienen sueldos declarados de cinco mil dólares y no asumen sus funciones de defensa al usuario.



POLI QUENTASI

Buscan esclarecer las causas de las tinieblas.

## 4 PENSIONES

**SUPER:** Aponte envió carta al Presidente.

## 4 LAB

**DENUNCIA:** Surgen nuevos cuestionamientos.

## 2 ADUANAS

**EMPRESARIOS:** Despachantes exigen eliminar corrupción.

## 5 ELECTRICIDAD

**ENERGIA:** Se anuncia como el gran negocio.

## ENTREVISTA



GUILLERMO ROIG

## EL DOLAR

### COTIZACION EN LATINOAMERICA

• Argentina	Peso	1,000,20
• Brasil	Real	1,148,1
• Colombia	Peso	1,391,45
• Chile	Peso	454,05
• Perú	N. Sol	2,84
• Venezuela	Bolivar	537,25

### COTIZACION EN EL MUNDO

• Alemania	Marco	1,768,0
• España	Peseta	158,25
• Francia	Franco F.	5,899,0
• Italia	Lira	1,820,15
• Japón	Yen	136,15
• Inglaterra	Libra	0,6130

## LA FRASE

"El Estado no puede compensar a Digital."

JORGE TORRES  
DIPUTADO DEL MIR





# **EL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA A LA OPINION PUBLICA:**

- 1.- En fecha 28 de mayo de 1998 el BANCO NACIONAL DE BOLIVIA ha constituido una previsión por Bs.14.868.808 con objeto de cubrir la responsabilidad civil que pudiese tener emergente del depósito irregular de fondos efectuado por funcionarios de nuestra Institución.
- 2.- Al mismo tiempo, el BANCO NACIONAL DE BOLIVIA recuerda que es el Banco más antiguo del sistema, con activos de Bs.3.823.337.833, y un patrimonio neto de Bs.302.431.708 al 30 de abril de 1998, siendo uno de los más importantes en el sistema financiero.
- 3.- En ese sentido, deplora la maliciosa campaña en su contra protagonizada por algún interesado en desprestigiar la institución con apoyo de algún órgano de prensa.
- 4.- El BANCO NACIONAL DE BOLIVIA, agradece la confianza reiterada por sus clientes, así como a el apoyo de ASOBAN y confía que todo este desagradable asunto será tratado en estricto apego a la ley y a la justicia.

La Paz, mayo 31, 1998

"Súper" de Pensiones cuestiona anteproyecto de Ley

# Carta al Presidente

Pide información sobre modificaciones.

• Agencia FIDES

El Superintendente de Pensiones, Guillermo Aporte Reyes Ortiz, envió una carta al Presidente Hugo Banzer, en la que solicita le comunique "las modificaciones proyectadas a la Ley de Pensiones" y pueda cumplir con su responsabilidad de velar por la vigencia de las garantías de administrar el sistema.

La carta del 29 de mayo manifiesta la preocupación de la Superintendencia "respecto a posibles efectos que podrían causar" algunas modificaciones proyectadas al Sistema de Regulación Financiera (SIREFI) y al Seguro Social Obligatorio.

## PROYECTO DE LEY

Esta institución se manifestó sobre el proyecto de Ley de Propiedad y Crédito Popular en el marco de la búsqueda de "consenso" recomendada por el Presidente. Una estipulación contractual fue comunicada por la Superintendencia el 13 de abril, se recuerda.

Aporte Reyes Ortiz observa que la propuesta de fusionar a las Superintendencias de Pensiones, Valores y Seguros, tiene el efecto retroactivo de destituir a los Superintendentes de Pensiones y Valores antes del cumplimiento de su periodo personal de 6 años, en contravención a la garantía legal y constitucional reconocida en la Ley SIREFI, de Pensiones y la Constitución Política del Estado.

Existen objeciones sobre la pro-



Guillermo Aporte finalmente dijo lo que piensa.

yectada fusión de Pensiones, Valores y de Seguros al igual que entidades aseguradoras y la Bolsa de Valores también declararon su desacuerdo público.

## FUNCIONES

La Superintendencia de Pensiones además de velar los fondos de aproximadamente 1.600 millones de dólares debe regular, controlar y supervisar la Seguridad Social a largo plazo, cuyos resultados son "satisfactorios" durante su primer año de funcionamiento.

En cuanto a los efectos que sobre el cumplimiento de las obligaciones de las AFPs pudieran tener las proyectadas modificaciones a los contratos, la Ley de Pensiones y sus normas reglamentarias, es oportuno el inciso e) de la cláusula 18 de los contratos para la prestación de los servicios por las administradoras que textualmente dice: "Las garantías no impondrán responsabilidad al garante por incumplimiento de modificaciones a las previsiones del Contrato, la Ley de Pensiones o las Normas Reglamentarias, que sean convenidas o

promulgadas con posterioridad a la firma de la garantía, a menos que la Superintendencia notifique a (los) garante(s), por escrito y con treinta (30) días de anticipación sobre dichas modificaciones y posteriormente el (los) garante(s) consistan en las mismas. El (los) garante(s) serán responsables, sin embargo, por incumplimiento de la AFP a las previsiones del Contrato, la Ley de Pensiones o las Normas Reglamentarias, que se encuentren vigentes a la fecha en que se emitió o emitieron las garantías. El (los) garante(s) no se-

rán liberados de responsabilidad como resultado de modificaciones a la Ley de Pensiones o a las Normas Reglamentarias que no tengan efecto sobre las obligaciones de la AFP".

Esta estipulación contractual fue comunicada por la Superintendencia de Pensiones al Ministro de Hacienda en fecha 13 de abril de 1998 (nota SP 633-98), indicando la importancia que reviste la comunicación oportuna a los garantes de cualquier modificación futura a los contratos, la Ley de Pensiones y sus reglamentos.

## Empresa le resta validez a denuncia

• LA PAZ

Los ejecutivos del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) restaron validez a las observaciones realizadas por el ex gerente de la empresa, Eduardo Scott, quien enfrenta un proceso judicial por calumnia.

El asesor en Comunicación, Gilberto Villaroel, explicó que la empresa no puede responder a las observaciones del ex ejecutivo, cuya gestión administrativa fue duramente cuestionada por las deudas económicas que dejó.

## OBSERVACIONES

En la víspera, el ex gerente del LAB ratificó las observaciones técnicas, de seguridad y administrativas, realizadas por el técnico de la Boeing Michael Coffin, al advertir que la falta de fiscalización podría provocar accidentes fatales.

Cuestionó la antigüedad de las naves de la flota del LAB, que requieren mantenimiento y provisión

de repuestos, lo que sería la principal falla en la empresa aérea.

## PÉRDIDAS

Según Villaroel, en el periodo cuando más pérdidas registró el LAB fue bajo la gestión de Scott, entre 1990 y 1995, dejando un déficit de cinco millones de dólares. "Fue una de las peores administraciones", afirmó.

En la actualidad, el ex ejecutivo del LAB enfrenta un proceso iniciado por la empresa por calumnia y las nuevas declaraciones empeorarán su situación jurídica, más aún cuando está arraigado por el caso de quiebra del Bidesa, en el cual también está implicado, sostuvo el asesor.

En tanto -agregó- no se puede responder a los ataques sistemáticos que provocaron que la empresa le siga el proceso en las vías ordinarias.

## Palabra de su ex gerente

# El LAB descuida sus naves

Justifica informe de técnico de Boeing.

• LA PAZ

Los percances continuos del LAB pueden tener consecuencias fatales por la falta de fiscalización a sus naves, lo que pone en duda los beneficios de la capitalización y el cumplimiento del contrato de la VASP, dijo el ex gerente general del LAB, Eduardo Scott, a la agencia noticiosa Kanata.

El ex ejecutivo, quien tiene 16 años de experiencia en la aeronavegación, ratificó las observaciones a los procedimientos técnicos, mantenimiento inadecuado y la falta de repuestos en la línea aérea nacional, presentadas en el

informe del técnico de la Boeing, Michael Coffin.

En las últimas semanas, varias fallas técnicas y observaciones se registraron en las aeronaves del LAB que provocaron desconfianza en la seguridad aérea de la línea nacional.

Estos problemas pueden provocar que la empresa sea descertificada por los Estados Unidos y se pone en riesgo los vuelos a aquel país y Europa.

Los ejecutivos del LAB, explicaron que los incidentes no son de envergadura y más bien son "regulares" dentro la rutina de la aeronavegación; sin embargo, el gobierno dio un ultimátum de 30 días para superar todos los problemas.

## INFORME

De acuerdo al ex gerente, todos los informes elaborados por los supervisores de la Boeing asignados

a una determinada empresa son oficiales y reflejan el punto de vista del fabricante.

Además, dijo que es natural que la Boeing o cualquier otro fabricante de aviones tienen derecho de exigir requisitos mínimos en los procedimientos de seguridad, operativos, de mantenimiento y otros que el operador da a sus aeronaves.

"Tenga por seguro" que antes de ser elaborado, fue coordinado y consultado con la central de la Boeing en Seattle, USA y cuya copia fue remitida a la Federal Aviation Agency (FAA) de los Estados Unidos, dijo Scott.

## OBSERVACIONES

La mayor preocupación del técnico de la Boeing, es el drástico descenso en la moral de los empleados que conduce a deterioros de la seguridad y eficiencia. Scott coin-

cide con Coffin al sostener que la capitalización del mantenimiento general fue arbitrario despiden empleados sin proceso y se los contrata otra vez.

Otro problema, según el ex gerente del LAB, es el departamento de Mantenimiento que está obligado a hacer seguimiento de los puestos que ordenó, lo que cuestiona sus funciones específicas mantener las aeronaves en óptimas condiciones y no controlar reparaciones.

De la misma forma, son válidas las observaciones al incumplimiento de los programas de seguridad como el MEDA (Maintenance Decision Aid Program) reconocidos al LAB por la Boeing como en Lufthansa.

En el caso de repuestos, serían insuficientes para efectuar seguimiento adecuado de los programas de planeamiento, mantenimiento y de prevención.

## VICEMINISTERIO DE INVERSIÓN PÚBLICA Y FINANCIAMIENTO EXTERNO PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA PROGRAMA DE ACCIÓN PREFECTURAL REQUERIMIENTO DE PERSONAL

El Viceministerio de Inversión Pública y la Prefectura del Departamento de Tarija, en el marco del proceso de descentralización del Sistema Nacional de Inversión Pública, convoca a profesionales con conocimientos y experiencia en Inversión Pública a proveer Servicios de Consultoría en materia de:

Ref: 04/98 ASesor en Gestión de Inversión Pública DESCENTRALIZACIÓN

## Requisitos:

- Economista, Ingeniero o profesional afín, con amplia experiencia en formulación y evaluación de proyectos, con sólidos conocimientos en planificación y gestión de programas y proyectos en el sector público y conocimientos del Sistema Nacional de Inversión Pública (SNIP).

Los interesados podrán enviar su Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria hasta el 10 de junio, a la Unidad Jurídica calle Gral. Trigo Prefectura del Departamento de Tarija.

Tarija, mayo de 1998



Suman observaciones al trabajo del LAB.

Aumentó  
plazo de  
depósitos

El plazo promedio de aumento de los depósitos a plazo fijo aumentó en 82 días los mediados de mayo, según el último informe de la Superintendencia de Bancos.

Este aumento es todo un récord, pues constata el crecimiento registrado desde 1988. En 1988, ahora el crecimiento mensual fue de 46 días, cuando el plazo subió en 46 días. El plazo anual hasta 1997 en los depósitos a los 20 días.

Hasta el 14 de mayo, el plazo promedio de actualización de depósitos a plazo fijo fue de 261 días, el medio registrado a fines de 1997.

Este dato puede interpretarse como un aumento de la confianza de los ahorristas en el sistema financiero, pese a los problemas que afectaron a un banco en los primeros meses del año.

En la última década el plazo promedio de imposición de los depósitos ha aumentado 278 días. En 1988 ese promedio era de tan sólo 65 días.

Otro elemento de la creciente confianza de los ahorristas es el porcentaje de depósitos a plazo fijo en la banca por personas superiores a un año.

Hasta mediados de mayo, el 48,5 por ciento de esas cuentas estaba depositado a más de 360 días. Hace diez años, el promedio no llegaba siquiera al medio punto porcentual.

En contraste, el porcentaje de "dinero caliente", depositado a corto plazo, disminuyó.

Los ahorros de hasta 30 días constituyen ahora sólo el 10 por ciento de los depósitos a plazo fijo. En 1988 representaban casi el 49 por ciento.



## Otros proyectos en lista

• LA PAZ

Entre otros proyectos identificados en Bolivia para la generación de energía hidroeléctrica están Cachuela Esperanza y Las Pavas, según da cuenta la revista Electricidad Interamericana.

El proyecto Cachuela Esperanza está ubicado sobre el río Beni, en el límite geográfico de las provincias Vaca Díez del Beni y Federico Román de Pando. Su ejecución está sujeta a convenios energéticos entre Bolivia y Brasil.

El estudio de factibilidad considera cuatro unidades de 12 MW cada una, estimándose una producción promedio de 329 GWh. El costo total del proyecto, incluyendo líneas de transmisión y sistema de conversión 50/60 Hz, está estimado en 130 millones de dólares.

Otro proyecto, que además está generando problemas con los pobladores por la necesidad de reubicarlos, es el de propósito múltiple Las Pavas, situado sobre el río Bermejo. Es de carácter binacional -entre Bolivia y Argentina- y ha sido objeto de estudios preliminares en 1971 en el marco del desarrollo integral de los recursos hídricos de la alta cuenca del río Bermejo.

La inversión que demandará este proyecto alcanza a 426.5 millones de dólares y está siendo ejecutado por una comisión binacional con sede en Buenos Aires. Para su ejecución el plan ha sido dividido en tres subproyectos: Las Pavas, Arrazayal y Cambari.

Cambari tendrá una potencia instalada de 102 MW y un producción prevista de 543 GWh. Requiere una inversión total de 198 millones de dólares. Arrazayal demandará 113.5 millones de dólares para producir 93 MW. ♦

## Mercado brasileño insatisfecho

# Energía a raudales

**Necesitan más de \$us3.600 millones.**

• LA PAZ

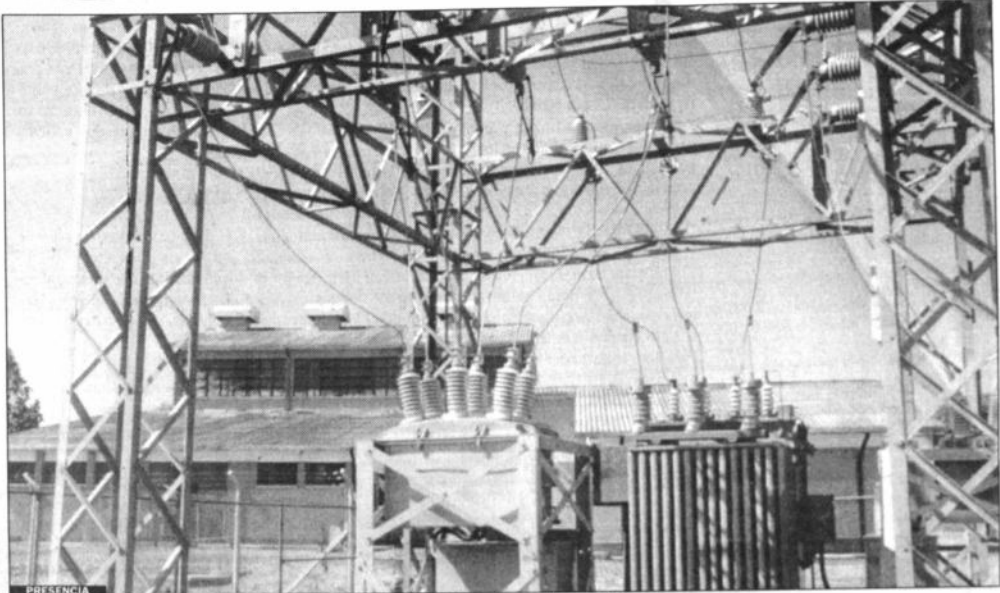
Los proyectos energéticos avanzan en Bolivia, el más ambicioso es el de Cuiaba, ya en marcha, pero también está identificado El Bala, Cachuela Esperanza y el múltiple Las Pavas, que aprovechará los recursos hídricos de la cuenca del río Bermejo. La potencia que representarán en conjunto alcanza a más de 10.000 gigawatts (GWh) y demandarán una inversión superior a los 3.600 millones de dólares.

La revista especializada Electricidad Interamericana, en su edición N°36, hace un recuento de los proyectos energéticos bolivianos que fueron impulsados por la Ley de Electricidad, promulgada el 21 de diciembre de 1994.

El sector eléctrico boliviano, dice el artículo, cuenta actualmente con una capacidad instalada de 969,4 megawatts (MW) alcanzando una producción de energía de unos 3.300 GWh. El 33 por ciento del total de la potencia corresponde al aprovechamiento hidráulico (centrales de pasada y de embalse) y el 67 por ciento a centrales termoeléctricas (turbinas y motores a gas y diesel).

Pero hablando de potencial hidroeléctrico, la riqueza es enorme, ya Bolivia es capaz de producir 39.800 MW, de los cuales 11.675 MW están inventariados con estudios ya realizados.

Según indican, el aprovechamiento de estos recursos apenas



Electricidad, un gran negocio en puertas.

supera los 312 MW, algo insólito -dicen- porque se trata de un recurso renovable que genera energía limpia y que tiene un mercado potencial significativo en países vecinos, como en gran parte del Brasil y en la región norte de Chile. Las regiones brasileñas que más energía demandan son el Acre, Rondonia, Mato Grosso y Mato Grosso do Sul.

### CUIABA

El proyecto de Cuiaba consiste en levantar una planta térmica a gas natural con capacidad instalada de

500 MW para la exportación de energía al Estado de Mato Grosso, en Brasil.

Incluye una conexión de aproximadamente 970 kilómetros, con redes de transmisión en Bolivia y Brasil desde la zona gasífera de Boomerang, en el departamento de Cochabamba, donde se instalará la planta generadora. Se estima exportar unos 2.500 GWh al año.

El plan, continúa la publicación, requiere una inversión de 710 millones de dólares, 350 millones en generación y 360 millones en transmisión.

### EL BALA

También está identificado y estudiado, a nivel de prefactibilidad, el proyecto El Bala, ubicado en la provincia Franz Tamayo de La Paz y General Ballivián del Beni, sobre el río Beni, en el estrecho del mismo nombre.

El proyecto contempla la construcción de dos casas de máquinas subterráneas con 12 unidades de 134 MW cada una, conformando una potencia instalada de 1.608 MW, con una producción de energía estimada en 10.000 GWh. El producto sería vendido principal-

## Plan de expansión del Sistema Interconectado Nacional (SIN) Período 1997 - 2006

Año	Proyectos	Capacidad	MW
1997			671,1
1998	Santa Rosa	3,0 MW	
	Cuticuchó	13,0 MW	
	Botijalaca	3,0 MW	690,1
1999	Carrasco III	60,0 MW	
	Santa Cruz I	100,0 MW	
	Huaji	29,0 MW	879,1
2000			879,1
2001	San José I	85,0 MW	964,1
2002	San José II	42,0 MW	1.006,1
2003	Calachaca	60,0 MW	1.066,1
2004	Santa Cruz II	40,0 MW	1.106,1
2005	Patillada	80,0 MW	1.186,1
2006	Santa Cruz III y IV	80,0 MW	1.266,1

FUENTE: Electricidad Interamericana

mente a Brasil y un saldo quedaría para el mercado local.

Para ejecutar el proyecto se prevé una inversión de 2.400 millones de dólares. La compañía ICE Inge-

nieros ya cuenta con su Licencia Provisional, otorgada por la Superintendencia de Electricidad, para realizar estudios de factibilidad en la zona. ♦

## UN BOLIVIANO NOTABLE



embargo, la arquitectura moderna Boliviana tiene sus propias particularidades, tanto en el orden cultural, de diseño, como en la concreción espacial.

La Arquitectura Moderna cambió el aspecto conceptual del diseño, tecnológicamente introdujo nuevos sistemas y materiales constructivos, culturalmente modificó el paisaje urbano.

La Arquitectura Moderna Boliviana, encuentra sus propias características en la integración de sus valores culturales con los universales, como la opción histórica más clara denominada Nuevo Regionalismo.

**Hugo Omar Sanchez Hinojosa (MACO)** nació en La Paz - Bolivia el 2 de mayo de 1955. Bachiller del Colegio San Calisto. Realizó sus estudios universitarios en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Mayor de San Andrés en La Paz, obteniendo su licenciatura en Arquitectura. Fue asistente y catedrático en Historia de la Arquitectura Moderna. Docente Investigador, miembro del Instituto de Investigación de la misma Facultad, donde realizó sus primeras investigaciones sobre Arquitectura Moderna en Bolivia. Posteriormente realizó estudios de Post Grado en la Universidad Politécnica de Szczecin, Polonia 1987, continuó sus estudios de Doctorado en Arquitectura Moderna de la Universidad Técnica de Cracovia - Polonia durante tres años, concluyó su Tesis doctoral, realizando su disertación en el mes de noviembre de 1990, sobre Arquitectura Moderna en Bolivia, bajo la tutoría del Profesor Dr. hab. Arch. Przemyslaw-Szafer.

Fue invitado a formar parte del Staff e Investigadores del Instituto de Historia de la Arquitectura Moderna de la Politécnica de Cracovia. Dio varias Conferencias acerca de Historia, Teoría y Crítica de la Arquitectura Contemporánea. Participó en la Tercera Biental Internacional de Arquitectura, Cracovia 1989.

Alumno en el Segundo y Tercer "Workshop" de la Academia Internacional de Arquitectura, (I.A.A.) los años 1988 y 1989 en Santo Kiriko, Sofía - Bulgaria, bajo la dirección del Prof. Carl Aubock y el Prof. Félix Candela en ambas oportunidades y la coordinación del Prof. Georgi Stoilov, donde recibió importantes contribuciones para el desarrollo de su trabajo de los Arquitectos Félix Candela (España), Clorindo Testa (Argentina), Louise Merelles (México).

En su paso por La Habana - Cuba, los aportes de la Arquitecta Eliana Cárdenas en el Departamento de Historia del Instituto Superior José Antonio Echeverría, fueron significativos.

Después de su disertación Doctoral retornó a la ciudad de La Paz - Bolivia. Falleció el 8 de enero de 1991 a los treinta y cinco años de edad.

**COMO PARTE DEL PROGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA V BIENAL INTERNACIONAL SE REALIZARA LA PRESENTACION DEL LIBRO ARQUITECTURA MODERNA EN BOLIVIA ESCRITO POR: HUGO OMAR SANCHEZ HINOJOSA (MACO), EL DIA MIERCOLES 3 DE JUNIO A HORAS 12:00 EN LOS SALONES DE LA CASA DE LA CULTURA OBRA PREMIADA EN LA IV BIENAL DE ARQUITECTURA BOLIVIANA EN FEBRERO DE 1996.**

**RELEVARE EL ACTO DE PRESENTACION HUMBERTO ELIASH. ARQUITECTO CHILENO, NOTABLE INVESTIGADOR E HISTORIADOR DE LA ARQUITECTURA MODERNA Y CONTEMPORANEA, AUTOR DEL PROLOGO.**



## HORARIO CONTINUO EN EL BCB

El Banco Central de Bolivia (BCB) comunica al público en general que a partir del lunes 1 de junio de 1998 ingresará a trabajar en horario continuo, de horas 08:30 a 16:00.

El ingreso al Banco de personas particulares y público en general sólo será permitido hasta las 15:30, hora en que se cerrarán las puertas de acceso al edificio de la Institución.

Las entidades del sistema financiero y del sector público no financiero han recibido, con la debida oportunidad, la información correspondiente a los turnos y horarios de atención de los servicios que les presta el BCB.

La Biblioteca "Casto Rojas" del Banco Central de Bolivia, ubicada en la Calle Ingavi N° 1005 esquina Yanacocha, atenderá con todos sus servicios de horas 09:30 a 13:00 y de 15:00 a 19:00, de lunes a viernes.

La Paz, 31 de mayo de 1998

**DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS**

## Madera boliviana para el mundo

## Bosque de ilusiones

## El desafío es industrializar.

• LA PAZ

El empresario forestal que quiera echar raíces y cosechar los frutos más sabrosos de su inversión no tiene otra alternativa que incursionar en la industrialización de la madera. La recomendación fluye de un viejo tronco en lo que a negocios madereros se refiere, Guillermo Roig Pacheco.

Marabol-empresa de su propiedad, fundada en 1952- exporta el 80 por ciento de toda su producción. Al igual que el resto de la industria nacional, la mayor parte del volumen exportable de la compañía sale aserrada o en bruto a los mercados externos.

La exportación de madera semielaborada, además de puertas, ventanas y otro tipo de muebles, todavía es pequeña, pero la tendencia de este rubro es creciente.

Según el Viceministerio de Exportaciones, las ventas del sector maderero en el mercado internacional fueron de 25 millones de dólares, en los primeros cuatro meses de la presente gestión.

De ese total, el 60 por ciento salió como madera aserrada y en bruto. El resto es madera semielaborada.

laborada y elaborada: puertas y ventanas, 19 por ciento; derivados de madera, 12,5 y muebles de madera, 7,4 por ciento.

Europa, Estados Unidos y Argentina se han convertido en los principales mercados para los productos de madera bolivianos.

## DIFICULTADES

Los empresarios madereros bolivianos deben vencer muchos troncos que el país pone en su camino cuando intentan copar con sus productos el mercado internacional de la madera.

De acuerdo a la experiencia de Roig, la primera gran dificultad son las trabas burocráticas que se deben vencer para sacar productos nacionales a los mercados extranjeros.

Otro tronco a vencer son las limitaciones de nuestra infraestructura vial y la distancia que separa a Bolivia de los puertos marítimos, a los que debe accederse para exportar productos a los mercados europeos y norteamericanos.

Finalmente la problemática social interna. El empresario recordó el bloqueo de la carretera Cochabamba - Santa Cruz, que interrumpió el tránsito entre las dos ciudades por alrededor de 15 días.

"Las cartas de crédito se ven, los compradores nos dicen que no tienen nada que ver con

nuestros conflictos internos y se niegan a hacer nuevos negocios con nosotros".

## VARIEDADES

Las variedades maderables típicas de Bolivia son simplemente desconocidas en los mercados externos, fenómeno que demandará una agresiva campaña de promoción en los mercados externos.

"Eso requiere viajes, contac-

tos, envío de muestras y hasta la venta de productos con precios por debajo de los establecidos para que se conozcan las virtudes de nuestras variedades".

## INTERNO

Roig expresó la satisfacción de su sector por haber cubierto ampliamente dos de los principales objetivos de su sector: cubrir la demanda interna y comen-

zar a exportar productos maderables.

Hace 40 años, cuando era creada la Cámara Nacional Forestal, el mercado nacional se proveía de madera importada de los países vecinos, pues la oferta local era insuficiente.

Satisfecho el mercado nacional, los empresarios locales se han propuesto llegar al mercado internacional con productos semielaborados y elaborados, "porque ese mercado no tiene límites".



GUILLERMO ZAMBRANA

## Datos de su vida

## FAMILIA

- Tengo 74 años y muchas ganas de seguir viviendo.
- Mi señora se llama Ana Justina, nos hemos casado el 4 de marzo de 1944.
- Tenemos siete hijos. Se llaman Ana María, Lilian, Patricia, Guillermo, Carmen, José y Francisco. Tenemos 20 nietos, no me pida los nombres.

## ESTUDIOS Y CARGOS

- Mis estudios son muy elementales, terminé bachillerato, luego quise trabajar o creí que no necesitaba estudiar, fue un craso error.
- Nunca ocupé cargos públicos, sino gremiales en la Cámara. Fui presidente de la Cámara de Industria y Comercio, de la Federación de Empresarios Privados y la Cámara de Exportadores.

Ley Forestal es la culpable  
Troncos en el camino  
de los madererosPiden  
modificaciones  
legales.

• LA PAZ

Adaptarse a las exigencias de la nueva Ley Forestal es el nuevo desafío de los empresarios del ramo que no terminan de entender muchas de las normas que vinieron a colación.

Guillermo Roig explicó que a consecuencia de las nuevas normas su empresa dejó de percibir los niveles de rentabilidad que obtenía antes de la aprobación de la nueva ley.

Este hecho causó un decremento en el número de trabajadores que contrataba la compañía, que bajó de 300 a menos de 200 empleados, debido a que los niveles de inversión e ingresos hacían imposible mantener la anterior planilla.

"Los márgenes de rentabilidad pueden ser interesantes, pero en este momento no se habla de eso, sino de la necesidad de mantener vivas nuestras empresas".

El propietario de Marabol expresó su esperanza en que la situación va a ser resuelta muy pronto, para bien de los empresarios forestales, quienes desean competir en el ámbito internacional.

## IMPUESTOS

Las normas en vigencia fijan un impuesto anual de un dólar por cada hectárea concedida a los empresarios madereros. Según Roig, los montos que pagan los madereros son mayores.

"Cada año explotamos la quinta parte de la concesión, pero pagamos por toda la concesión. Eso quiere decir que pagamos 20 dólares por cada hectárea explotada y al cabo de cinco años ese monto sube a 100 dólares".

Explicó que existen otros montos mayores que deben ser pagados cuando se trata de explotar madera. Cifra el caso del censo, que requiere de la cancelación de 20 a 25 dólares por hectárea.

## LEY

El dirigente de los empresarios nacionales aclaró que su sector no pretende encontrar modificaciones en la Ley Forestal, sino en los reglamentos y otras normas que originó la aprobación de ese documento.

En su criterio, es necesario flexibilizar los reglamentos de la Ley Forestal para permitir que los sectores que hoy trabajan de manera informal se ajusten a la normativa en vigencia.

## Historia de un emigrante

## Empresario tallado en madera

Llegó a  
Santa Cruz en  
los años '50.

• LA PAZ

Definitivamente, talló su vida en madera. Hace 50 años que está dedicado a la explotación forestal, de la que es fiel defensor, pese a las críticas que ésta recibe de diferentes sectores de la sociedad. Es Guillermo Roig, propietario de Marabol, seguramente una de las empresas madereras más antiguas del país.

Llegó a Santa Cruz a fines de los años 50, cuando los flujos inmigratorios no tenían la di-

mensión de ahora. Su hermano, José, había instalado dos aserraderos en las dos orillas del río Grande, con el objetivo de proveer durmientes para la construcción del ferrocarril Santa Cruz - Corumbá.

Sin embargo, su primer contacto con la explotación maderera se registró en su Chaco natal, donde trabajó en la empresa Parapetí, otra empresa dedicada al aprovisionamiento de durmientes.

## MARABOL

Corría el turbulento 1952, cuando Guillermo Roig decidió llevar adelante su propio em-

prendimiento dentro de la explotación maderera. Marabol. "He tenido suerte, aunque han habido algunas dificultades, sobre todo provocadas por los cambios políticos".

Desde entonces, trabaja para que Marabol crezca, no sólo en el mercado nacional, sino también en el contexto internacional, donde los productos bolivianos adquieren mayor protagonismo.

## ACOGIDA

El empresario forestal nunca olvidó la acogida que recibió de los crucesinos al arribar a la región oriental del país, cargado de sueños que no se habrían converti-

do en realidad de no contar con esa calurosa bienvenida.

Roig afirma que cree profundamente en la gente que esa región, a la que obregó y otra vez - el éxito no sólo de emprendimiento sino también del desarrollo económico - que hoy goza el departamento crucesino.

"El desarrollo del oriente es obra del mismo pueblo", afirma con evidente melancolía, al citar las adversidades que han nido que vencer para conseguir lo que hoy gozan. El consejo que Marabol ha puesto su ser de madera para convertirse en la Cruz en el paraíso económico de Bolivia.

## Proceso demoró demasiado

## Claves del desarrollo oriental

• LA PAZ

El impresionante desarrollo de la región oriental del país se demoró demasiado, en los ojos del empresario Guillermo Roig, quien emigró al departamento de Santa Cruz a principios de la década de los años 50.

Roig no se perdió ni uno solo de los capítulos del desarrollo

crucesino, que no se dio de la noche a la mañana. Aquí algunas de las claves:

- Emigración externa e interna.
- Tierras fértiles, naturaleza generosa para la agricultura.
- La sociedad crucesina suplió la ausencia de apoyo estatal, no se quedó en la protesta.

El Servicio de Caminos era deficiente, razón por la que los empresarios facilitaban sus tractores para abrir y mejorar carreteras.

Hasta ahora, la salud pública recibe una importante contribución de grupos de damas voluntarias.

El Club de Leones construyó más escuelas que el Estado.

Los campesinos se organizan en cooperativas y piden a créditos y comprar tractores y equipo.

El regionalismo crucesino es verbal, porque en Santa Cruz todos tienen la gilda, tanto los madereros como los campesinos maras.

## A QUEMARRON

PRESENCIA.- ¿Dices que tede deforestan el país actividad que realizan?

Guillermo Roig.- Está trado que no es así. Deforestan menos que con la apertura de carreteras, la minería u otras actividades. Nosotros apostamos los árboles maderables que si no son cortados a la muerte.

Cortarlos, permite que las plantas comiencen a crecer. Felizmente esa falsa imagen de deforestadores ha sido eliminada y el país nos ve como un país con recursos.

P.- ¿Tienen ustedes planes de reforestación?

GR.- La Ley no dice nada al respecto, cuando se trata de bosques tropicales no es necesario reforestar, el propio bosque se reforesta.

P.- ¿Los empresarios participan en políticas?

GR.- Por qué hablar de los empresarios, nosotros o personas. Todos tienen derecho de participar en política, más allá de la actividad que desarrollan.

P.- ¿Qué podrían aportar a la política?

GR.- Podrían aportar su experiencia de empresa, que para la unión de las personas que bien común.

P.- Sabemos que usted es dirigente de los empresarios madereros, ¿hay alguna diferencia con el resto de los empresarios?

GR.- No, únicamente los nosotros nos mueve la ley y los otros tendrán distintas motivaciones. Nos inspiran los movimientos sociales de la época.

P.- Y cuando tienes estos sociales...

GR.- Que yo resista a los conflictos sociales en las empresas privadas. Los conflictos son de los trabajadores con el Estado. Cocaleros, mineros y petroleros, por el interior de la empresa.

P.- No será que si ellos los echan...

GR.- Si reclaman, deben mostrar que es justo lo que es de gran ayuda para el país.



# Reportajes

## PRESENCIA

Editora: Sara Monroy Pascoe

La Paz, Bolivia, domingo 31 de mayo de 1998



Hasta el momento debe estar claro que el diálogo para reformar la legislación laboral. Mientras los empresarios apuntan a una reforma basada en principios estrictamente económicos, los trabajadores están convencidos de que debe mantenerse la protección al trabajo y al salario. El diálogo ha comenzado, pese a la resistencia en algunos sectores sindicales. Quedar fuera puede significar que la flexibilización, aplicada de facto desde 1985 con efectos indeseables, se profundice en perjuicio ya no sólo de quienes están amparados por las leyes, sino de aquellos que no tienen ningún derecho laboral reconocido.

Reformas a la Ley **NO**  
flexibilización laboral



Los empresarios no quieren trabajadores en las calles. Los dirigentes continuarán en su lucha.

## LEGISLACIÓN LABORAL

# El imperio del MERCADO

1 a Constitución Política del Estado, en su artículo 156, establece que el trabajo es un derecho y un deber, y constituye la base del ordenamiento social y económico. En el artículo 157 se hace referencia a que el trabajo y el capital gozan de la protección del Estado, debiendo regularse su relación con normas sobre contratos individuales y colectivos, salario mínimo, jornada máxima, trabajo de mujeres y menores, y otros aspectos.

De esa forma, el Estado interviene en las relaciones obrero-patronales, "porque los sujetos de esta relación entre el patrón y el trabajador, no son iguales. Aunque la Constitución afirma lo contrario y establece que todos son iguales en derechos y obligaciones", expresa Carlos Derpic.

El empleador está en superioridad de condiciones respecto al empleado y el Estado debe intervenir, "lo que pasa es que dentro del nuevo modelo en el cual el Estado es sacado de toda competencia, no es coherente que éste

siga interviniendo en las relaciones laborales".

"Por ejemplo, el Estado fijaba el tipo de cambio del dólar con el boliviano, ahora es el bolsín, en el mercado de la oferta y la demanda, se quiere lo mismo respecto al tema laboral", dice Derpic.

Desde su óptica, el sector empresarial afirma que las actuales relaciones laborales dan un contexto de incertidumbre. Pero desde el punto de vista de los trabajadores les da ciertas seguridades. "Es bueno insistir que está vigente la libre contratación, que supone una flexibilización de la legislación laboral, entonces lo que llamamos incertidumbre, en realidad podría entenderse que teniendo derechos los obreros, no le es conveniente al empresario".

### COSTOS DE PRODUCCIÓN

Se afirma que la actual legislación eleva los costos de producción y por lo tanto las empresas bolivianas no son rentables y competitivas. "Aquí se introduce el tema aún no superado de la plusvalía que es el trabajo no pa-

gado; expuesto en su época por Carlos Marx". Esta teoría demuestra que para que el empresario gane más, el trabajador debe ganar menos. "Volver competitivos a las empresas bolivianas no debe suponer restar los derechos a los trabajadores, de donde surge la pregunta del millón: afirma Derpic, ¿da empresa privada boliviana está en condiciones de ser competitiva internacionalmente?".

### SALARIO

La Constitución Política del Estado establece que la ley regulará las relaciones del trabajo y el capital estableciendo normas sobre contratos individuales y colectivos, y el salario mínimo. Cuando el Estado fija un salario mínimo está cumpliendo lo que dispone la Constitución, para cambiar esa disposición tendría que efectuarse una reforma constitucional.

"En todo caso es bueno recordar que desde la promulgación del 21060, en el sector privado la fijación del sueldo no mínimo, sino el incremento salarial anual corre a cuenta de los trabajadores y

empleadores, es decir, ya no se toma en cuenta el monto económico que fija el Estado, sino que solamente tiene un carácter referencial".

### CONTRATOS

La Ley General del Trabajo establece tres tipos de contratos: el contrato a plazo fijo, el indeterminado y el contrato por realización de obra o prestación de servicios. El último se parece mucho a un contrato civil y da lugar, según Carlos Derpic, "a que en muchas empresas se estén firmando contratos de servicios de consultoría con porteros, barrenderos, personal de servicio, mensajeros, lo cual es irrisorio pero real".

Por otra parte, la legislación laboral presume que los contratos son a plazo indefinido salvo prueba en contrario y establece que cuando se da una recontractación por segunda vez, ya tiene un carácter de plazo indefinido, es decir que un contrato a plazo indefinido puede durar un año prorrogable, previa autorización del Ministerio de Trabajo. "Lo que ahora se pretende es cambiar y que exis-

## LA OPINIÓN EMPRESARIAL

# Disminuir COSTOS laborales

Abaratar los costos de producción, ser competitivos e insertar a Bolivia en la economía global.

El Presidente de la Cámara Nacional de Industrias (CNI), Luis Galeguillos afirma que el diálogo entre trabajadores, Estado y sector empresarial es el instrumento que permitirá replantear y reformular el marco legal, con miras a generar un escenario de mayor productividad y competitividad para el país.

Según Galeguillos, la reforma laboral es obsoleta y una amenaza a los cambios que se necesitan en general a todo el proceso de globalización.

Nogales asegura que desde la dictación del Decreto Supremo 21060, que dispone la contratación y negociación de cada empresa, los contratos laborales se han reducido considerablemente. "Hemos logrado establecer un equilibrio entre lo que puede dar la empresa y lo que solicita el trabajador, sin la tuición del Estado (MCR)

El Secretario Ejecutivo de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB),

La reforma de la legislación laboral, no es sólo un problema económico, una empresa privada pretende lograr mayores ganancias y los trabajadores defender sus derechos adquiridos.

tan contratos a plazo fijo, lo que supone de gran interés para el empleador".

Es bueno estudiar los casos que se dan, afirma Derpic. Por ejemplo, existen empresas que no son lucrativas cuyos empleados están amparados por la ley, y no están en condiciones de cumplir las normas, o empresas que a los 89 días despiden a sus empleados y los vuelven a contratar, de modo que van eludiendo sus obligaciones, no solamente el pago de beneficios sociales, sino también la afiliación al seguro social, "empresas que no son pequeñas sino grandes y solventes", acota Derpic.

El sindicalismo boliviano es caracterizado por su unidad, no varío se hablaba de la unidad sindical en el seno de la Obrero Boliviana (OBB). Sin embargo, cuando se observa el movimiento democrático que una puede sindicalizarse en otro sindicato es una situación natural y de elección. Pero si se da en un sentido negativo, COB va perdiendo su poderío, forma de que pierda más poder que existan organizaciones que las, una de las cuales podría en favor del empresario y la OBB. Serán explotados sin que se cuenta", (DPE)

## Guía PROFESIONAL

**CONSULTORIO RADIOLOGICO**  
Dr. Fernando Contreras Paz  
Dr. J. Fernando Contreras M.  
Medicos - Radiólogos Especialistas

**Modernas Unidades**  
**DIAGNOSTICO POR IMAGENES**  
Espinografía a columna cervical total, Radiometría de miembros inferiores.

**SEÑORA: LA OSTEOPORESIS PUEDE PREVENIRSE. CONTAMOS CON LA UNIDAD DE DIAGNOSTICO MAS SOFISTICADA DEL PAIS (LUNAR DPX-10) U.S.A. CONTROL DE PROTESIS DE CADERA POR DENSITOMETRIA**

**SISTEMA COMPUTARIZADO DE ARCHIVO DE DATOS, ENTREGA INMEDIATA.**

**Atención Subidos Previa Cita.**

**Edif. SAN PABLO, Av. 16 de Julio 1471**  
P.A. Bloque 5 (Frente Cine Mega Campero)  
E-Mail: fcontreras@comcast.net

**Tel. 021-258575 Ext. 38822**  
Fax 021-258575 Ext. 4961  
Cel. 021-258575-27498

**CENTRO MEDICO DE ACUPUNTURA**  
MASAJES-PEKIN CHING- CON 3 GENERACIONES Y 35 AÑOS DE EXPERIENCIA. INVITADO POR LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA EL AÑO 1987

**Dr. LIANG y Dra. YI**  
Sistema nervioso, dolores de todo tipo. Prostatitis, impotencia, parálisis facial, insomnio, aumento memoria, asma, grieta, visión, alergia, hemorroides, hemiplejía, zumbido, calvicie, vértigo, sordera, herpes zoster, Embolia, trombosis, hernia de disco, columna, resaca, artritis, artrosis, acné, aguijas garantizadas con esterilización alemana "menmen" la misma que se usa en cirugía, moderno método de acupuntura china en Bolivia, es la primera, única, mejor y nueva.

**Edif. Estoril primer piso entre Puente Las Américas y Plaza Isabell la Católica, planta baja, Hay venta de auto Hyundai\***  
Tel. 323363, Cel. 01547465

**La Paz, Lunes, domingo (Feriado) 08:30 a 20:30**

**CEMEP**  
**CENTRO MEDICO LA PRENSA**

Calle Campero N° 52 Tel. 321943 - 341195

**Medicina general:**  
Dr. Víctor H. Gualandry Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP  
Dr. Juan Gualandry Hs. 15:00 a 17:00 CEMEP  
Dr. Luis Palacios Hs. 17:00 a 18:30 CEMEP  
Dr. Alberto Andrade Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP  
B.P. 300022

**Medicina:**  
Dr. Jorge Fernández Hs. 13:00 a 17:30 CEMEP  
Dr. David Maldonado Hs. 17:00 a 18:30 CEMEP  
Sanc. Tel. 343379

**Neurología:**  
Dr. Luis Huetz Hs. 18:00 a 19:30 CEMEP

**Pediatría:**  
Dr. Jorge Chirifera Hs. 17:00 a 19:00 CEMEP

**Otorrinolaringología:**  
Dr. Alfonso Méndez Hs. 19:00 a 20:00 CEMEP

**Tratamiento:**  
Dr. Rolando Méjia Hs. 17:00 a 20:00 CEMEP  
Código Plaza 4 Tel. 367419

**Cardiología:**  
Willydo Rojas Hs. 17:00 a 18:00 CEMEP

**Ginecología:**  
Dr. Adhemar Olivares Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP

**Oftalmología:**  
Dr. Juan Burgara Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP  
Dr. Orlando Sarmiento Hs. 17:30 a 19:30 CEMEP  
16 de Julio P.B. Tel. 374336

**Urología:**  
Dr. Guillermo Suárez Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP

**Otorrinolaringología:**  
Miguel Campero P.1

**Dermatología:**  
Dr. Jaime Zúñiga Hs. 8:30 a 12:30 CEMEP  
Dr. Elizabeth Escudero CEMEP Hs. 15:00 a 19:30  
Dr. Paul Lara Hs. 18:00 a 20:00 Av. Camacho 1408 Tel. 369123

**Oncología:**  
Dr. Enrique Sánchez Hs. 18:00 a 20:00 CEMEP

**Neuropsiquiatría:**  
Dr. Carlos Jiménez Hs. 10:00 a 12:00 CEMEP  
Junio P.1 Tel. 360461 (mañana y viernes)

**Ecografía:**  
Dr. Miguel López Hs. 17:00 a 20:00 Clínica Santa Fe

**Radiología:**  
Dr. José Plazola, Edif. Petrolero Tel. 360718

**Lab. Clínicos:**  
Dr. Emilio Loyola Edif. Cámara de Comercio Of. 10 Tel. 360222

**Fisiología:**  
Dr. Orlando Panigada, clínica San Carlos Av. Beach 1924 Tel. 328595

**Proctología:**  
Carlos Bustamante Hs. 9:00 a 12:00 Plaza y La Católica

**Farmacología:**  
Dr. Jaime Aguilar Hs. 17:30 a 20:00 Edif. Montevideo P.2 Tel. 323975

**Farmacología:**  
Inyectables, Sueros, Inyecciones CEMEP Atención a afiliados y público en general

**Gobierno Municipal de La Paz**  
**GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PAZ**  
**SEGUNDA CONVOCATORIA**  
**SEGUNDA PUBLICACION**

El Gobierno Municipal de La Paz, en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley de acuerdo a la R.S. 216145 de fecha 3 de Agosto de 1995, en virtud de haber sido declarada por la Primera Convocatoria, convoca públicamente a las empresas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para participar en la Invitación Directa correspondiente a la construcción y ejecución de las siguientes Obras:

1. IDA/003/98 MEJORAMIENTO CANALIZACION RIO ACAPANA ZONA MUNAY DISTRITO 2 (valor del pliego Bs. 100.-)
2. IDA/002/98 EMBOVEDADO RIO MANASA FASE I PARTE II SAGRADO CORAZON ZONA CHAMOCO CHICO DISTRITO 2 (valor del pliego Bs. 100.-)
3. IDA/009/98 REPARACION DE OBRAS HIDRAULICAS RIO MINASA ALTO VILLI EL CARMEN CHUQUIAGUILLO, DISTRITO 3 (valor del pliego Bs. 150.-)
4. IDA/012/98 REPARACION DE OBRAS HIDRAULICAS RIO KORA KORA ALTO VILLI EL CARMEN CHUQUIAGUILLO, DISTRITO 3, (valor del pliego Bs. 50.-)
5. IDA/013/98 REPARACION DE OBRAS HIDRAULICAS RIO PESKE PUNCO ALTO VILLI EL CARMEN CHUQUIAGUILLO, DISTRITO 3, (valor del pliego Bs. 50.-)
6. IDA/006/98 REPARACION DE OBRAS HIDRAULICAS RIO ALPACO ARANITZ ZONA SUR DISTRITO 5 (valor del pliego Bs. 50.-)
7. IDA/007/98 CONSTRUCCION COMPLEMENTACION EMBOVEDADO RIO ANAY ZONA CHAMOCO CHICO ALTO, DISTRITO 2 (valor del pliego Bs. 150.-)
8. IDA/008/98 REPARACION CANALIZACION RIO ZOQUERI, ZONA MIRAFLORES DISTRITO 3 (valor del pliego Bs. 100.-)

Los Pliegos de Condiciones podrán ser adquiridos en la Unidad de Licitaciones y Contratos del Gobierno Municipal de La Paz (Edificio Técnico 8vo. piso, calle Colombia esquina Av. Mariscal Santa Cruz).

La presentación de propuestas deberá realizarse en la Oficina Mayor de Desarrollo Social y Territorial hasta horas 11:00 del día viernes 12 de junio de 1998. La apertura de sobres "A" se realizará el mismo día a partir de hrs. 15:00 en la sala de reuniones de la ciudad Oficina (1er. piso Edificio Central del Gobierno Municipal de La Paz, Calle mercado esquina Calle Colón).

**¡CHAZA! El Alcalde de toda la gente 1998 : Año del orgullo paceño**



## LA FLEXIBILIZACIÓN LABORAL

# Derechos y obligaciones en DISCUSIÓN

David Peralta Espinoza

**e**l mercado laboral boliviano muestra una elevada segmentación, que al mismo tiempo tiene un carácter diferenciado a causa de los distintos modos de organización de las actividades económicas. Ese es el origen por el que los instrumentos reguladores jurídicos no cubren en su totalidad al sector laboral.

En el tema de la flexibilización laboral, para el investigador Luis Fernández Fagalde, abogado y ex diputado nacional, se debe retomar lo que doctrinalmente es el Derecho al Trabajo, la única norma jurídica que no tiene un carácter neutro y que surge como un mecanismo de protección para el trabajador ante diferentes organismos de orden económico.

El tratar de cambiar las normas protectoras en el contenido de la ley, permitirían imponer y consolidar desigualdades de carácter injusto en las relaciones laborales.

"Para nada se puede pensar en una reforma laboral renunciando al carácter protector del derecho al trabajo, se rompería con su propia esencia, y los que proponen estas reformas tratan de desconocer este carácter", afirma.

En la actualidad, según Fernández, se ha pasado de las relaciones individuales a las relaciones colectivas de trabajo. Tomando en cuenta que se vive un proceso de industrialización, afirma que los contenidos que están inscriptos en la legislación laboral se deben actualizar, pero sin olvidar

*El carácter protector de la legislación laboral es un principio que debe mantenerse. Las relaciones obrero patronales deben basarse en el respeto a los derechos adquiridos y consagrados por ley. La flexibilización laboral debe enmarcarse en un proceso de concertación de los actores en este proceso de modernización.*

la irrenunciabilidad de los derechos obtenidos, un derecho fundamental del trabajador para consensuar el tratamiento jurídico de la ley, establecido en la Constitución Política del Estado que puntualiza: "Todo pacto que desconozca el carácter irrenunciable de los derechos sociales adquiridos es nulo por su propio origen".

"Hay derechos adquiridos que son irrenunciables, fruto de las luchas sociales producto de varios procesos históricos que son consagrados por normas jurídicas permanentes".

### JORNADA LABORAL, DESCANSOS Y HORAS EXTRAS

Con el propósito de plantear argumentos que contribuyan a la reforma de la normatividad laboral, se han presentado posturas extremas que pretenden dejar en el olvido las conquistas logradas a través de la Ley General del Trabajo, afirma Fernández Fagalde.

La jornada de trabajo y el descanso semanal están establecidos en la legislación, se fija un máximo de 48 horas de trabajo en la semana y ocho horas diarias como límite.

Lo que se propone ahora, puntualiza el director del ISLI, Carlos Derpic, es una jornada mayor en horas diarias, como fruto de un acuerdo entre trabajadores y empleadores. "Lo que hay que preguntar sobre el tema, es si las condiciones de vida de los trabajadores le van a permitir este tipo de situación, es decir, trabajadores mal alimentados ¿podrán trabajar más de ocho horas diarias en condiciones normales y dignas en su índole de ser humano?".

La legislación establece como prima el equivalente a un mes de remuneración por año para cada trabajador. "La prima anual es una suerte de compartir las utilidades entre el trabajador y el empleador, si es que beneficia a este último es unilateral e injusto". El tratar de

eliminar la prima anual implica que el trabajador pierda este beneficio, complementa Fernández.

Respecto a los períodos de descanso semanal y anual se pretende equilibrar este tipo de protección con los requerimientos tecnológicos, productivos y económicos de las empresas, compensando el trabajo con descansos posteriores.

Fernández puntualiza que el modificar el descanso semanal y compensarlo con cualquier día de la semana, rompe una serie de estructuras tradicionales y culturales que existen en el país, y propone mantener la disposición que otorga a los trabajadores compensaciones de descanso equivalentes en la semana y a nivel anual. Sobre el tema Derpic aclara que puede darse una flexibilidad en el sentido de que un obrero no descansa una semana y trabaje 20 días seguidos, pero "una cosa son los obreros europeos y otra los obreros latinoamericanos, y estos últimos no podrán soportar ese ritmo".

Uno de los planteamientos está referido a disminuir el recargo de las horas extras de un 100% a un 50% o a un 25%. "El disminuir la carga sobre las horas extras pretende desconocer el esfuerzo que los trabajadores realizan más allá de las ocho horas y que debe ser compensado salarialmente, puesto que contribuyen al proceso productivo, y debe traducirse en porcentajes que ya están establecidos".

Otro tema que toma en cuenta la flexibilización, es la disminución de la escala de vacaciones, pues es una carga significativa para las empresas. Fernández Fagalde establece que en nuestro país existen pocos mecanismos de recupera-



Luis Fernández Fagalde

ción de la fuerza productiva del trabajador y es inconveniente reducir el tiempo de vacaciones del trabajador.

Liberar al sector empresarial de la educación y salud que están vigentes en el Código de la Educación, en la Constitución Política del Estado y que además están detallados en la Ley General del Trabajo, "más que responsabilidad estatal es responsabilidad de la sociedad en su conjunto". La obligación de los empleadores de financiar escuelas o construírlas, si el número de trabajadores es mayor a 30, debe permanecer en la ley, afirma. Suprimir la obligación a tener servicio médico y sustituirlo por el hecho de garantizar su acceso, no es una garantía real.

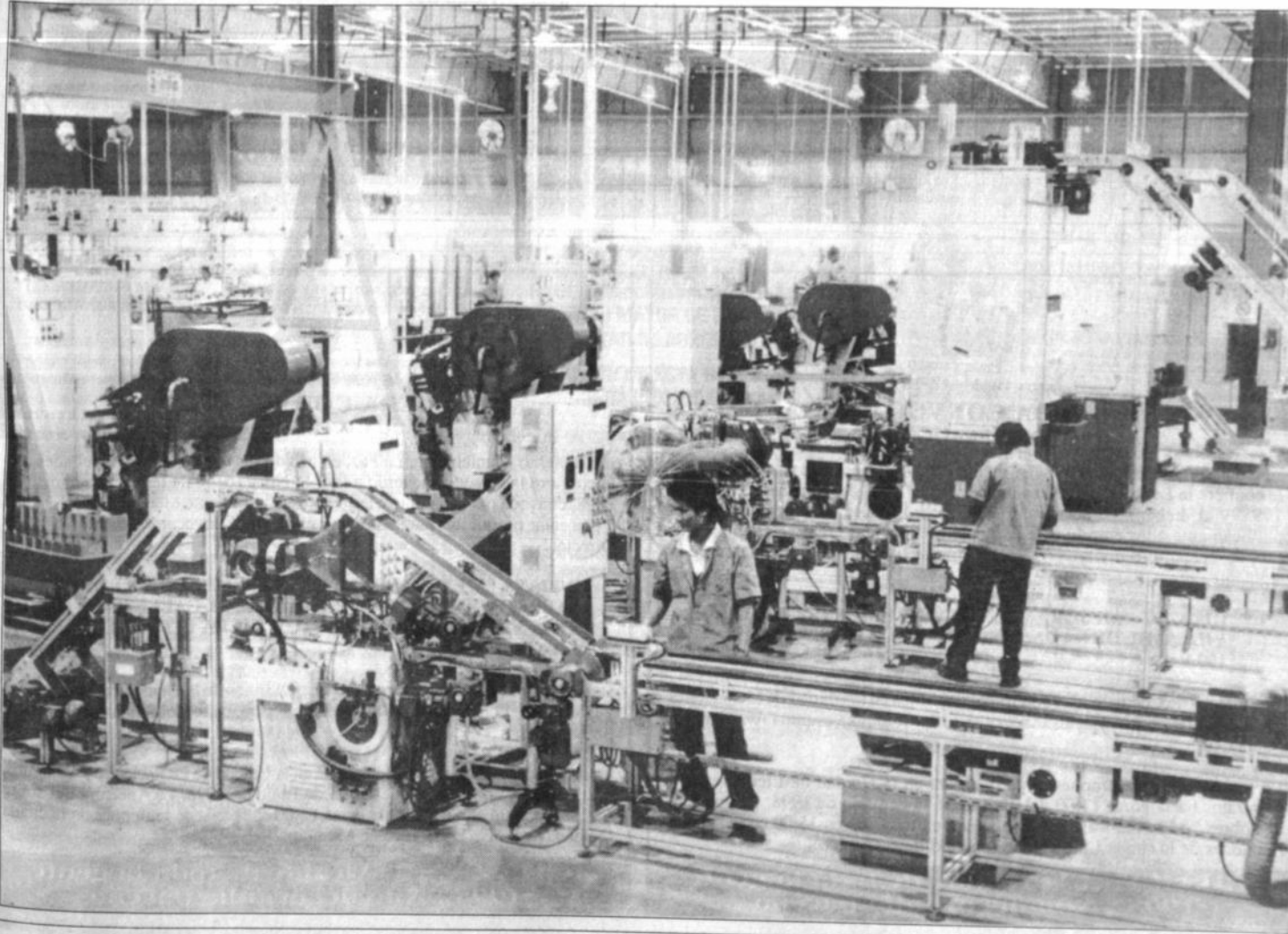
Según Fernández, las recomendaciones realizadas por los sectores empresariales expresan un explícito desconocimiento a los derechos adquiridos de los trabajadores y a la irrenunciabilidad de los mismos. "Es evidente que se

debe ir a la reforma, complementa, pero sin olvidar su carácter protector y doctrinal del derecho al trabajo".

Rescata la propuesta de realizar un ordenamiento sistematizado de las normas jurídicas que tocan el tema de los derechos laborales. "Hay más de 2.500 disposiciones posteriores a la Ley General del Trabajo que la complementan, pero causan una dispersión jurídica tan grande que en todo sentido es perjudicial".

Hay sectores laborales que no están protegidos legalmente y se debe normar su incorporación a la legislación boliviana, sin olvidar que se están dando procesos productivos que tienen un carácter de tecnificación nuevo, para los que la ley ha quedado obsoleta. (DPE)

**Cambios en los modos de producción modifican la jornada laboral.**



*Son más las discrepancias que las coincidencias entre la propuesta de UDAPE y la posición de los trabajadores fabriles. Al menos este sector, uno de los más afectados por la libre contratación, piensa en alternativas para aminorar la agresiva posición empresarial.*

## Jornada de trabajo, **DESCANSOS** y horas extras

CUADRO II

	MODALIDAD ACTUAL	PROPUESTA UDAPE	OBSERVACIONES FABRILES
A. Duración jornada laboral	8 horas y 2 horas extras máximo	8 horas diarias y 4 extras	8 horas y 2 extras como máximo
B. Jornada femenina	7 horas	8 horas y 4 extras. Se anula diferencias entre hombres y mujeres	En consulta con trabajadoras
C. Jornada máxima semanal	Semana de 48 horas para varones y de 40 horas para mujeres	48 horas para todos Autorizar jornada de 60 horas, 48 regulares y 12 horas extras por semana	Mantener jornada 48 horas En consulta para mujeres
D. Jornada nocturna	Máximo de 7 horas	8 horas, diurno o nocturno	Mantener 7 horas nocturnas por esfuerzo que implica
E. Horas extras	Sólo 2 horas extras por día	Hasta 4 horas por acuerdo entre partes, sin sobrepasar 12 horas semanales	2 horas extras como máximo
F. Distinción jornada laboral, feriados y domingos	Lunes a sábado hasta las 15 horas Descanso dominical obligatorio	Jornada semanal de 6 días y uno de descanso sin importar cuál	Trabajo dominical debe sujetarse a negociación entre partes Mantener recargo de 200%
G. Descansos	2 horas de descanso mínimo en la jornada Media hora después de 5 horas continuas de trabajo	Anular obligación de 2 horas de descanso. Mantener media hora cada 5 de trabajo continuo.	Mantener media hora por 5 de trabajo continuo
H. Vacaciones	No se puede acumular más de 2 periodos y no son negociables por dinero.	Posibilidad de acumular dos periodos y de intercambiarlos por dinero	Sujetas a negociación para acumular o intercambiar por dinero

## CONTRATOS a plazo, subcontratos

	MODALIDAD ACTUAL	PROPUESTA UDAPE	OBSERVACIONES DE FABRILES
A. Regulaciones de contratación	Según la ley: no más de dos contratos sucesivos de corto plazo. Prohíbe contratos a plazo en tareas permanentes de la empresa 21060: Libre contratación	Contratos a plazo fijo en tareas no propias de la empresa Contratación de mano de obra por tiempo definido en periodos de alta demanda	Contratos de 90 días. A partir del segundo automáticamente se convierte en contrato indefinido
B. Plazos antes de convertirse en trabajador regular.	Cumplido el contrato, si se renueva se convierte en permanente	2 años de trabajo antes de conseguir permanencia	
C. Pago a contratados de plazo fijo		Acuerdo entre partes	Salario de eventuales igual al de trabajador regular en la misma función
D. Responsabilidad legal en subcontratos	En riesgos profesionales, ley establece responsabilidad en la empresa	Sustituir responsabilidad solidaria por subsidiaria en subcontratos	Eliminar la subcontratación

## SINDICATOS, el derecho de huelga

CUADRO IV

	MODALIDAD ACTUAL	PROPUESTA UDAPE	OBSERVACIONES FABRILES
A. Afiliación sindical	Obligatoria para regulares	Afiliación y desafiliación voluntaria	Modalidad actual
B. Número por sindicato	20 trabajadores	10 trabajadores	De acuerdo con UDAPE
C. Quórum para sindicato	Más del 50% de trabajadores	Con más de 50 trabajadores, 20%	Sujeto a decisión de trabajadores
D. Cotizaciones	Dirigentes en comisión ganan salario	Afiliados se hacen cargo del dirigente	Mantener modalidad actual
E. Elección dirigentes	En asamblea, o elecciones	Elección individual secreta y ante notario	Trabajadores tienen derecho a decidir
G. Fuero sindical	Todos los elegidos tienen fuero	Fijar número máximo de dirigentes	Sujeto a voluntad de trabajadores
J. Derecho a huelga	Cubrir requisitos de conciliación y arbitraje, enviando demandas al Ministerio de Trabajo Si fracasa conciliación se procede a la huelga	Huelgas sólo por motivos laborales Si más del 50% se reincorpora al trabajo, se considera concluida la huelga	Derecho a la huelga sujeto a objetivos que fijen los propios trabajadores o a decisión de su organización sindical superior



Gobierno Municipal de La Paz

### SEGUNDA CONVOCATORIA SEGUNDA PUBLICACION

El Gobierno Municipal de La Paz, en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley y de acuerdo a la R.S. No. 216145 de fecha 3 de Agosto de 1995, y al haber sido declarada Desierta la Primera Convocatoria, invita públicamente a las empresas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la Invitación Directa correspondiente a la ejecución de la siguiente obra:

1. ID/087/97 "MEJORAMIENTO VIAL EMPEDRADO CALLE VILLAMIL DE RADA, ZONA NUEVO POTOSI. (valor pliego Bs. 100.)

Los Pliegos de Condiciones podrán ser adquiridos en la Unidad de Licitaciones y Contratos (Edificio Técnico 8vo. piso, calle Colombia esquina Av. Mariscal Santa Cruz).

La presentación de propuestas se realizará en la Unidad de Licitaciones y Contratos hasta horas 11:00 del día Lunes 15 de junio de 1998. La apertura de sobres "A" se realizará el mismo día a partir de horas 15:00 en la sala de reuniones de la citada Unidad (8vo. piso Edificio Técnico).

**¡CHAZA!! El Alcalde de toda la gente  
1998: Año del orgullo paceño**



Gobierno Municipal de La Paz

### PRIMERA CONVOCATORIA SEGUNDA PUBLICACION

El Gobierno Municipal de La Paz, en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley y de acuerdo a la R.S. No. 216145 de fecha 3 de agosto de 1998, convoca públicamente a las empresas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para participar en la 1ra. Convocatoria de la Invitación Directa:

- ID/126/98 "MEJORAMIENTO VIAL, EMPEDRADO DE VIA DE INTERCOMUNICACION VECINAL I, II, III, CALLE HANS KUNZ ZONA VILLA ARMONIA SECTOR VILLA LITORAL", (valor pliego Bs. 50.-)

Los Pliegos de Condiciones podrán ser adquiridos en la Unidad de Licitaciones y Contratos (Edif. Técnico Municipal 8vo. piso, calle Colombia esq. Mariscal Santa Cruz).

La recepción de propuestas se efectuará en la Unidad de Licitaciones y Contratos hasta horas 11:00 del día Jueves 25 de Junio de 1998. La Apertura del sobre "A" se realizará el mismo día a horas 15:00 en la sala de reuniones de la citada Unidad (8vo. piso Edif. Técnico Municipal).

**¡CHAZA!! El Alcalde de toda la gente  
1998: Año del orgullo paceño**



# FABRILES ELABORAN PROPUESTA DE REFORMAS

## Ley LABORAL debe proteger al trabajador

Los fabriles consideran que el estudio de UDAPE beneficia a los empresarios. Se debe aumentar cobertura de la actual ley a los trabajadores eventuales. La flexibilización de las normas laborales tiene un origen económico.

El secretario ejecutivo de la Confederación General de Trabajadores Fabriles de Bolivia (CGTFB), Angel Asturizaga, expresó la disconformidad de su sector con muchas de las observaciones y recomendaciones hechas por la Unidad de Análisis de Políticas Económicas (UDAPE), destinadas a reformar la actual Ley General del Trabajo.

"El estudio de UDAPE sobre la necesidad de flexibilizar la legislación laboral es parcial con los empresarios privados. Las recomendaciones, en vez de buscar la mejora de las condiciones de trabajo de los empleados, apuntan a su mayor explotación, beneficiando así la obtención de mayores ganancias para los empresarios", aseguró.

Lamentablemente, este número de Reportajes no incluye la necesaria explicación de UDAPE, que elaboró el estudio a petición de entidades financieras internacionales. Ramiro Caverro, portavoz de la entidad, justificó esta ausencia por el limitado tiempo de que disponen sus funcionarios, a raíz de la visita de una importante misión de economistas extranjeros. "Lo cual hace que el tema de flexibilización laboral no tenga mucha importancia en este momento para nosotros", aclaró.

### FLEXIBILIZACION SIN DESPROTECCION

Rodolfo Eróstegui, analista del Instituto Latinoamericano de Investigación Social (ILDIS), también considera que toda modificación a la actual legislación laboral tiene que mantener su carácter de protección al trabajador.

"Sin embargo, en la actualidad es innegable la presencia de nuevas condiciones en las relaciones laborales, impuestas por la globalización de la economía mundial. Dichas condiciones exigen que las empresas sean flexibles en su proceso de producción, porque ahora ya no impera la oferta al mercado, sino la demanda de productos que hace el mercado", explicó.

Por esta razón, grandes consorcios como la General Motors o la IBM han optado por diversificar su producción y contratar microempresas encargadas de producir tal o cual parte de la mercancía. En Bolivia se tiene el ejemplo de Manaco, que ha encargado a microempresas gran parte de su producción de zapatos.

La flexibilización de la industria exige también que los trabajadores tengan la capacidad técnica de hacer flexible su trabajo: si una empresa produce pañales desechables, y el mercado se encuentra saturado de este producto, los trabajadores deberán ser capaces de cambiar a la producción de pañuelos desechables, papel de librería, vasos y platos de papel, u otros.

Eróstegui indicó que las nuevas reglas del proceso económico de producción hacen necesaria la reconsideración de la ley laboral, ya que se requiere ampliar la cobertura a los trabajadores que puedan quedar cesantes durante los periodos de cambio en la producción, además de hacer cumplir la cobertura a los empleados de la microempresa y trabajadores de los turnos nocturnos.

"De ninguna manera soy partidario de la flexibilizar la ley laboral, tal como lo plantean los empresarios privados, eso significaría retroceder a comienzos de siglo", concluyó Eróstegui.

### LAS OBSERVACIONES

A continuación ofrecemos cuatro cuadros comparativos de la actual Ley General del Trabajo, las recomendaciones hechas por UDAPE y las observaciones que los fabriles hacen a este último estudio. Asturizaga explicó que las observaciones tanto a UDAPE como a la ley, no pueden considerarse todavía una propuesta del sector, puesto que el documento aún está en elaboración.

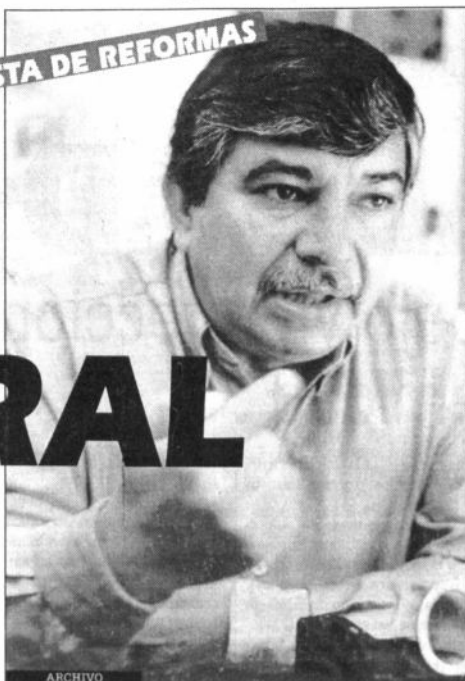
El Cuadro I se compara los contratos a plazo, subcontratos y otras modalidades de contratación vigentes por ley y sujetas a ser modificadas.

El Cuadro II se refiere a la jornada de trabajo, descansos y horas extras. Los fabriles se oponen a la ampliación de la jornada laboral y consideran que la semana laboral debe seguir siendo de 48 horas.

En el Cuadro III, sobre los ingresos de los trabajadores para disminuir los "elevados" costos laborales, UDAPE propone, básicamente, disminuir los aportes patronales a la seguridad social, eliminar la prima anual y el bono de frontera, un trabajo nocturno de 8 horas y sin recargos.

El Cuadro IV compara lo referente a la organización y funcionamiento de los sindicatos, el derecho a huelga y otros aspectos.

Esta información comparativa da una visión general de los postulados de la ley y las propuestas mencionadas.



Rodolfo Eróstegui



Angel Asturizaga, ejecutivo fabril.

## Recomendaciones para DISMINUIR costos laborales

CUADRO III

	MODALIDAD ACTUAL	PROPUESTA UDAPE	OBSERVACIONES DE FABRILES
A. Aportes patronales	Caja de Salud 10% Fonvis 2%	Disminución de aportes	Privatiza seguro corto plazo Elimina aporte patronal a FONVIS
B. Recargos por horas extras y feriados	Trabajo nocturno 25-50% Horas extras/feriados 100% Dominical 200%	Trabajo nocturno sin recargo Horas extras, 25 a 50% Trabajo dominical como cualquier día	Recargo nocturno ... 30% Mantener dominical y feriado
C. Aguinaldo	1 mes de sueldo (promedio de 3 meses últimos)	Aguinaldo 1 mes de sueldo	Mantener actual escala
D. Vacaciones	1-10 años ... 15 días 1 día adicional por cada 3 años de antigüedad	1 a 10 años, 15 días 1 día adicional por cada 3 años de antigüedad	Mantener actual escala
E. Bono antigüedad	Porcentaje variable	Reducción a la mitad del bono actual	Pago sobre el básico
F. Indemnización	5 años de trabajo, 1 mes por año trabajado Más de 5 años, 1 mes por año	Indemnización en cuenta bancaria del trabajador abierta por la empresa	Empresa debe depositar a cuenta individual
G. Desahucio	Eliminar. A cargo de seguridad social	Disminuir el periodo de preaviso a 1 mes	Un sueldo por año trabajado Debe crearse bono de cesantía
H. Subsidio lactancia	1 salario mínimo durante 17 meses	Eliminar subsidio.	Mantener subsidio

### Los miércoles, semanalmente Suplemento Informático Mouse

FACULTAD DE AGRONOMIA  
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
DECANATO

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
FACULTAD DE AGRONOMIA**

**INVITACION DIRECTA No. 005/98  
SEGUNDA CONVOCATORIA**

**PROVISION DE UN BUS DE PASAJEROS PARA LA FACULTAD DE AGRONOMIA (ENTREGA INMEDIATA)**

Habiéndose declarado desierta la primera convocatoria, la Universidad Mayor de San Andrés, invita a las Empresas Nacionales e Internacionales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de un vehículo.

El Pliego de Condiciones podrán recoger de la DIRECCION ADMINISTRATIVA FINANCIERA, piso 11 del Edificio HOY Av. 6 de Agosto No. 2170, previo depósito de Bs. 120.00 (Ciento veinte 00/100 Bolivianos) en Caja Recaudadora, Planta Baja del Monoblock Central Av. Villazón No. 1995, a partir del día jueves 28 de mayo de 1998.

Las propuestas con todas las formalidades de Ley, se recibirán hasta el día jueves 25 de junio del presente año, a horas 12.00 a.m., en sobres cerrados y lacrados en las oficinas de Asesoría Jurídica piso 12 del Edificio HOY Av. 6 de Agosto No. 2170.

El sobre "A" con documentos legales administrativos y propuesta técnica y el sobre "B" con propuesta económica.

La apertura de sobres de las propuestas se llevará a cabo el día viernes 26 de junio, 1998 a horas 9.00 a.m. en DIRECCION ADMINISTRATIVA FINANCIERA, piso 11 del Edificio HOY.

La Paz, mayo 25 de 1998

CORTE SUPERIOR DE DISTRITO  
JUZZGADO DE INSTRUCCION  
PRIMERO EN LO PENAL  
POTOSI - BOLIVIA



### EDICTO

LA DOCTORA: ELDY DUARTE ROCABADO, JUEZ DE INSTRUCCION PRIMERO EN LO PENAL DE LA CAPITAL DEL DEPARTAMENTO DE POTOSI.-

Por el presente EDICTO, CITA, LLAMA Y EMPLAZA a la imputada MARICRUZ MURILLO FANOLA, para que por sí o mediante apoderado asuma defensa dentro del plazo legal de diez días, bajo conminatoria de ser declarada REBELDE Y CONTUMAZ A LA LEY; dentro del trámite de la Instrucción del Sumario Criminal seguido por JUAN FERNANDEZ VELASQUEZ, por la presunta comisión del ilícito penal incurso en la sanción del Artículo 204 (Giro de Cheque en Descubierto) del Cód. Penal. Asimismo se advierte a toda persona que tiene el deber de comunicar a la Autoridad Policial y/o Judicial, de comunicar el paradero del emplazado en el ejercicio de la ciudadanía.

En el curso del proceso se ha dispuesto lo que a continuación se transcribe y cuyo tenor literal es como sigue:-----

A, catorce de mayo de mil novecientos noventa y ocho años.-----  
En mérito del Informe de fojas sesenta y siete de obrados y de acuerdo con el Requerimiento Fiscal de la vuelta; en aplicación de los artículos ciento uno y doscientos cincuenta del Código de Procedimiento Penal, citese y emplácese a la imputada MARICRUZ MURILLO FANOLA mediante EDICTO, concediéndosele el término de diez días para que comparezca a asumir defensa, bajo conminatoria de ser declarada REBELDE Y CONTUMAZ A LA LEY, de ser sequestrados sus bienes y suspendida en el ejercicio de la ciudadanía.-----

Se designa Defensor de Oficio al Dr. Franklin Soliz.-----  
FDO. DRA. ELDY C. DUARTE ROCABADO.-----  
JUEZ DE INSTRUCCION PRIMERO EN LO PENAL.-----  
POTOSI - BOLIVIA.-----

ANTE MI: DR. SEGUNDO J. CALANI LOPEZ.- ACTUARIO.-----  
Sello del Juzgado de Instrucción Primero en lo Penal.-----  
A FOJAS SETENTA Y SETENTA VUELTA, NOTIFICACIONES DE LEY QUE LE SIGUEN.-----

EL PRESENTE EDICTO ES LIBRADO EN LA CIUDAD DE POTOSI, A LOS VEINTE DIAS DEL MES DE MAYO DE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y OCHO AÑOS.



*[Handwritten signature and stamp]*

PARA ACABAR CON LA DISCRIMINACIÓN

# IGUALDAD

## en el trabajo y protección a la maternidad

La propuesta incorpora disposiciones que beneficiarán a las trabajadoras. La maternidad es una responsabilidad de la sociedad.

**María del Carmen Rivero**

El salario de la mujer no se paga en proporción al trabajo, sino a una valoración ideológica que considera al mismo como complementario al salario del hombre. Este es uno de los argumentos planteados en la formulación del Anteproyecto de Reformas a la Ley General del Trabajo en los Aspectos Relativos a la Mujer.

Este trabajo tiene sus antecedentes en los estudios realizados por la abogada Ada Rosa Arenas, y los aportes de Carmen Delgadillo, bajo la coordinación de Elizabeth Iñiguez de Salinas, abogada laboralista del Viceministerio de Género, antes Subsecretaría de Asuntos de Género.

### IGUALDAD EN EL TRABAJO

"Si queremos igualdad debemos estar dispuestos a realizar cualquier tipo de trabajo y eliminar la jornada menor para las mujeres, que sólo ocasiona discriminación para la mujer en su salario, ascensos y asignación de cargos", explica la doctora Salinas.

La propuesta plantea una jornada laboral igual a la de los varones, 8 horas diarias y 48 semanales.

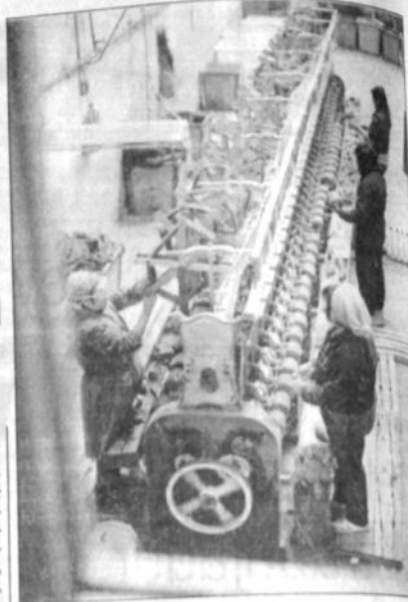
La Ley General del Trabajo prohíbe cierto tipo de trabajo femenino, que hace cincuenta años podía justificarse, pero ahora no, dice Salinas, por ejemplo los horarios nocturnos, horas extras y algunos trabajos pesados, que ahora, con el desarrollo de la tecnología, las mujeres pueden realizarlo.

### PROTEGER LA MATERNIDAD

El anteproyecto elaborado por el Viceministerio de Género establece que, siendo la maternidad una responsabilidad social, el Estado tiene la obligación de protegerla, considerando la elevada contribución de las mujeres a la sociedad en su función de madre y su aporte a la economía nacional.

Mantiene la inmovilidad laboral para la mujer embarazada hasta el cumplimiento del primer año de su hijo, y la disposición de que no realizará actividades que afecten el proceso de gestación, sin que esto signifique disminución de su salario. Las trabajadoras que tengan hijos menores de un año, según el anteproyecto, estarán exentas de realizar trabajos en horas extras y nocturnas.

El derecho a descanso para dar a luz es de cuatro semanas anteriores al parto y ocho después de él, con el goce del 100 por ciento de los haberes de la trabajadora y crecen por cuenta del seguro social o del empleador.



Igualdad de trabajo y salario.

### LICENCIAS

El trabajador, sostiene el anteproyecto, tendrá licencia de paternidad remunerada el primer día de nacimiento de su hijo, y medio día al mes para el padre o madre durante el primer año del recién nacido, para su control pediátrico.

Establece, además, que los trabajadores con un año de antigüedad en la empresa gozarán de una licencia remunerada de hasta tres meses (indistintamente para el padre o madre), con el fin de atender a sus hijos menores de un año y en casos de enfermedad de los hijos menores de 16 años de edad, conservando el derecho de reintegrarse al trabajo en las mismas condiciones anteriores a la licencia.

Reitera que las empresas, con por lo menos 50 trabajadoras, deben crear guarderías o centros infantiles para la estancia de los hijos de éstos con las correspondientes salas cuna, donde las madres amamenten a sus bebés dos veces por jornada durante un año.

### INSPECTORIAS DE TRABAJO

Según el criterio de la doctora Salinas, de nada sirve que se dicten las leyes más maravillosas si no hay un control estatal en su aplicación. Considera necesario poner énfasis en la reorganización de las Inspeccionías de Trabajo, con regulaciones específicas y personal idóneo que cumpla las funciones de

vigilar el cumplimiento de las normas reglamentarias, si no es así, las reformas propuestas quedarían en enunciados líricos y continuaría la discriminación humana de la mujer.

"Nosotros hemos realizado un estudio de lo que son ahora las denominadas inspeccionías de trabajo y no ofrecen resultados muy alentadores", dice Salinas.

### CONVENIOS COLECTIVOS

Los convenios colectivos no incorporados a este proyecto como un instrumento importante para hacer cumplir disposiciones legales y los beneficios que otorga, y como un medio propicio para eliminar la discriminación en el trabajo femenino.

La propuesta incluye también las mujeres trabajadoras rurales que no están contempladas en la legislación laboral, para que gocen de la protección a la maternidad e igualdad en el trabajo.

A futuro, se realizará un estudio sobre el trabajo de las mujeres en las minas, zafra de algodón, azúcar y caña, que como trabajadoras agrícolas no tienen protección en su trabajo.

En cuanto al capítulo dedicado a las trabajadoras del hogar, el anteproyecto contiene importantes aportes, fruto del consenso logrado con la federación del sector, estableciendo duración de la jornada laboral, derecho a seguridad social y otros aspectos.



Existe una propuesta para eliminar discriminaciones a las mujeres.



caja petrolera de salud

### Licitación Pública Adq-001/98 Segunda Convocatoria

Habiéndose declarado desierta la primera convocatoria y de acuerdo al artículo 42 de la R.S. N° 216145 sobre Normas Básicas del Sistema de Bienes y Servicios, de fecha 3 de agosto de 1995, nuevamente se invita a todas las empresas o personas del rubro, legalmente inscritas a presentar propuestas para la provisión de:

**SERVICIO DE ALIMENTACION Y NUTRICION  
EN EL HOSPITAL N° 1 DE SANTA CRUZ**

El pliego de condiciones deberá ser adquirido a un costo de Bs. 250 de la SECCION CAJA en las siguientes direcciones:  
Santa Cruz: c. Monseñor Salvatierra N° 176, de Horas 8:00 a 15:00, días hábiles  
La Paz: Ed. Petrolero, Av. 16 de Julio N° 1616, Piso 8, en horario de oficina.  
Las propuestas se recibirán en ambas ciudades hasta horas 12:00 A.M. del día 8 de julio del presente.  
La apertura de sobres se efectuará el mismo día a horas 17:00 en las oficinas de la Administración Regional de Santa Cruz.

La Paz, 28 de mayo de 1998  
RELACIONES PUBLICAS



Gobierno Municipal de La Paz

### SEGUNDA CONVOCATORIA SEGUNDA PUBLICACION

El Gobierno Municipal de La Paz, en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley y de acuerdo a la R.S. No. 216145 de fecha 3 de Agosto de 1995, en virtud de haber sido declarada Desierta la Primera Convocatoria, convoca públicamente a las empresas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para participar en la Invitación Directa correspondiente a la construcción y ejecución de la siguiente obra:

1. LPA/005/98 COMPLEMENTACION EMBOVEDADO RIO COTAHUMA SECTOR MERCADO, ZONA TEMBLADERANI - DISTRITO I (valor pliego Bs. 250.)

Los Pliegos de Condiciones podrán ser adquiridos en la Unidad de Licitaciones y Contratos del Gobierno Municipal de La Paz (Edificio Técnico 8vo. piso, calle Colombia esquina Av. Mariscal Santa Cruz).

La presentación de propuestas deberá realizarse en la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial hasta horas 11:00 del día miércoles 10 de junio de 1998. La apertura de sobres "A" se realizará el mismo día a partir de horas 15:00 en la sala de reuniones de la ciudad Oficialía (1er. piso Edificio Central del Gobierno Municipal de La Paz, Calle Mercado esquina Calle Colón).

**¡CHAZA!! El Alcalde de toda la gente  
1998 : Año del orgullo paceño**



Gobierno Municipal de La Paz

### PRIMERA CONVOCATORIA SEGUNDA PUBLICACION

El Gobierno Municipal de La Paz, en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley y de acuerdo a R.S. No. 216145 de fecha 3 de Agosto de 1995, en virtud de haber sido declarada Desierta la Primera Convocatoria, convoca públicamente a las empresas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para participar en la Invitación Directa correspondiente a la ejecución de las siguientes Obras:

1. IDA/029/98 "MEJORAMIENTO VIAL AV. 9 DE ABRIL ALTO CHILINI" (valor pliego Bs. 100.-)
2. IDA/023/98 "CUNETA SUPERFICIAL Y CANALIZACION CALLE ABEL ANTEZANA" (valor pliego Bs. 100.-)
3. IDA/028/98 "EMPEDRADO CALLES 11 Y 13 MESETA ACHUMANI" (valor pliego Bs. 50.-)
4. IDA/020/98 "CONSTRUCCION DE CUNETAS URBANIZACION LOS OLIVOS ALTO CALACOTO" (valor pliego Bs. 50.-)
5. IDA/161/97 "CONSTRUCCION DRENAJE SUPERFICIAL DE CUNETA URBANIZACION LIBERTAD ZONA ACHUMANI" (valor pliego Bs. 50.-)

Los Pliegos de Condiciones podrán ser adquiridos en la Unidad de Licitaciones y Contratos (8vo. piso Edificio Técnico, calle Colombia esquina Av. Mariscal Santa Cruz). Las propuestas técnicas deberán realizarse en la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial (Edificio Central del Gobierno Municipal de La Paz 1er. piso, calle Mercado esquina Calle Colón).

La presentación de propuestas deberá realizarse en la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial hasta horas 11:00 del día viernes 26 de junio de 1998. La apertura de sobres "A" se realizará el mismo día a hrs. 15:00 en la sala de reuniones de la Oficialía Mayor de Desarrollo Sostenible y Territorial (1er. piso Edificio Central).

**¡CHAZA!! El Alcalde de toda la gente  
1998 : Año del orgullo paceño**



## DECLARACIÓN DE SANTA CRUZ

# En busca de CONSENSO

*El plazo para presentar un proyecto de reforma a la legislación laboral se acorta. El diálogo parecer ser el único camino para no perder lo conquistado por los trabajadores.*

El ciembre es el plazo fatal para que el gobierno tenga ya elaborada una propuesta de reformas a la legislación laboral, como una de las metas a cumplir en los compromisos firmados con el Fondo Mo-

netario Internacional (FMI) y el Banco Mundial.

Existe coincidencia entre gobierno, empresarios y trabajadores en la necesidad de esas reformas, la discrepancia está en el carácter de las mismas.

### LA DECLARACIÓN DE SANTA CRUZ

Pese a todo existe disposición para el diálogo. La Declaración de Santa Cruz, firmada el 22 de mayo, por Milton Gómez, Secretario Ejecutivo de la COB; José Luis Camacho, presidente de la CEPB, y un representante del Ministerio de Trabajo, apuntan a lograr un consenso tripartito en un marco de "capacitación y negociación para mejorar las condiciones de vida del país".

La declaración surgida de un

seminario nacional, es parte del proceso iniciado en 1997, con la firma de un compromiso entre los tres actores para llevar adelante un diálogo social.

Si para empresarios y gobierno el proceso es auspicioso, no lo es tanto para los organismos sindicales, que a poco de firmarse la Declaración de Santa Cruz, advirtieron que no permitirían, de ninguna manera, que la flexibilización laboral se aplique.

### NORMAS DISPERSAS, ¿LEY OBSOLETA?

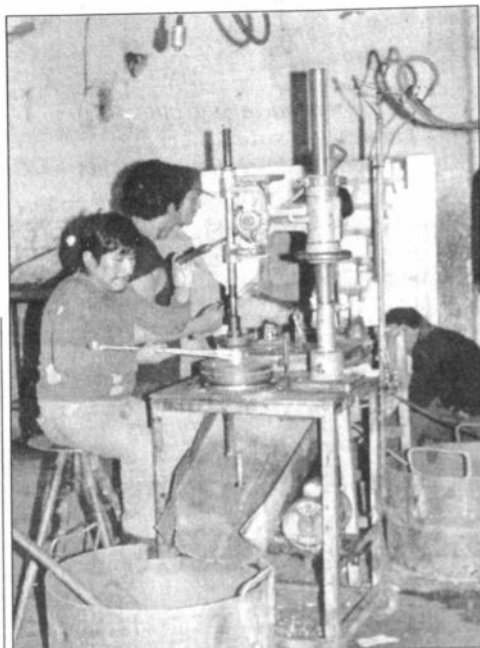
Los propios trabajadores admiten, por ejemplo, que las normas estipuladas por la Ley General del Trabajo no se cumplen, y ese incumplimiento se acepta por temor a perder el empleo. De facto, se ha renunciado a derechos.

Para varios analistas, la dispersión de resoluciones y decretos complementarios a la ley, en muchos casos contradictorios entre sí, respaldan la necesidad de adecuar la legislación, sin que ello signifique eliminar su carácter protector. Es más, el modelo económico ha originado desempleo y un incremento del trabajo eventual y por cuenta propia desde 1985. Cada vez son menos los/as protegidos/as por la ley, sin contar que ésta no incorpora a muchos otros.

### LOS PLAZOS

Según el Viceministro de Relaciones Laborales, Arq. Juan Carlos Torrez, se tiene un plazo de 24 meses para lograr el fortalecimiento de las relaciones laborales, sin embargo admite que hasta fin de año debe elaborarse una propuesta, tal como exige el compromiso con los organismos internacionales.

El programa de modernización, cuenta con un financiamiento total de \$us 1.850.000, de los cuales el Ministerio de Trabajo aportará 350.000 dólares, y el resto será desembolsado por el Banco Mundial. El proceso incluye también la modernización del ministerio.



El trabajo precario y sin estabilidad, es tema para el debate.

De acuerdo al Arq. Torrez, los cursos y seminarios de análisis y debate, cuentan con el auspicio de la representación de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) en Bolivia, lo que disminuye la susceptibilidad de los actores del proceso, permitiendo dialogar con amplitud.

### LOS DESAFÍOS

Todo apunta a que la reforma es inevitable. Al parecer, quedarse al margen de ella, sin propuestas alternativas dejaría el campo libre

para que un sistema de protección al trabajador se desmorone, con consecuencias tan negativas como las que ya se han producido en el sudeste asiático, con una crisis que ha dejado a miles de personas sin empleo y ha traído al tapete de discusión, si el Estado debe dejar a su libre albedrío las relaciones laborales.

Si el proceso de diálogo iniciado entre los tres actores -empresarios, trabajadores y Estado- se realiza en un marco de conciliación de intereses, los resultados pueden ser fructíferos para todos.



Crisis del estanco y liberalización echaron a la calle a los mineros.

## CON EL DECRETO 21060

# La FLEXIBILIZACIÓN laboral desde 1985

*La libre contratación es un hecho. El decreto 22407 la consolidó. Mejor modernizar que flexibilizar.*

El mundo sigue cambiando, los países se transforman, las ideologías mueren, hoy se vive un nuevo orden, son los tiempos de la globalización.

En una economía de libre mercado, los empresarios pueden aumentar la jornada de trabajo de un obrero sin tener que pagar horas extras, eliminar el pago del desahucio (tres sueldos en caso de despido), el pre aviso de retiro, reducir los días de vacación y el Estado dejar de ser el agente regulador de las relaciones obrero-patronales.

La globalización económica está obligando a revisar y, en muchos casos, a borrar las medidas proteccionistas laborales, y estos cambios están llegando al país.

Con el Decreto Supremo 21060, el 29 de agosto de 1985 se ingresó de lleno a esta nueva corriente. El decreto respondía a la necesidad de adecuarse a los nuevos tiempos, donde la reforma del Estado y de la sociedad era un imperativo.

"Si somos honestos, cualquier cambio en la economía acarrea cambios en el derecho", afirma Carlos Derpic. "Hay que reconocer que han habido cambios y tiene cambiar el derecho, pero lo que no se puede admitir es que esos cambios se realicen a costa de los derechos elementales de los trabajadores, y se pretenda convencer que patrones y trabajadores son dos seres absolutamente iguales, cuando en realidad sabemos que los trabajadores se encuentran en desventaja sobre la propiedad de los medios de producción".

El 21060 apuntó a reorganizar y reestructurar la economía, pero para lograrlo era necesario modificar también las condiciones que regulaban las relaciones laborales. El Título III, denominado Régimen Social, del decreto 21060, se encargó de modificar y derogar gran

parte de la legislación laboral boliviana, cuya aplicación, en lo sucesivo, quedó supeditada a la voluntad del empleador.

La aplicación de los principios de libre empresa, libre competencia y libre contratación, derivó en el despido muchos trabajadores.

El proceso de consolidación del programa de ajuste iniciado en 1985, llevó a que el 11 de enero de 1990, durante el gobierno de Jaime Paz Zamora, se promulgara el Decreto Supremo N° 22407, que establece en su artículo 39 la libre contratación como parte del régimen de garantías a los empresarios.

Muy tarde se habla de flexibilización laboral, cuando ya es una realidad con los decretos 21060 y 22407, que incorporaron la libre contratación, un mecanismo injustamente utilizado por la empresa privada boliviana y que "fue causa de una serie de problemas de orden social en el país, agudizando la brecha entre los ricos y los pobres e incrementando los índices de pobreza, recalca Luis Fernández Fagalde.

"El término flexibilización en que sentido se está usando, semánticamente es combatir la rigidez de algo", afirma Carlos Derpic y realiza una comparación. "Relocalizar semánticamente, es trasladar de un lugar a otro. En los hechos, ¿qué paso en 1985?, se trasladó a los trabajadores de un lugar a otro, lo que sucedió es que de sus fuentes de trabajo se fueron a la calle, a la economía informal".

Derpic advierte que se debe tener mucho cuidado con las palabras, ya que tienen un sentido semántico y otro histórico. Actualmente, la flexibilización camina hacia una regulación obrero-patronal que favorece a los patrones.

"Sería más conveniente -añade Derpic- hablar de readecuación o modernización de la legislación laboral, antes que de flexibilización". (DPE)

## INSPECTORÍAS de Trabajo

La función de las Inspectorías de Trabajo es atender los conflictos derivados de las relaciones obrero-patronales en la vía de la conciliación. Esta es una primera etapa en la que el trabajador afectado en sus derechos asiste ante un inspector para gestionar su cumplimiento mediante citaciones, notificaciones, instructivas y conminatorias al empleador.

Sin embargo, el número de inspectores, que además están encargados de velar que la ley se cumpla son tanto pocos que resulta

imposible un control eficaz. De ahí que la ley, frecuentemente se queda en el papel.

De ahí que los datos consignados en el Informe de Labores de la Dirección General de Trabajo, se refieren sólo a reclamos presentados y soluciones logradas, entre el 1ro. de diciembre de 1997 y el 10 de mayo de 1998. Desde 1985, varias disposiciones no se cumplen.

El cuadro muestra el número de casos presentados y resueltos en el Ministerio de Trabajo.

Sector	Convenio	Pliego Petitorio	Corte de Trabajo	Finiquitos	Visación Contratos	Conflictos Recl. Res. De Consultas	Absolución
Fabriles	4	4	9	1658	91	28	18
Comercio	21	3	11	981	130	35	6
Mineros			9		8	1	
Gráficos				215	18	6	1
CSS-Fond.	2		2	144	13	13	4
Educación	1	1	1	644	315	11	10
Bancarios	1		1	103	48	9	6
Ferrovianos				430	31	5	
Cinematog.					30	1	
Choferes			1	1408	28	4	
Construct.	2	2	7	492	193	10	
Petroleros				1612	97	6	8
Gastronom.	1		1	144	32	5	6
Art. Panad.	1				29	4	
Domésticas				60	71	9	
Hotelería	2	1	1	75	53	13	
Varios	8		2	272	176	394	20
Total	48	11	50	8694	1409	597	94

Existen en la ley pocos artículos sobre Derecho Colectivo. En discusión las medidas protectivas para las trabajadoras.

FALTAN NORMAS, ¿SOBRAN OTRAS?

## DERECHO Colectivo, mujeres trabajadoras

**e**l diseño de las normas legales debe atender la necesidad de plena autonomía de las partes para determinar sus condiciones de trabajo y sus remuneraciones, y constituir un marco que sienta las bases para la negociación.

Uno de los aspectos de la legislación laboral que para Luis Fernández Fagalde es importante tomar en cuenta, está referido al Derecho Colectivo. "Se tiene que incorporar instituciones que hacen al Derecho Colectivo del Trabajo, que toca temas que van des-

de la negociación colectiva, el contrato y convenio colectivos, conflictos colectivos hasta el uso legal de la huelga, como última instancia o mecanismo que estando vigente en la legislación tiene un tratamiento secundario, intransigente".

"Son muy pocos los articulados de la ley sobre el derecho colectivo, y en la coyuntura actual en la que las relaciones obrero-patronales se dan bajo una nueva óptica, es necesario incorporarlos con todo el contenido, vigencia, trascendencia y alcances para establecer mecanismos justos de interpretación y puesta en práctica de

la norma jurídica", afirma Fernández.

En los procedimientos de la negociación colectiva no están claramente establecidas las normas, por lo que se permite la injerencia y participación estatal.

En la actualidad las negociaciones entre el gobierno y la Central Obrera Boliviana se presentan bajo términos inadecuados. La huelga legal posibilita la extensión del contrato de trabajo a voluntad del trabajador, pero su utilización es inadecuada por parte de los trabajadores.

### LA MUJER Y LA LEY

La discriminación a la mujer en la legislación se ha vuelto un precepto atentatorio a sus intereses. Debe trabajar siete horas y no

ocho. Bajo ese tipo de parámetro se presenta una manifiesta discriminación a un acceso al trabajo en las mismas condiciones que el varón.

Los temas primordiales que debe contemplar la legislación laboral se basan fundamentalmente en buscar los mismos derechos, igualdad salarial, posibilidades de superación técnica, igualdades jurídicas.

El sector empresarial del país piensa que las obligaciones fijadas por ley para las trabajadoras, deben ser disminuidas en su alcance porque atentan contra sus intereses.

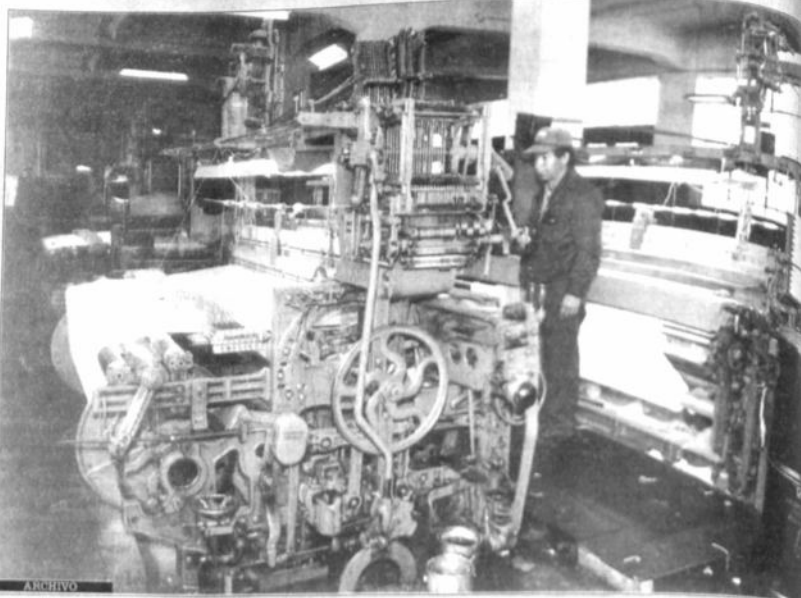
Para Carlos Derpic, director del ISLL, la protección a la maternidad no es un problema jurídico o del Estado, es una obligación de las sociedades en su conjunto.

De acuerdo a la ley, la mujer debe trabajar siete horas al día, "pero existen mujeres que piensan que es algo discriminatorio, que las coloca en segundo plano". Las dificultades vienen en otros aspectos que son más fundamentales. En el tema del embarazo, por ejemplo, el artículo 975 de la Ley General del Trabajo, establece que la embarazada no puede ser despedida hasta que su hijo cumpla un año de edad. Junto a los dirigentes sindicales, son los únicos casos de excepción a la libre contratación.

"El sentido de esta norma, para Derpic, no sólo protege a la empleada en función de su fuente de trabajo, sino también al nuevo ser que ha sido concebido". Nos preguntamos, agrega, cuántos niños nacen sin la protección del padre,

un hecho cotidiano cada día cotidiano, y la madre se va sin trabajo. Lo que se debe esta norma es su fundamento: derecho como protección a la mujer, "a lo que se denomina el capital humano que no vale la pena perder".

Respecto al subsidio de maternidad, Derpic ve la propuesta para reducirlo sustentada en que como le encarece los costos de producción y las empresas disminuyen su competitividad. En realidad, un monto económico reducido equivale sólo a un salario mínimo, "pero la mentalidad empresarial que mientras más te se obtenga mayor productividad y rentabilidad, mejor es sinceramente, lo que se quiere ganar más dinero" (DFF).



Trabajos a los que las mujeres no pueden acceder.

Las maravillosas aventuras de...

Sirebad

Domingo  
Hrs. 19:30

Canal 5

Bolivisión  
LA RED

"Algo nuevo en su pantalla"

Contacto

3 Tv

DOMINGO Hrs.  
9:30 a 10:20

SABADO Hrs.  
10:00 a 12:00



Es un artista costarricense (1941) cuya obra ha sido definida como de entrada al mundo íntimo del hombre. La fuerza excepcional de sus figuras "se dice", en las que se vislumbran seres difuminados que se diluyen con su entorno, estriba en el diestro manejo de los claroscuros que nos permite ver no sólo la figura representada sino al hombre en su expresión interna de movimiento. Trabajada en grandes formatos, su obra nos da una nueva visión de la situación del hombre contemporáneo.

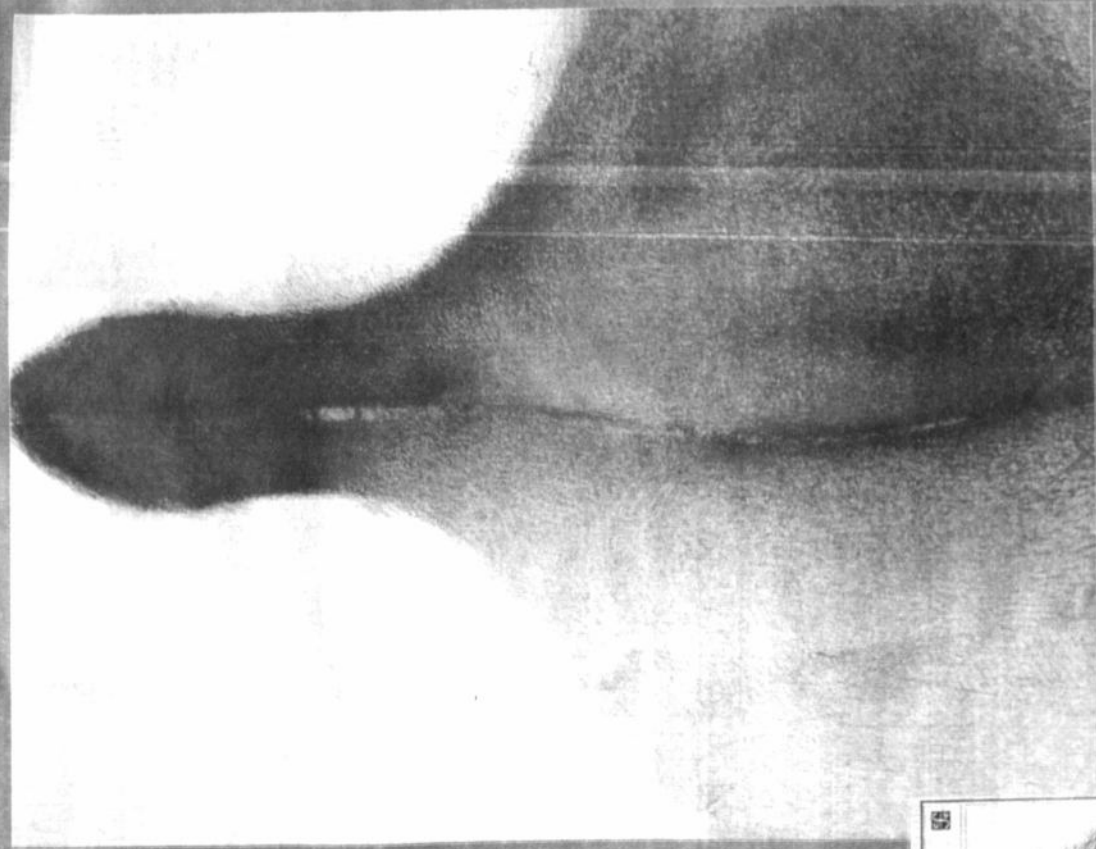
Para Fernando Carballo "a decir de Ricardo Ulloa Barrenechea- el arte no es simplemente una organización de formas y diseños o una recreación de imágenes surgidas de la fantasía con el objeto de emularla. Sus figuras son signos de poderosa presencia significante.



IBEROAMÉRICA PINTA

Fernando

Carballo

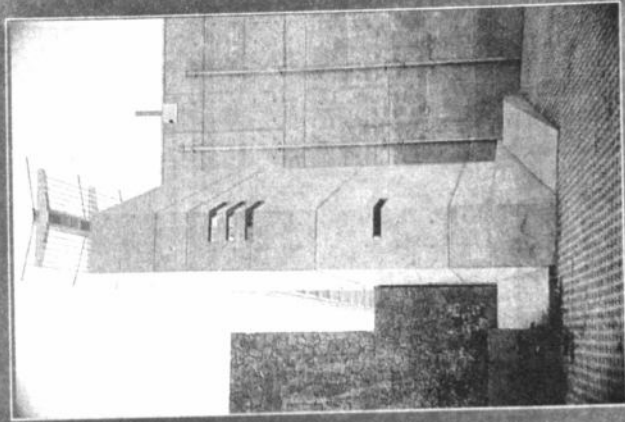
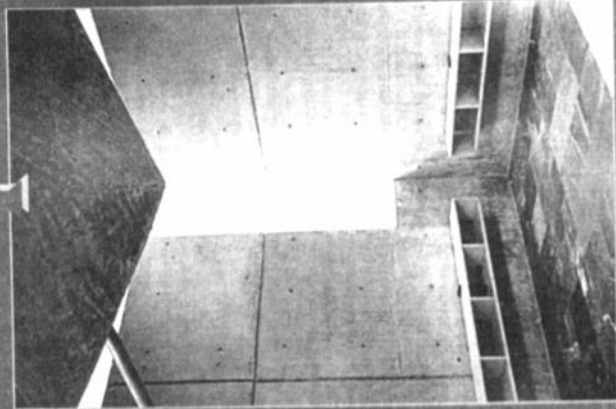


REVISTA DOMINICAL  
La Paz, Bolivia, domingo 31 de mayo de 1998

PUERTA  
ABIERTA

# Arquitectos del Siglo XXI

Este lunes se inaugura la V Bienal Internacional de Arquitectura con el tema "Hacia el Siglo XXI". Si la arquitectura es vista como arte, debe dialogar con el terreno, con el clima, debe alcanzar un intercambio con su entorno, en otras palabras debe permitirse inventar a diario.



CUENTO

**¿Puede en la estancia?**  
Luis Barón, director periodístico y escritor, muestra de manera de la Academia Boliviana de la Lengua, nos acerca a una remota comunidad rural perdida en la selva, donde se celebra una boda. Detallamos que no son apenas, cobrados en esta historia un sentido particular.  
Páginas 4 y 5



**Los sonidos de "El día que murió el silencio"**  
La nueva película de Pablo Aguirre fue rodada en Teherán, un pueblo iraní en palabras del mismo director. "El día que murió el silencio" con la composición de Cergo Prudencio es una película fundamentalmente audaz, donde ruidos intertextuales, melancólicos y música exquisita, seducen al espectador.  
Páginas 7



CINE

CUENTO

**Murió la flor**  
Cuento incluido en el libro "Zoodiada anfibia", presentado el pasado jueves 28 por Marcela Gutiérrez, y en el que se podrá encontrar la otra cara de la sociedad pacífica, con hechos que no se dicen pero que están ahí.  
Páginas 11



**Centenario del autor de La Chuskañini**  
Un encuentro de estudiantes debate en estos días la vida y obra de quien dijo en su memoria: ¡Atendámonos a ser bolivianos! La labor de escritor y pedagogo de Carlos Meléndez, es analizada para rescatar aquellos aspectos que pueden hoy cobrar actualidad.  
Páginas 12 y 13

LITERATURA

PUERTA ABIERTA. Revista dominical

Editor:	Roberto Vargas
Redacción:	Nécha Gutiérrez
Amplio Electrónico:	Angélica Gutiérrez
	Filipe Contreras
	Dagmarcelino Gutiérrez

ENCUENTRO MUSICAL

# "Enemigos íntimos"

MADRID

Enemigos íntimos, en el encuentro musical de dos amigos de toda la vida, uno español y otro argentino, uno la sal y otro la pimienta, uno Joaquín Sabina y otro Fito Páez, que hace nueve meses decidieron reunirse en la República Dominicana para crear calientes canciones en común.

AMIGOS

Antes que colegas de profesión, Páez y Sabina ya eran amigos, hasta que un día en San Pablo, Venezuela, con atención un CD de Joaquín y enseguida decidieron que tenían que hacer algo juntos, explicó el músico argentino.

"Cuando Fito me llamó, explicó Sabina, me creí que estaba de cachondeo (de broma) o que sencillamente estaba borracho. Después le entendí mal y pensé que lo que me proponía era que le hiciera unas letras para su nuevo disco. Luego ya, cuando me di cuenta de lo que realmente era, no me imaginé que podría salir tan bien".

ENEMIGOS

En un principio "Enemigos íntimos" iba a ser un disco de letras de Sabina musicalizadas por Páez, pero al final, cuando nos encontramos en la casa que nos dejó Juan Luis Guerra en República Dominicana, todo cambió a la vez muy rápido y ligero, y aunque arrancamos con una idea inicial de dividir el trabajo al cincuenta por ciento, luego yo hice letras y Joaquín de guitarra de las músicas, y todo se traspasó".

"Este disco es el principio de una colaboración profesional que podrá ser eterna y es que sencillamente cuando estamos juntos no nos importamos, además, recordemos cuando nos separamos dejamos volver a juntarnos. Sin ir más lejos, el otro día volvimos a hacer una canción entre los dos".  
"Somos, ellos Sabina, como la sal y la pimienta, por eso lo de la portada del disco, con un salero y un pimentero, una idea original de Alejandro Ros que nos gustó de ver de principio por lo que conllevaba de variedad".  
"Yo soy la sal, porque me recuerda más al mar y a las mujeres, y él la pimienta", apostilló el español.

EL DISCO

El disco ya se encuentra en circulación, contiene canciones firmadas por ellos cantados a dúo. Sabina una vez más ha vuelto a dedicar una canción a Madrid, su ciudad adoptiva, ya que nació en Lleida (Jaca, Aragón), que lleva por título "Yo me bajo en Avda".

"Me la encargó una televisión para un tema promocional y al final me la quedó para el disco", explicó.

Fito Páez, natural de Rosario, ha hecho lo mismo con "Rosario, Aires", y es que "son las dos ciudades lindas por nosotros. Son las únicas en las que todavía no se pide el pasaporte a nadie que quiera vivir en ellas".  
También Sabina ha compuesto un tema dedicado a la actriz argentina Cecilia Roth, la mujer de Páez, que es quien la canta.  
Es un regalo a Cecilia, una canción de amor a la mujer de mi amigo, que todo el mundo puede pensar que la ha hecho él".

Más guapa que cualquier "en un tema de amor que tres hombres cantan a tres maneras distintas, en este caso el tercero es el también argentino Andrés Calamaro, que un día se pasó por el estudio que Páez tiene en Buenos Aires y le pidieron que cantara con ellos. •

EXPOSICIONES

**TEMA: HISTORIA Y PROCESO DE LAS MASCARAS EN VISO Y DINAMICA EN EL PROCESO EXPOSITIVO**  
Lugar: Museo Tambo Quemado  
Fecha: hoy a las 18:30 horas

**TEMA: QUÉ ES LA DILEMA EXTERNA**  
Lugar: Calle Sarmiento  
Fecha: sábado 30 a las 18:30 hrs.

LIBROS Y AUTORES

**ACTIV. PRESENTACIÓN DE LIBRO**  
Lugar: Mercado Interoceánico  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**ACTIV. PRESENTACIÓN DE LIBRO**  
Lugar: Biblioteca del Centro  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

MUSICA

**GRUPO ATAYO**  
Lugar: Arellano (Gómez 151)  
Fecha: hasta el sábado 30 a las 21:30 horas

**GRUPO NIEMAS BAKER**  
Lugar: Teatro Municipal  
Fecha: sábado 30 y domingo 31, a las 19:30 horas

**GRUPO HIRU Y GRUPO BOLIVIA**  
Lugar: Teatro Municipal  
Fecha: hoy a las 19:30 horas

**GRUPO NIEMAS BAKER**  
Lugar: Plaza Torero (Sociedad 457)  
Fecha: hoy y mañana

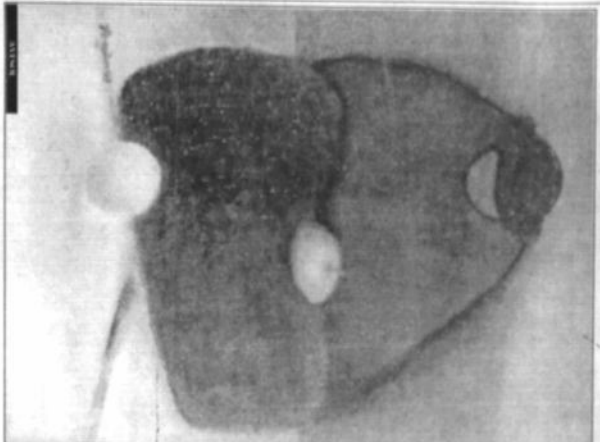
**GRUPO SOCIEDAD COMAL BOLIVIANA**  
Lugar: Iglesia de San Miguel  
Fecha: domingo 31 a las 20:00 horas

**GRUPO ISA Y REBA**  
Lugar: Calle Sarmiento (Alameda 445)  
Fecha: sábado 30 a las 20:30 hrs.

TEATRO

**GRUPO TEATRO DE LOS ANDES**  
Lugar: Espacio de teatro gratuito  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

## ARTE Y CULTURA



"Atajo" en el Arellano

**CICLO: ASÍ DEBUTARON LOS DIRECTORES BOLIVIANOS**  
Título: La venenosa y el coronel  
Director: Jorge Ruiz  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:30 hrs.

EXPOSICIONES

**EXPO: TATILAS**  
Lugar: Casa de la Cultura  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**EXPO: COLECTIVA**  
Lugar: Teatro de la Cultura, 2do piso  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**EXPO: INFINITOS DENTRO DE FINITOS**  
Lugar: Museo de la Cultura, 2do piso  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**EXPO: DE GRABADOS**  
Lugar: Alameda Francesa (Guachalla y 20 de Octubre)  
Fecha: hasta el 19 de junio

**EXPO: DAVID DAÑO ANTEZANA**  
Lugar: Interoceánico (Montenegro 117, San Miguel)  
Fecha: hasta el 10 de junio

**EXPO: GRABADOS**  
Lugar: Salón Central (Calle de la Boga)  
Fecha: hasta fin de mes

**EXPO: CLARE BILLAUD Y VICTOR HICO ROMERO**  
Lugar: Calle Pico y Lupo  
Fecha: hasta fin de mes

**EXPO: MASCARAS METÁLICAS**  
Lugar: Museo de Etnografía y Folklore  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**EXPO: MASCARAS METÁLICAS**  
Lugar: Museo de Etnografía y Folklore  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**EXPO: MASCARAS METÁLICAS**  
Lugar: Museo de Etnografía y Folklore  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**EXPO: MASCARAS METÁLICAS**  
Lugar: Museo de Etnografía y Folklore  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**EXPO: MASCARAS METÁLICAS**  
Lugar: Museo de Etnografía y Folklore  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**EXPO: MASCARAS METÁLICAS**  
Lugar: Museo de Etnografía y Folklore  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**EXPO: MASCARAS METÁLICAS**  
Lugar: Museo de Etnografía y Folklore  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**EXPO: MASCARAS METÁLICAS**  
Lugar: Museo de Etnografía y Folklore  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**EXPO: MASCARAS METÁLICAS**  
Lugar: Museo de Etnografía y Folklore  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**EXPO: MASCARAS METÁLICAS**  
Lugar: Museo de Etnografía y Folklore  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**EXPO: MASCARAS METÁLICAS**  
Lugar: Museo de Etnografía y Folklore  
Fecha: hoy a las 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

CURSOS

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas

**CICLO: LAS ICONOMÍAS DE DON Y RECUPERACIÓN DE INTERCAMBIO Y ACUMULACIÓN ENTRE AMBOS SISTEMAS**  
Lugar: Universidad Andina Simón Bolívar  
Fecha: hoy a las 18:00 y 19:00 horas





**Este periodista y escritor,** miembro de número de la Academia Boliviana de la Lengua, nos acerca a una remota comunidad rural perdida en la estepa, donde se celebra una boda. Detalles que no nos son ajenos, cobran en esta historia un sentido particular.

# ¡Boda en la estancia!

**LUIS RAMIRO BELTRÁN S.**  
PERIODISTA BOLIVIANO

hombres, mujeres y niños traen sus productos a la aldea. Llegan contentos. A vender. Y a comprar. A conocer otras gentes. A oír de otras tierras. A intercambiar noticias y chismes. A rezar en la iglesia grande. O a gozar de un poco de buen sol matutino mientras mascando las hojas de coca, transcurren lentas, sabrosas, las horas del descanso semanal...

**Vida y animación en la plaza del mercado.** Yocingiería, oferta y demanda. Alimentos, frutas, alfalfa, telas, medicinas, sogas, herramientas, caramelos. Las fuertes manos campesinas trocando el fruto de su esforzado trabajo por el dinero que llevará un poco de seguridad y bienestar al hogar. Las dulces manos morenas cambiando el dinero por baratijas, por

colores, por objetos brillantes. Por un poquito de alegría para disimular la soledad de su estoica existencia.

De pronto, campanas.  
Campanas de domingo. Cam-  
panas de fiesta. ¡Campanas de  
boda!

St. Hay boda en el pueblo.



*Picardia... Malicia... Misterio... Curiosidad.*

de un lazo definitivo para su amor.  
Han venido al pueblo para recibir  
el visto bueno de la ley y la bendi-  
cción de la iglesia.

Apareciendo lo más solemnemente posible, el funcionario digno que su abedonem le permite el ofical del registro civil presidir la ceremonia de firma de los documentos legales, juramente a los dos tigos. Aconseja a los padrinos. Unas pocas firmas dubitantes rasgan el papel con dificultad. Los más salvaban el requisito imprimiendo su huella digital. Ante el emblema nacional, la sanción de las palabras de ley y algunas reconocidas, en idioma indígena, a los despiden. Cabezas tocadas de

"Iluchus" atestiguan el decisivo instante.

Luego —ya en paz con el Estado— un indígena que porta los aretes nupciales en una bandaja precede al cortejo que atraviesa el villicorrio rumbo a la iglesia católica. Fila in-

\*\*\*

Canticos, Incienso. Un anciano  
diego se esfuerza para que el vetu-  
to armonio coopere en dar el solen-  
ne ambiente indicado para la cre-

## EL ESCRITOR Y CRÍTICO

Camino a una nueva  
**Sensibilidad**  
andina

**Su estética correspondía a toda una corriente.**

Mediocre, sin cancelar ella, lo que postula es esa libertad de los autores sociales, esa construcción autónoma de textos, el diálogo. La primera acción al lector desde el punto de vista de los efectos narrativos.

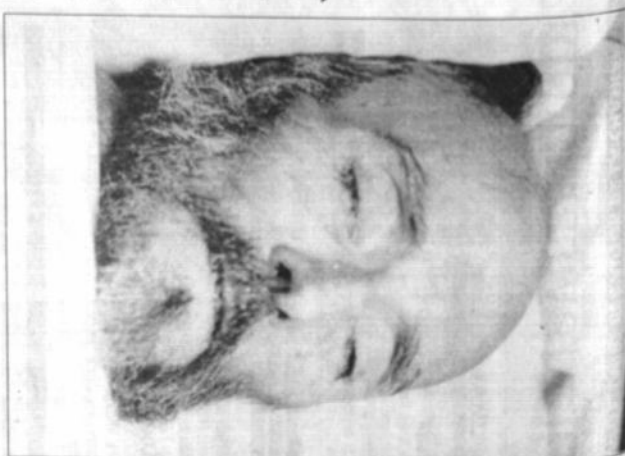
Otra cuestión que los teorizantes en el campo se deben asumir el matiz es la con una sensibilidad. El p como una nueva sensibilidad. El opone por ejemplo esa forma monocrática de describir "objetivamente", por una alternativa de descripción que debería contextualizarse en una mirada del maíz, es decir, desde con una sensibilidad antropológica del creador aquella parte de la naturaleza que pueden expresarse sus sentidos previnidos.

En varias de sus propuestas menciona la línea, el color, el uso

relacionada con José Carlos Mariátegui, Camalíel Chirara, Uriel García, quienes poseblan una nueva sensibilidad audia.

humilde :  
sólo ansio  
la azulada  
dulzura de la paz,  
en la casta

blanca que  
furtiva  
sonríe en medio  
del sauzal."



Carlos Medinaceli

## EL EDUCADOR

# Medinaceli, promotor de la Reforma Educativa

**Apóstol de la docencia hasta el final de sus días.**

Es una revisión a la forma como se está impartiendo la enseñanza, continúa Huanca, y el postula que se debe eliminar esa forma de enseñar que es la memorística, la escolástica, para postular desde la literatura, una nueva pedagogía en la creación y en la participación del estudiante, cosa que para su tiempo fue novedoso.

SI ANZA FACCIAMO UNA EVALUA

ha sido considerado como el primer paso de los lineamientos actuales. Por ejemplo está el arte de la comunicación, que está sufriendo una transformación de creación y que ahora necesita ser lo está implementando con la Reforma Educativa, con otros lineamientos constructivistas y todo lo demás.

Otro ejemplo es la forma de hacer un texto literario y la forma como deben darse los procesos de pensamiento del niño en aula. Estos son aportes que en los había dado ya, desde su experiencia y que la Reforma Educativa actualiza, pero recién están tratando de actualizarlos, de ser de la base de su aprendizaje desde el niño, donde muy poco le da el profesor.

**PRESENCIA**



CENTENARIO DEL AUTOR DE LA CHASKANAWI

# Se necesita revisar la obra de Carlos Medinaceli

Un encuentro de estudiantes debate en estos días la vida y obra de quien dijo en su momento ¡Atrévamonos a ser bolivianos! Su labor de escritor y pedagogo es analizada para rescatar aquellos aspectos que pueden hoy cobrar actualidad.

ELIAS BLANCO  
La Paz

Carlos Medinaceli se resume en su libro "La Chaskañawi". ¿Qué importancia tuvo su calidad de crítico? ¿Qué actualidad pueden tener sus criterios educativos? Estas y otras preguntas intentan ser respondidas en una serie de mesas redondas que la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Mayor de San Andrés, realizan en estos días en torno a la vida y obra del escritor chuquisaqueño, como una manera de rendirle un

homenaje al cumplirse el centenario de su nacimiento. Carlos Medinaceli, nacido el 30 de enero de 1898, ha publicado no solamente "La Chaskañawi" (1947) —ahora un clásico de la literatura boliviana— sino que incurrió con

sus escritos en la crítica con "La prosa novecentista de Bolivia" (1967) o "La inactualidad de Alcides Argüedas" (1972), y en pedagogía con "Educación del gusto estético" (1968). Escribió una infinidad de artículos en diferentes medios, y fue un activista cultural al crear grupos como Gesta Bárbara en Potosí.

Mucho se ha escrito sobre su producción literaria, sin embargo, se ha descuidado otras facetas valiosas como la del crítico y del educador. Así lo afirma Ramiro Huanca, quien actualmente prepara su tesis para licenciatura en la carrera de Literatura de la UMSA, y que participó de las mesas redondas con la ponencia "La novela boliviana desde Medinaceli".

"Hay que revisar la obra de Carlos Medinaceli —dijo de entrada el investigador— para ver de qué manera esa obra puede orientar nuestra literatura; de qué manera la podemos asumir como contemporánea; qué legados podía asumir la crítica literaria como también los escritores. Hacer también una revisión de la forma cómo se lo había leído a Medinaceli".

Carlos Medinaceli, escritor, crítico y educador.

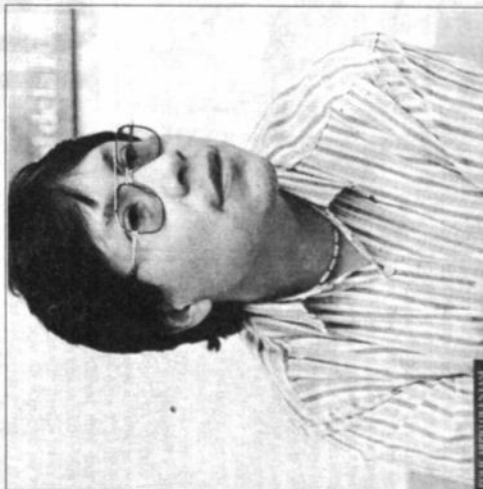
ARGUMENTO DE RAMIRO HUANCA

## ¿Para qué releer a Medinaceli?

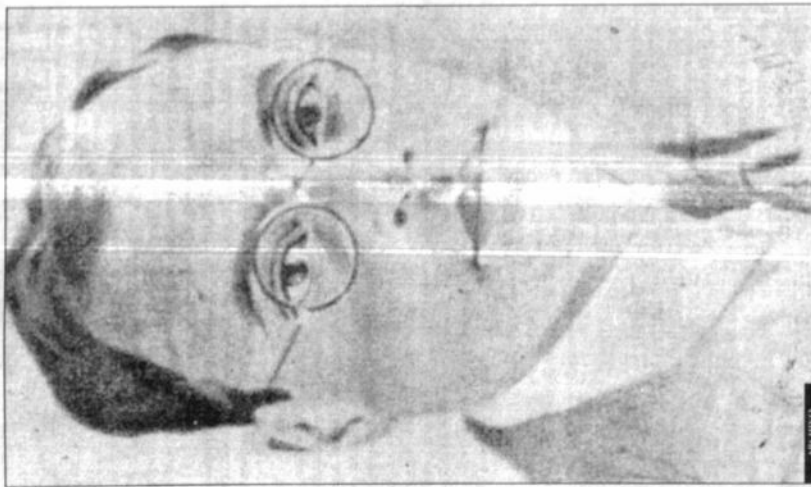
Hoy en día —sostiene Ramiro Huanca— tenemos una imagen de Medinaceli que nos permite obviar, o no develar o no asumir, sus demás textos que son casi una veintena. Solamente nos guiamos por la Chaskañawi —asegura— y no vamos más allá; esto genera mucha redundancia sociológica si se quiere.

Estoy convencido —continúa— de que la obra discrimina gustos estéticos, porque el hecho de ser una novela chola y tener un contenido social específico, limita a ciertos sectores o niveles. Yo creo que la juventud de colegios y la misma universidad, está transitando por este tipo de lectura y esa imagen y no la otra, entonces hay una especie de resistencia a poder develar la imagen de Medinaceli.

Es necesario rescatar los aportes propiamente literarios y estéticos de Medinaceli que son los que tienen una gran riqueza, le llamamos —epistemológica, teórica, etc.— para situarlo en su real contexto. Lo otro nos va a llevar a seguir repitiendo la misma imagen. Hay que sopesar ahora lo que está culto en Medinaceli y que yo creo que se constituye como un hito fundamental en la literatura boliviana, lo cual invita a que la propia crítica literaria contemporánea se historicice.



Ramiro Huanca hace una tesis sobre la obra de Medinaceli.



ASB 00035

sunicho. La novia a pie detrás de él. Tierra adentro. Doce, veinte, quizá treinta kilómetros para los pies descalzos. Esposos, padrinos, amigos, parientes, invitados y también los animales. Todo el mundo a caminar. Las distancias no existen. ¿Quién dice que hace frío?

\*\*\*

El Illampu. Coloso anciano tutelar. Y, recostada en sus faldas, al fin la estancia: Cala-Cala. En lo alto de un tolderio, especialmente armado para la ocasión, banderas blancas proclaman al mundo que alguien se está casando en la finca. Junto a la casita de barro y paja que será el hogar de los recién casados, la fiesta. La espera de la mañana fue larga. Expectativa. Puños apretados. Aguzar la mirada. Llegaron los novios. Los pobladores de la estancia, impacientes y vestidos con sus mejores galas, los rodean apenas llegan.

Pocos abrazos. Austeres costumbres. Discreta forma de expresarse. Reverencias. Algunas rodillas en tierra. Homenaje. Papel picado. Parabienes. El almuerzo parco. Hilarítico. Silencioso dueño del paisaje. Sorrio señor del tiempo y de la vida. Raza misteriosa. Potente.

\*\*\*

Sitial de preferencia para él y ella. Con más seriedad que excitación, ambos contemplan lo que sucede a su alrededor. Acceden a las invitaciones. Agradecen los ofrecimientos. No hay abrazos entre los conyuges. Ni sus miradas se encuentran con gran frecuencia. Juntos al principio, son luego separados. El, con los hombres. Ella, con las mujeres. A lo largo de toda la fiesta los grupos se mantienen casi del todo disjuntos entre sí.

Se adelantan respetuosamente los portadores de los regalos. Arcos livianos o armazones de palo forrados con billetes de banco. Gallinas. Corderos. Frutas —raro manjar en la punta— y especies o vestidos. Sencilla ofrenda de sencillas manos.

\*\*\*

Augurio: billetes en los sombreros. Suprema elegancia: zapatos de goma.

\*\*\*

Entran los sicuris. Ancestrales melodías nativas en honor de los novios. En la cordillera comienza a vi-

brar la música de kenas, pinquillos y zampoñas. Retumba ya, imponente, la bronca voz del tambor indio: la caja. Extraña monotona arrulladora. Pronto, el demonio del baile esbozará caprichos hualfines en la sangre. Limpetu. Éxtasis. Canciones nacidas de la tierra misma. Himnos de amor. Vueltas sin fin. Risas y lágrimas fundidas en el vértigo de una extraña coreografía.

\*\*\*

Los viejos contemplan meditativos. Beben. Callan. Los niños stibaban azorados. Tienen ganas de reír. En media fiesta, la merienda. Cada uno ha traído su comida: en

olla de barro, chuño, pan y por ser fiesta, un poco de carne. Todo des cansa sobre hermosos aguayos, tejidos multicolores al sol. Las ollas comienzan a viajar de mano en mano. Cada comensal toma un poco de alimento y pasa la olla al próximo. Todo pertenece a todos.

\*\*\*

En la misma forma, circula el alcohol. Alcohol apenas terciado con un poquito de agua. Infalliblemente, antes de llevarse el trago a la boca, unas gotas de trenido a la Pachamama. Luego, la minúscula copa va de boca en boca. Beber. Servir el próximo trago y pasarlo al vecino. Venía de agradecer. Brindis a los novios. Ti midas sonrisas aparecen en los ce trinos rostros. Poco a poco, el indio se va liberando de sí mismo. La copila va y viene. Entre tanto, sigue y aumenta el infatigable tum-tum de los sicuris.

Las flautas de caña parecen llover. Pero están cantando. Ponchos y polleras en torbellino de danza. Más brindis a la pareja. Qué será que el padrino ya no puede tenerse en pie? Secular melancolía en trance de convertirse en dicha, en paroxismo.

La copila viene y va. La vida aquí es muy dura. Y hoy es domingo. Fiesta. Matrimonio. Día de olvidar. ¿Qué importa todo!

\*\*\*

Picardía... Malicia... Misterio... Curiosidad... Largo de aquí! Hora de irse. Íntima hora de soledad para dos. La noche anuncia su llegada.

Huiphalas al viento. Tres días durará el festejo. Todo igual. Minuto a minuto. Hora tras hora. Motas policromas de confeti adornando la paja brava. Buenos deseos. Ingenuidad y pecado. Felicidad en copa chica que de mano en mano circula sin tregua. Sicus y tarkas reiterando su mensaje. Tierra hermosa. Hombre eterno. ¡Hay boda en la estancia!



Con más seriedad que excitación, ambos contemplan lo que sucede a su alrededor.





Este cuento mereció el primer premio en el I Concurso nacional de literatura "Tristán Marof", realizado el año pasado en Sucre y organizado por la Galería Hacheh.

OSCAR VELASCO CAMPOS  
Escritor boliviano



le mencionó nada al respecto. La respuesta a ello, sólo podría darla su febril y primitiva imaginación. La primera idea que se le ocurrió fue la ejecución en la guillotina. La forma más simple y objetiva de morir: una cabeza saltando a un cesto. Desechó esa idea, porque automáticamente la asoció a una sola cosa: una gran revolución, ambientada con personajes de caras empolvadas y películas rizadas blancas; donde moriría un noble en medio de desahuciados gritos de complacencia de un pueblo.

Pasó a considerar otra forma de ejecución (¿Sería la horca? No... tampoco. La horca propia de alguaciles y cuatros en tierras de cactus y cabezas de reses calcinadas al sol, ya había reinado en los años setenta y ochenta del siglo pasado. La horca en cuestión también era histórica y por lo mismo obsoleta. Le recomentó deducir esa idea al tiempo que se acababa el adiposo cuello.

Un método más moderno, podría ser la silla eléctrica. Pero no le gustó la misma; porque en ese instante recordó un episodio filmico en el que un condenado hacía gestos muy desagradables al morir de esa manera; diez mil vollos de tensión dertiéndole el cerebro.

Por último, y lo más probable, era la ejecución en la cámara de gas. Por un instante no se le ocurrió nada al respecto. Nunca vio un film con este tipo de ejecución. Sin embargo, comenzó a imaginárselo, además a tratar de sentirlo; no se observaba nada que obstruyera las vías respiratorias; es tan sólo el aire que se transforma en una enorme mano invisible, que comienza a presionar suave pero persistentemente el cuello. Los pulmones se congestionan al punto de reventar, se pierde el sentido, y entre intervalos de lucidez un siente que la vida se le escapa... Dejó de pensar en eso. Era la peor ejecución de todas. Él estaba vivo y respiraba bien; más aún se le ocurrió una brillante idea, al salir de la cárcel sugeriría a las autoridades que no se emplease

# Condenado a muerte

dos y humildes, la orden de su libertad, sólo vio las sólidas rejas. Llegó el día de la ejecución. Debía cumplirse al amanecer. Mas él seguía en la celda y con la sentenciada espasmódica. Decía que lo único que se perdería, era gozar su apariencia, afletarse correctamente, para que las fotografías después de la ejecución, atestiguasen que esa era una cárcel modelo, donde trababan muy bien a los reos, y no había por qué quejarse.

Como un autómatas comenzó a afletarse suavemente. Su espejo reflejó un rostro demacrado, pálido, con enormes ojeras. Parecía el rostro de un cadáver, de un cadáver gordo, por supuesto. De pronto... una genial idea. Si, era



**"AYUDANOS A COMUNICAR LA ESPERANZA"**

**APOYA A TU CANAL**

**CTA.CTE. N° 2000-1011-00197228-BSC**

**CATOLICA**  
televisión  
**CANAL 18**



Dario Grandinetti en una de sus mejores actuaciones, como Abelardo.

## PELICULA DE PAOLO AGAZZI

# Los Sonidos de "El día que murió el silencio"

**Dario Grandinetti, excelente actor argentino y Cergio Prudencio, compositor y músico, son dos nombres que no podrá olvidar en la nueva película de Paolo Agazzi. Rodada en Totorá, un pueblo único en palabras del mismo director, "El día que murió el silencio" es fundamentalmente una película auditiva, donde ruidos intencionalmente molestos y música exquisita, seducen el espectador.**

NADYA GUTIERREZ ALDAREZ  
PUERTA ABIERTA

Una excelente actuación del argentino Dario Grandinetti, la exquisita música de Cergio Prudencio y una buena historia hacen de "El día que murió el silencio" una película especial dentro del cine boliviano y la filmografía de su director, Paolo Agazzi.

Ambientada en los años 50, el filme transcurre en un pueblo llamado Villaserena al que llega un sospechoso hombre vestido de negro. Este extranjero decide instalar "un medio de comunicación social", que con los días pasa de difundir música y mensajes sabrosos, a chismes e insultos por radio que terminan con la trágica paz de Villaserena.

### BLANCAS Y NEGRAS

Dario Grandinetti asume uno de los ejes de la película. Él es la ruptura, el bullicio, la exageración. Un tablero de ajedrez, en el que durante toda la película Oscar -el segundo eje- ejecuta una jugada, identificada a Abelardo y sus acciones con las negras. Oscar juega con las blancas, y es en el sentido figurado el desafiante de este singular sujeto con el que -en ningún momento de la película- tiene contacto.

Gustavo Angarita (Don Oscar), interpreta a un escritor, uno de los personajes mejor trabajados desde el guión. Su presencia en la película, a diferencia de lo que ocurre con el resto de los personajes que simplemente tienen algo que decir y de otros a los espectadores, es discreta. Tejida bajo un misterio que refuerza a instantes y con el uso de ciertos detalles- la idea de que lo que estamos viendo es una historia imaginada por este hombre, su presencia rinde homenaje al gran guionista boliviano Oscar Soría.

En medio de Abelardo y Don Oscar están otros hombres, mujeres e historias como la de Celeste, a cuyo drama particular -su padre la mantiene encerrada y encadenada como venganza por el abandono de su esposa- no se pierde atención.

### AUDITIVA

"El día que murió el silencio", desde el título, es fundamentalmente una película auditiva. Agazzi hace que esta característica vaya desde los aspectos técnicos del filme -es la primera boliviana filmada con sonido dolby-, hasta su concepción basada de ruidos intencionalmente molestos y sonidos que seducen.

### MENOR

"El día que murió el silencio" es una película que gusta, pero que deja el sabor de haberse quedado en la superficie de un producto de primera.

Una de las virtudes de esta producción, con muchas fallas, es la historia que gira y luce, go se engrana al resto. La película va dando pautas de lo sucedido en torno al drama de estos tres personajes, surgido a partir del abandono de Celina a su hogar. Estos "datos", además de tener un desarrollo adecuado en términos de historia -los ataques del padre que parecen estar dispuestos a manifestarse siempre cuando el filme toca su drama, son poco creíbles- abundan sus fallencias con la pobre actuación de María Laura García, una joven que responde -según Agazzi- a la imagen que éste tenía del personaje, pero que en términos de actuación falla.

Algo similar sucede con el dúo José-Oscar. La distancia que existe entre Granda y Gustavo Angarita, no logra ser superada por este joven actor, al que gran favor no le hacen los diálogos que el guion de Agazzi le puso en los labios, muchos de ellos falsos y armados como aquel que hace alusión a las autoridades y las necesidades del pueblo.

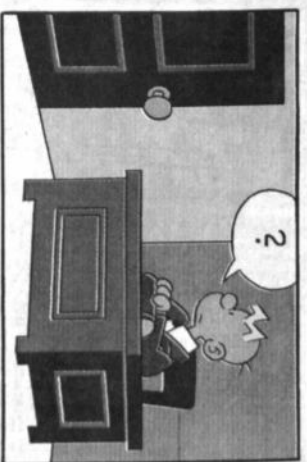
En contraposición a ellos está Norma Merlo, un Jorge Ortiz que participa de un verdadero duelo actoral con Dario Grandinetti, y otros que muestran -con más fuerza- que el talón de Aquiles del cine boliviano, la actuación, es cada vez: menos fácil de quebrar.

### LATINOAMERICANA

A diferencia de sus dos anteriores películas: "Los hermanos Cartagena" o "Mi socio", fuertemente bolivianas, esta nueva película de Agazzi es latinoamericana. El director se cuida, y al detalle de hacer un filme que no se identifique con un sólo lugar -Bolivia por ejemplo-, y emplea la música como uno de los elementos perfectos para universalizarla.

La presencia de actores internacionales, con una trayectoria interesante en Argentina (Grandinetti es el protagonista de varias de las películas de Subiela) o Colombia, Angarita, son también recursos que explícitamente muestran la idea de abrir más mercados para un filme que ha convencido ya en dos países europeos.

# **betó el recluta** por mort walker



©1998 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.





# nota

Entidades deportivas del mundo, como el Comité Olímpico Internacional, se conmovieron con la desgracia del terremoto del valle e hicieron llegar sus sentimientos de pesar al pueblo boliviano. Una nota lamentando lo sucedido, con la firma de Juan Antonio Samaranich, llegó por ejemplo de la entidad olímpica que también se solidarizó con la desgracia natural.

En ocasión de los Terceros Juegos Deportivos Nacionales realizados en Santa Cruz, la selección de fútbol de La Paz fue la única que no recibió los uniformes que fueron entregados a los deportistas de las demás disciplinas. El hecho causó malestar, principalmente en los juveniles de la Sub16, que terminaron ganando la Medalla de Oro.

Durante el partido de ayer, en el estadio "Hermandad Siles", en el sector de recta de general la hinchada colocó una bandera del Tigre con la leyenda "Derrotador de campeones", cuando lo más correcto es decir: "Derrotador de campeones". Al margen, un colega preguntó: "¿Con qué campeón jugaba hoy?"

Tres actividades escolares que antes iban desligadas ahora se han integrado, de manera que la educación física, la práctica de deportes y la danza han pasado a formar parte de un sólo departamento. Es por eso que ya no resulta extraño que en una clase de educación física los alumnos recibieran instrucciones para efectuar algún baile folklórico.



FOTO AP

Bilbao: Fans de Brasil alientan a los jugadores de la selección que se prepara para jugar este domingo ante Athletic de Bilbao como parte de sus aprestos para el mundial, en esta ciudad ubicada en el norte de España.

## FATALIDAD

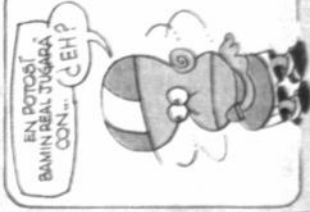
**• PORTOALEGRE** Portugal EFE El accidente se produjo nada más comenzar la prueba cuando el Mini Cooper de Fernando Soares saltó la valla de protección y cayó sobre los espectadores, al principio de una cuesta del circuito. Una mujer de 47 años falleció en el lugar y otros ocho espectadores resultaron heridos.

## "ACUERDO ETICO"

**• PALMA** España, EFE toda la atención que se merece, "que eran muchas horas al día". El Consejo de Administración del club mallorquín decidirá próximamente quién le sustituirá al frente del club, pero no se adoptará una decisión "precipitada", aseguró Beltrán.

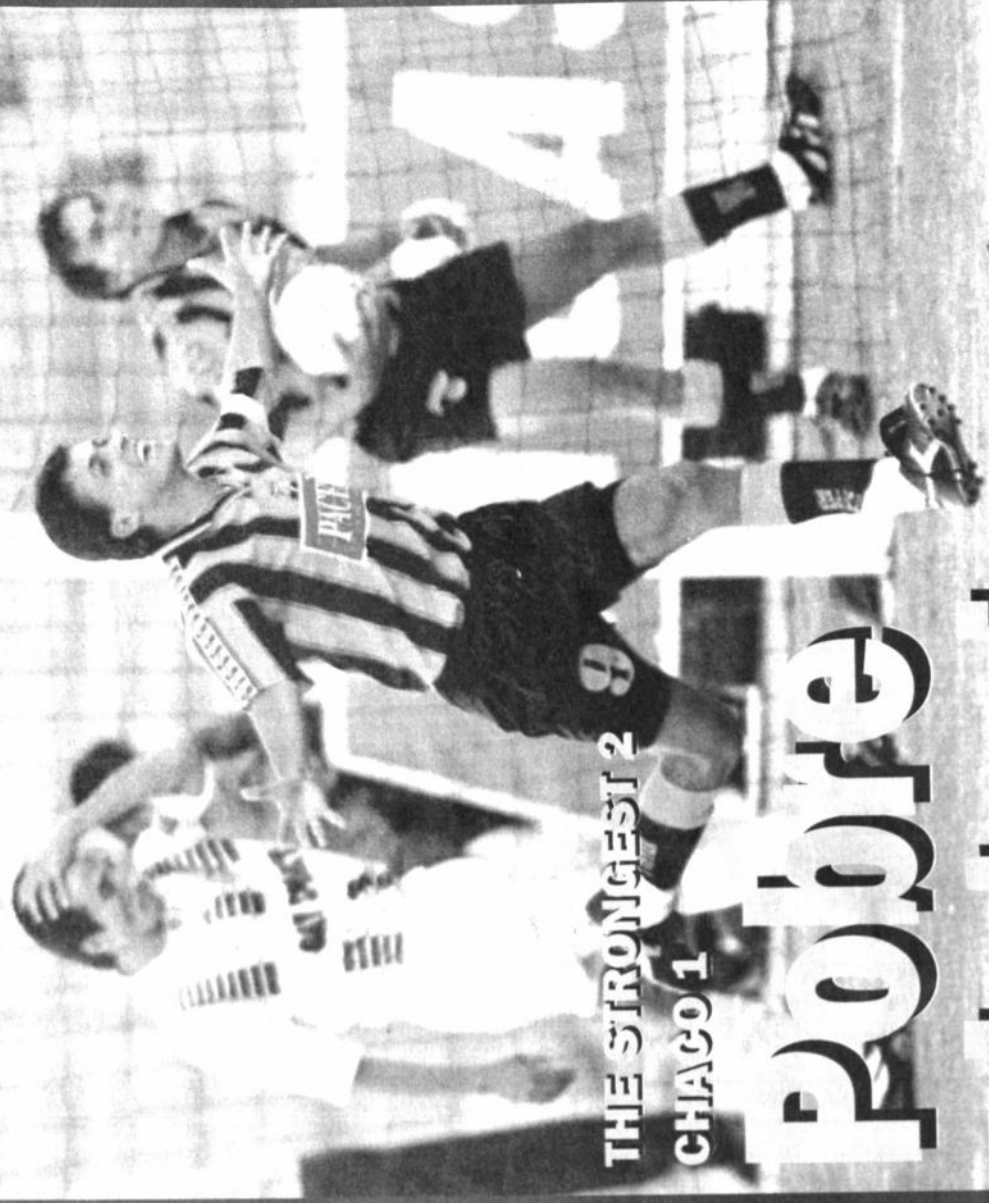
El presidente del Real Mallorca, Bartolomé Beltrán, presentó ayer su dimisión por cuestiones familiares al llegar a un "acuerdo ético" con el mismo y su familia porque no podía dedicarle al club

## QUIRITO



# PRESENCIA DEL DEPORTE d

La Paz, Bolivia, domingo 31 de mayo de 1998



THE STRONGEST 2  
CHACO 1

# Pobre victoria

BOLÍVAR  
RECIBE HOY  
A ORIENTE

JUAN MAMANI

"Chicho" Suárez festeja uno de sus goles con los que el Tigre ganó a Chaco Petrolero. Juan Berthel salvó a su equipo que ayer tuvo una discreta actuación.

# nota

Entidades deportivas del mundo, como el Comité Olímpico Internacional, se conmovieron con la desgracia del terremoto del valle e hicieron llegar sus sentimientos de pesar al pueblo boliviano. Una nota lamentando lo sucedido, con la firma de Juan Antonio Samaranich, llegó por ejemplo de la entidad olímpica que también se solidarizó con la desgracia natural.

En ocasión de los Terceros Juegos Deportivos Nacionales realizados en Santa Cruz, la selección de fútbol de La Paz fue la única que no recibió los uniformes que fueron entregados a los deportistas de las demás disciplinas. El hecho causó malestar, principalmente en los juveniles de la Sub16, que terminaron ganando la Medalla de Oro.

Durante el partido de ayer, en el estadio "Hermandad Siles", en el sector de recta de general la hinchada colocó una bandera del Tigre con la leyenda "Derrotador de campeones", cuando lo más correcto es decir: "Derrotador de campeones". Al margen, un colega preguntó: "¿Con qué campeón jugaba hoy?"

Tres actividades escolares que antes iban desligadas ahora se han integrado, de manera que la educación física, la práctica de deportes y la danza han pasado a formar parte de un solo departamento. Es por eso que ya no resulta extraño que en una clase de educación física los alumnos reciban instrucciones para efectuar algún baile folklórico.



FOTO AP

Bilbao: Fans de Brasil alientan a los jugadores de la selección que se prepara para jugar este domingo ante Athletic de Bilbao como parte de sus aprestos para el mundial, en esta ciudad ubicada en el norte de España.

## FATALIDAD

**• PORTOALEGRE** Portugal, EFE  
Una espectadora falleció y otras ocho personas resultaron heridas, una de ellas de gravedad, al salirse de la pista hoy uno de los participantes de una prueba del Campeonato Nacional de velocidad de Clásicos, que se disputaba en el distrito portugués de Portalegre.

## "ACUERDO ETICO"

**• PALMA** España, EFE  
El presidente del Real Mallorca, Bartolomé Beltrán, presentó ayer su dimisión por cuestiones familiares al llegar a un "acuerdo ético" con el mismo y su familia porque no podía dedicarle al club toda la atención que se merece, "que eran muchas horas al día".

## QUIRITO

EN POTOSTI  
BAMIN REAL JUGARÁ CON... ¿EH?

SÍGUE EL HIELO  
CON LA PRENSA, PE  
LOS JUGADORES DE...

BAMIN REAL  
NO SE CON QUIEN JUGARÁ!

ADEMÁS  
NI ME INTERESA...

# PRESENCIA DEL DEPORTE

La Paz, Bolivia, domingo 31 de mayo de 1998



THE STRONGEST 2  
CHACO 1

# Pobre Victoria

BOLÍVAR  
RECIBE HOY  
A ORIENTE

JUAN RAMANA

"Chicho" Suárez festeja uno de sus goles con los que el Tigre ganó a Chaco Petrolero. Juan Berthel salvó a su equipo que ayer tuvo una discreta actuación.



# Goles de "Chicho"

• **Reynolds OUTIERRE**  
(18 754)

Con dos goles de Juan Bertho Suárez, The Strongest derrotó ayer a Chaco Petrolero (2-0) en partido discreto, de poca emoción y falta de buen fútbol.

Aguazados y chaqueros jugaron con descorden, sin dirección ni efectividad para vulnerar el arco contrario. Sobre el final lo hicieron con entusiasmo, pero no fue suficiente para salvarse de la crítica del público que terminó decepcionado con el pobre espectáculo que protagonizaron ambos equipos.

Para el Tigre solamente los puntos, y ara Chaco un aleta pa mejorar, porque su situación en tabla es cada vez más comprometida con el descenso.

## POBRE INICIO

El comienzo como todo el cortejo mismo fue pobre.

Una muestra del bajón futbolístico que soportan ambos clubes. Ni el The Strongest que anteiores partidos lingreaba como una tromba para liquidar al rival desde el primer minuto estuvo presente Chaco solamente se dedicó a defenderse desde el primer minuto.

Gran parte del golpe no pasaba. Ambos equipos deambulaban en el desconcierto, no encontraban el hilo para desarmar un fútbol apacible que sea una invitación a la fiesta. Fue todo lo contrario, los errores en todos los sectores fueron un claro convite al hostetozonismo, un aburrimiento y desazón que fue desaprobada por el aficionado con silbidos y críticas expresadas con palabras ofensivas.

En la actitud de protesta, se llama la atención a los jugadores particularmente a los suroccidentales, para mejorar el espectáculo. La ausencia de coordinación, y la posición para llegar con peligro sobre el arco real y desorientación fueron una constante. Jugaron sin recursos para trasladar balones de un campo a otro. La única situación que despertó a los aficionados del recinto fue en los 30 minutos. Un remate de "Chicho" Suárez que pagó en el poste del arco de Bascos.



**OTO NAN MAMANI**



FOTO: JUAN MAYANI

Después todo fue monótono. Y para ver una espectáculo deslucido era mejor que termine. Y Así ocurrió. Un cero de calificación.

### DESPIERTO A MEDIAS

Ambos equipos ingresaron con el mismo libreto. Chaco fue el primero en salir del plan. Orellana, Colque y Calusaro hilvanan la úni-



Cuenta con el respaldo total de la UEFA

• ESTROGENO E

La Liga de Campeones es la carrera de triunfo para el presidente de la UEFA en su campaña por obtener la presidencia de la FIFA en la elección del próximo 8 de junio en París, declaró el presidente de la Federación Sueca de Fútbol, Lars

Alabé Lagrèlli al vicepresidente Expresión.

Lagrèlli afirmó que "La Ua ó Campeonatos es el mayor éxito comercial que jamás se haya obtenido en el mundo para los clubes deportivos" agregó que "en general parte se debe a Leandro Johanson".

El presidente de la Federación Suiza de Fútbol en uno de las principales impulsos de la candidatura de Johanson a ser el que "caro obtener la presidencia de

En un acto de transparencia la UER ha publicado el presupuesto que a la UER, ha aportado entre y 5 millones de euros más (519.000 a 649.000 dólares) para la campaña de Lezama-Johansen.

Respecto a las posibilidades de que Johansen sea elegido, Lagarde señaló que "Africa y Occidente, además de Europa son países muy importantes".

En relación a la posición de Europa con respecto a la elección de la máxima autoridad del Tribunal, Lagarde puntualizó que "Se-

Así está dividida entre Johanson y Sepp Blatter, el ex secretario general de la FIFA, mientras que Norre, Centro y Sudamérica se consideraban por Llorente como "territorio Blatter".

Johanson, no obstante, cuestiona el resplandor del "rey del fútbol". "Blatter es un hombre muy ambicioso, pero no tiene la capacidad de gestionar la tarea de conectar a las asociaciones latinoamericanas,

**Palmeiras se clasificó para la Libertadores**

• **SÃO PAULO** (F) El club Palmeiras, de São Paulo, conquistó la Copa de Brasil al derrotar 2-0 al Cruzeiro, de Belo Horizonte, con un golazo por asociado por el delantero Ocaso en el minuto 90.

---



**Pressure:** El mexicano Carlos "Bullito" González lanza un golpe directo al rostro de Giovanni Parisi.

Italiano Giovanni Parisi  
abbandona el boxeo

100

El italiano Giovanni Pans, que el viernes por la noche perdió el título mundial de superligeros de boxeo (WBO) frente al mexicano

no al triunfo de 70-54 sobre su rival de China en el Campeonato Mundial de Baloncesto Femenino.

tos y margen fue de entre 15 y 20 puntos durante toda la segunda mitad.

## USA vence en el basquet

• BRENNEN, Alberta, AB

Las cosas así: 16 puntos y arre-  
bato nueve rebotes conduciendo  
hoy al seleccionado norteamerica-  
no al triunfo de 70-54 sobre su sé-  
ñal de China en el Campeonato  
Mundial de Baloncesto Femenino.

El más sorpresivo resultado o hoy fue la vaporizada del equipo o España sobre el de Japón (2-2) con pizarra de 97-58.

domingo 31 de mayo de 1980







# Alemania superó a Colombia

Al minuto los germanos ya estaban ganando.

• FRANCOPORT, Alemania, EFE

La selección alemana de fútbol superó ayer con claridad a la de Colombia (3-1) en un partido amistoso que los hombres de Bert Vogts encarrilaron de inmediato.

Alemania sólo tardó un minuto en adelantarse en el marcador y lo hizo con un tanto de Oliver Bierhoff, reciente fichaje del Milán, tras aprovechar un rechace, y el delantero centro germano aumentó la ventaja local al cumplirse el cuarto de hora de partido, después de un disparo al poste de Hassler.

## ALEMANIA MUY SUPERIOR

En el primer tiempo, Alemania fue muy superior a un rival que pecó de lentitud y que fue incapaz de contrarrestar el juego sólido y veloz de los germanos, dueños absolutos del partido.

Nada más renuadarse el juego tras el descanso, Alemania volvió a sorprender a los colombianos y marcó el tercero por medio de Andreas Möller (m.46), cuando los hombres de Hernán Darío Gómez aún no se habían acomodado en el terreno de juego.

El técnico colombiano decidió hacer algunos cambios para buscar mayor profundidad en su equipo. Víctor Aristizábal sustituyó a Adolfo Valencia, Palacios a Jorge Bermúdez y Hamilton Ricard a Freddy Rincón, y Colombia mejoró.

Lozano y Ricard tuvieron claras oportunidades para acortar distancias en el marcador, aunque no fue hasta el minuto 84 cuando la selección suramericana consiguió batir la portería de Koepke.

## VALDERRAMA

Fue después de una falta de Dietmar Hamman sobre Faustino Asprilla que el árbitro Uzunov sancionó con penal. Valderrama lo transformó y estableció el 3-1 definitivo.



FOTO 40 FRANCOPORT: El colombiano Everth Palacios salta más alto que el alemán Jürgen Klinsmann durante el cotejo de ayer.



Goles: 1-0, m.1: Bierhoff. 2-0, m.15: Bierhoff. 3-0, m.46: Möller. (Hamman, m.74), Marschall (Mathäus, m.71), Ziege (Kirsten, m.74), Jeremies, Bierhoff (Klinsmann, m.71).  
1 - Colombia: Mondragón, Santa, Bermúdez (Palacios, m.55), Córdoba, Cabrerá, Serna, Lozano, Ricard, Rincón (Ricard, m.55), Asprilla y Valencia (Aristizábal, m.50).  
Arbitro: Annas Uzunov, de Bulgaria. Mostró tarjeta amarilla a Reuter, Hamman, Córdoba, Serna, Lozano y Asprilla.  
Incidenencias: Partido amistoso disputado en el Waldstadion de Frankfurt ante unos 50.000 espectadores.

## Actuación satisfizo a DT Vogts

• FRANCOPORT, ANSA

El técnico del seleccionado alemán de fútbol, Bert Vogts, coincidió ayer con sus dirigidos en que el plantel se reencontró con su juego, tras la victoria por 3-1 ante Colombia en Francfort, en un amistoso que sirvió a ambos equipos como preparación para el Mundial de Francia 98.

"Demostramos lo que podemos rendir", afirmó Vogts, al término del amistoso con Colombia, en el que Alemania mostró una notable superioridad que quedó reflejada en el marcador final.

"Hoy tuvimos más frecuencia que ante Finlandia (equipo con el que Alemania empató sin goles el miércoles). Los jugadores se esforzaron hasta el martirio", agregó Vogts.

"Fuimos más dinámicos desde el principio. Ahora tenemos más esperanzas para el Mundial de Francia", coincidió el goleador Oliver Bierhoff, autor de los dos primeros goles de Alemania ante Colombia.

La alegría de los locales contrastó con la preocupación de los colombianos, no sólo por la derrota sino también por la escasa dinámica que mostró hoy el equipo en Francfort y que hizo renacer viejas fantasmas en el seleccionado sudamericano.

"No tuvimos la concentración necesaria. Alemania fue más efectiva y si no se aprovechan las oportunidades, como ocurrió hoy con Colombia, sólo se puede esperar una derrota", aseguró el técnico Hernán Darío Gómez.

# clásico en Miraflores

Llegarán al mediodía

## "Verdolagas" quieren por lo menos llevarse un punto

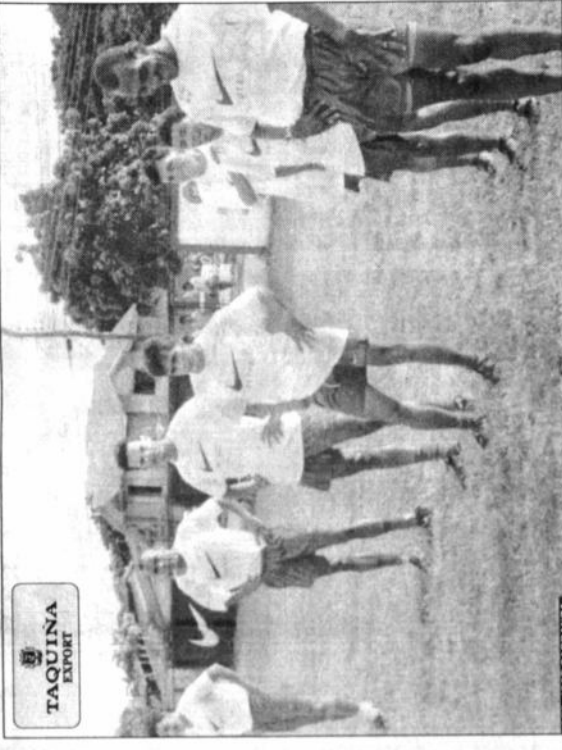


FOTO 39 GUABIRÁ: El entrenador de Guabirá, Walther Roque, está obligado a introducir variantes porque su plantel ha quedado reducido por la determinación del directorio de rescindir el contrato con cuatro jugadores. En las últimas horas fueron alejados Juan Carlos Paz, Víctor Hugo Céspedes, Anselmo Costa Da Silva y Fernando Mena.

El mediocampista argentino Ricardo Rentería, no va más en Oriente Petrolero, según el acuerdo al que arribaron directivos con el jugador. Rentería llegó en la era de Luis Emilio Ludueña, fue traído como refuerzo para la Copa Libertadores de América, pero no respondió a la necesidad del equipo.

## COMPROMISO

Para este compromiso, el entrenador orientista, confirmó que el equipo alistar a Leo Fernández, Hugo Pinto, Juan Carlos Farah, Ronald Arana, Angel Parabá, Sergio Castillo, Richard Uriona, Juan Carlos Chávez, Oswaldo Orzán, Ferdy Apurí y Roger Suárez.

## SEPARARON

El equipo Petrolero viajó a La Paz a mediodía de este domingo para jugar con Bolívar por el torneo de la Copa Libertadores. El equipo de este domingo para jugar con Bolívar por el torneo de la Copa Libertadores de América, pero no respondió a la necesidad del equipo.

Desde las 18:00 horas

## Guabirá con cambios enfrentará a Real S.C.

• FOTOS CHIMBA Santa Cruz

Guabirá y Real Santa Cruz se enfrentarán este domingo con la promesa de brindar un buen espectáculo de fútbol. Ambos están ansiosos de conseguir la victoria.

En el último compromiso los azules derrotaron en mal partido a Destroyers y ahora quieren seguir sumando puntos para recuperar el sitio de privilegio que tuvieron hasta la conclusión de la primera rueda.

## CORTE EN GUABIRÁ

El entrenador de Guabirá, Walther Roque, está obligado a introducir variantes porque su plantel ha quedado reducido por la determinación del directorio de rescindir el contrato con cuatro jugadores. En las últimas horas fueron alejados Juan Carlos Paz, Víctor Hugo Céspedes, Anselmo Costa Da Silva y Fernando Mena.

La medida fue adoptada en favor de Carlos Angel López, aseguró que presentará a Hugo Justiniano, Darwin Zabala, Marco Herrera, Anibal Audamas, Juan Carlos Carvajal, Juan Rovero, Michael Rocha, Ronald Justiniano, Gilmar, Carlos Ayala y Alfredo Jara.



FOTO 38 GUABIRÁ: titulares ante real Santa Cruz Medrano y Carvajal.



# Real Potosí quiere parar a Wilster

**Gran expectativa por el cotejo de esta tarde.**

• POTOSÍ

Ante enorme expectativa Real Potosí, recibe la visita de Wilstermann, cotejo a jugarse en el estadio "Mariano Mercado" a partir de las 15.30 horas.

El chinquisaqueño Edgar Soliz, acompañado en los laterales por Ricardo Calderón y Gregorio Petracola, serán las autoridades del encuentro.

## "Aviadores" buscarán seguir sumando puntos

• COCHABAMBA

Wilstermann se fue a Sucre con escala en Potosí, donde entrará esta tarde de acuerdo a lo informado en medios allegados a la institución.

Los "rojitos" que no hablan por la prensa local aún molestos por algunos "malos" comentarios, enfrentarán este domingo en la Capital de la República al ascendente Real Potosí.

Por ahí se dijo que viajaron dispuestos a sumar más puntos, para mantener mayor diferencia con sus inmediatos seguidores. Wilstermann en este momento es el líder absoluto y equipo señalado a campeonar, ganando todos sus compromisos en su casa.

El aficionado local que lo apoya decididamente por los buenos resultados y hace que se registren las mejores reacciones aquí, tiene bastante expectativa sobre este compromiso.

### WILSTERMANN

Algunas hojas obligadas por las publicaciones, obligaron al cuerpo técnico a efectuar algunos cambios para este compromiso de Potosí.

cuentan por la decimoquinta fecha del campeonato de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano "Ramiro Castillo". René Alcoba oficiará como árbitro y Germán Cejas cumplirá las funciones de receptor del encuentro.

Leo de Oliveira y Tomas Gutiérrez, D.T. Luis Galarrza.

Las puertas del estadio "Mariano Mercado" serán abiertas a partir de la diez de la mañana según anticipan ejecutivos de Real Potosí, que demostrarán su contabilidad por la venta de entradas hasta la hora de este despacho de por lo menos un setenta por ciento de doce mil entradas puestas a la venta.

Espero que sea una verdadera fiesta deportiva, con un triunfo de nosotros", dijo optimista Samuel Blanco, presidente de los realistas, horas antes del importante encuentro liguero entre Wilstermann de Cochabamba y Real Potosí.

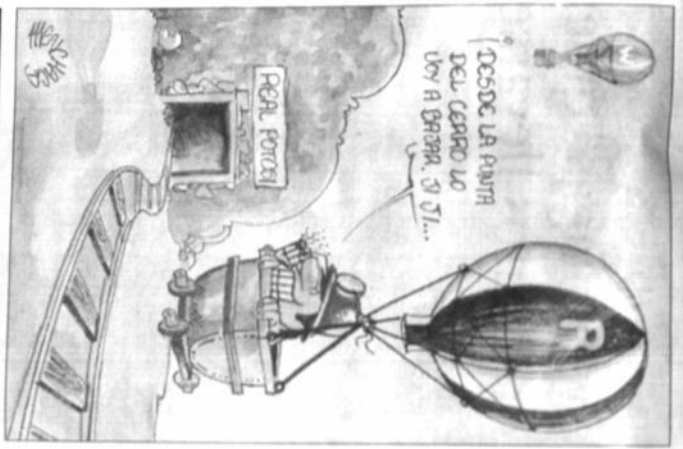


Carlos Cardenas, delantero de Wilster.

Edgar Olivares tendrá continuidad, lo mismo que el centrocampista Juan Carlos Ríos.

En la ofensiva intentarán bailar la fórmula goleadora con Carlos Cardenas y Danilo Echeverri.

Los once que saldrán al campo de juego son: Sorín, Cardenas, Kékes, Loayza, Olivares, De Andueza, Galindo, Ríos, Sabor, Cardenas y Echeverri. Ante la posibilidad de contrarrestar



## Por el torneo de la AFLP Empataron Always y Ferroviario 2-2

• LA PAZ • GANO GONZALEZ

Por el torneo de la Asociación de Fútbol de La Paz en partido jugado en el estadio "Mauricio González" empataron los planteles de Always Ready y Ferroviario. Para Always Ready marcaron los goles Lacerna al primer minuto de juego del primer tiempo y Mantener a los 12 minutos de la primera etapa de juego, descontaron para Ferroviario Molina a los 13 minutos del primer periodo de juego y Ferroviario a los 45 minutos del segundo tiempo.

### SUSPENDIDO

El cotejo que debían jugar en el estadio "Hernando Siles" los equipos de Mariscal Iturza y la Real fue postergado hasta el día miércoles.

# En el "Circuito Oscar Crespo" Gustavo de Rada vencedor en 8 válvulas

**Hoy corren en la categoría 16 válvulas**

• SUCRE

Gustavo de Rada en la categoría ocho válvulas y René Crespo en la categoría quince válvulas, fueron los ganadores vices de los Circuitos Oscar Crespo disputados ayer en esta ciudad.

El pacto de Rada que participó por primera vez en el Circuito Oscar Crespo ganó en la categoría 16 válvulas con el gran mérito de haber establecido en cada giro el récord de vuelta en el circuito. Para los cuatro autos de la competencia, Gustavo de Rada empleó 1h 25' 55" en el segundo lugar se ubicó el piloto chinquisaqueño Iván Vicensuela con un registro de 1h 25' 16", el tercer lugar fue para el piloto chinquisaqueño Ignacio Herrera que empleó para los cuatro autos un tiempo de 1h 25' 39".

El piloto Orlando Carranza y en el quinto puesto el piloto Víctor Alcoba. Largaron diez y nueve máquinas y completaron el circuito de cuatro giros solo diez máquinas. El récord de vuelta del circuito Oscar Crespo en esta categoría corresponde a Gustavo de Rada que en el tercer giro un tiempo de 20' 35", el récord del pasado año lo tenía Roy Caballero con un tiempo de 21' 15".

### EN SUSPENDIDOS EN VE

En la categoría promocional suspendió el chinquisaqueño René Crespo que intentaba ganar el campeonato de la categoría de trece y tres pilotos que participaban en tres mangas de a once pilotos cada una. Dada la potencia de las máquinas y la capacidad de los participantes se anticipa un duelo interesante por alcanzar las primeras subidas.

### AHORA LO GRANDE

Este domingo a partir de las 9 de la mañana arrancará la categoría más importante del circuito Oscar Crespo. La categoría multiválvula contará con la presencia de trece y tres pilotos que participarán en tres mangas de a once pilotos cada una. Dada la potencia de las máquinas y la capacidad de los participantes se anticipa un duelo interesante por alcanzar las primeras subidas.



Orlando Carranza corrió en el grupo 16 válvulas.



Cosío tuvo problemas en su máquina perdiendo preciosos minutos cuando iba al frente en las posiciones.

### CERRO EN SUCRE

del circuito que como en ninguna otra parte del país se vive con pasión. El sector por ciento de la prueba se disputa por calles y avenidas de la ciudad pasando específicamente por Plaza 25 de Mayo.

Oscur Crespo uno de los personajes más singulares y queridos en la ciudad, sorprendió con su arribo a la televisión. Repartió saludos y mucho de su don de gente.

Todos los  
miércoles  
y viernes  
encuentre  
la mejor  
información  
y toda la  
emoción del

**MUNDIAL**  
PRESENCIA  
FRANCIA '98

en los fascículos coleccionables de

**PRESENCIA**

Oportuna y veraz



Anoche en Santa Cruz

# Blooming ganó a Independiente

• SANTA CRUZ

Blooming logró su objetivo de vencer a Independiente Petrolero 1-0, en uno de los partidos mejores disputados en esta capital, a pesar del resultado por la mínima diferencia con tanto convertido a los 11 minutos del segundo tiempo por Víctor Hugo Anielo que aprovechó

un lanzamiento libre ejecutado por Limberg Gutiérrez para con golpe de cabeza enviar el balón al fondo de las redes decretando la única conquista del partido.

En la etapa complementaria Independiente reaccionó y al influjo de Celio Álvarez fue al ataque aprovechando la diferencia numérica ya que salió expulsado del terreno de

juego Rubén Tuñino de Blooming. Sin embargo minutos más tarde el golero de Independiente Gustavo Geloz cometió una falta con Víctor Anielo razón por la que vio la tarjeta roja y tuvo que dejar con diez hombres al equipo capitalino, teniendo que ingresar Roger Carrión.

El segundo tiempo fue más movido porque ambos cuadros crearon

opciones de gol, sin embargo Blooming sacó ventaja de la experiencia de sus jugadores. Correcto arbitraje de Ángel Gato Geloz cercó la jugada.

Independiente formó con Gustavo Geloz (Roger Carrión), Abdon Muriel, Alberto Illanes, Adrián Lozano, Eduardo Villegas, Franz Calusoro, Gustavo Paredes, Leandro Cabrera, Lorgio Álvarez, Renny Rivera, Mauro Blanco (Roly Panigua), Juan Pablo Grass, (Joselito Méndez), Hever Arandia, (Raúl Justiniano), Celio Álvarez, Wilson Cortez.

## San José con todo su potencial futbolístico

• URU

El plantel de San José con la premisa de ganar a Destroyers finalizó una nueva semana de trabajo.

Los "santos" realizaron su última práctica en el gramado del Jesús Bermúdez, antes de enfrentar al equipo cruceño de la "maquina vieja" mañana (hoy) a partir de las 15:00 horas en el "Monumental".

El profesor Manolo Núñez trabajó con su equipo en varias jugadas ofensivas y defensivas, pero hizo un especial énfasis en las de ataque. Recalco a sus pupilos en el orden táctico que debe mantener el plantel durante todo el partido, porque una pequeña desconcentración puede echar por tierra el trabajo de la semana.

El entrenamiento finalizó con una salteada, lo que ya es una costumbre en el plantel de la "V" azulada los días sábados.

El adiestrador confirmó al once-

• SANTA CRUZ

La delegación de Destroyers viajó vía área esta mañana a Cochabamba de donde continuará por tierra hasta Oruro, donde este domingo visitará a San José por la cuarta fecha de la ronda de las revanchas del campeonato liguero.

Antes de emprender el viaje los jugadores destroyanos hicieron la

no titular que será: Gustavo Feriati en portería, Javier Paz, William Ibarñez, Alberto Carvallo, Freddy Cossio y Robert Arreaga en la línea defensiva, Berthy Vaca, Jorge Cossio y Alfredo Vidal en el medio sector y Guido Avallay y Roger Vera en la línea ofensiva.

Freddy Cossio, capitán del cuadro orureño manifestó: "Será un partido difícil, porque Destroyers ha conseguido muchos puntos en condición de visitante, pero nosotros estamos dispuestos a conseguir un resultado positivo, y tomaremos desde el principio una actitud ganadora para sacar el partido a nuestro favor".

El marcador central "santo" afirmó que para las aspiraciones del equipo, es muy importante conseguir las tres unidades. "Faltan todavía varios compromisos, y no podemos alcanzarnos más del puntaje, porque nosotros queremos pelear el título", agregó Cossio.

## Destroyers quiere ganar en Oruro

Ismael Brites, Iver Vaca, Carlos Santander y Fernando Ribera.

RETORNO ORTIZ

Aunque todavía no existe el visto bueno del directorio, a pedido del entrenador, aprovechó a los entrenamientos el mediocampista Tito Ortiz, que había sido marginado por el directorio a raíz de faltas disciplinarias.



FOTO: FREDDY QUIROGA

Guido Avallay y Julio César Berthalet



### TABLA DE POSICIONES

	P. JUGADOS	P. GANADOS	P. EMPATADOS	P. PERDIDOS	GOLES A FAVOR	GOLES EN CONTRA	GOL DIFERENCIA	PUNTOS
Wilstermann	14	9	4	1	19	7	+12	31
The Strongest	15	8	3	4	27	16	+11	27
Oriente	14	8	2	4	20	17	+3	26
Guabirá	14	7	3	4	20	18	+2	24
San José	14	6	4	4	20	17	+3	22
Blooming	15	6	4	5	25	22	+3	22
Independiente	15	6	5	4	18	14	+4	21
Bolívar	13	6	2	5	18	18	0	20
Destroyers	14	4	4	6	17	20	-3	16
Real Potosí	13	2	4	7	23	30	-7	10
Real Santa Cruz	14	2	4	8	12	22	-10	10
Chaco	15	2	1	12	15	33	-18	7



